

**D STEINEL Vertrieb GmbH**  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzebrook-Clarholz  
Tel: +49/5245/448-188  
Fax: +49/5245/448-197  
www.steinell.de

**A Steinel Austria GmbH**  
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2  
A-1220 Wien  
Tel.: +43/1/2023470  
Fax: +43/1/2020189  
info@steinell.at

**CH PUAG AG**  
Oberebenstrasse 51  
CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6 48 88 88  
Fax: +41/56/6 48 88 80  
info@puag.ch

**GB STEINEL U. K. LTD.**  
25, Manasty Road · Axis Park  
Orton Southgate  
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/366-700  
Fax: +44/1733/366-701  
steinell@steinell.co.uk

**IRL Socket Tool Company Ltd**  
Unit 714 Northwest Business Park  
Kilshane Drive · Ballycoolin · Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120  
Fax: 00353 1 8612061  
info@sockettool.ie

**F STEINEL FRANCE SAS**  
ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3  
F-59818 Lesquin Cedex  
Tél.: +33/3/20 30 34 00  
Fax: +33/3/20 30 34 20  
info@steinellfrance.com

**NL VAN SPIJK AGENTUREN**  
Postbus 2  
5688 HP OIRSCHOT  
De Scheper 260  
5688 HP OIRSCHOT  
Tel. +31 499 571810  
Fax. +31 499 575795  
vsa@vanspijk.nl  
www.vanspijk.nl

**B VSA handel Bvba**  
Hagelberg 29  
B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050  
Fax: +32/14/256059  
info@vsahandel.be  
www.vsahandel.be

**L Minusines S.A.**  
8, rue de Hogenberg  
L-1022 Luxembourg  
Tél. : (00 352) 49 58 58 1  
Fax : (00 352) 49 58 66/67  
www.minusines.lu

**E SAET-94 S.L.**  
C/ Trepadella, nº 10  
Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49  
Fax: +34/93/772 01 80  
saet94@saet94.com

**I STEINEL Italia S.r.l.**  
Largo Donegani 2  
I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231  
Fax: +39/02/96459295  
info@steinell.it  
www.steinell.it

**P Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.**  
Zona Industrial Vila Verde Sul, Rua D, n.º 11  
P-3770-305 Oliveira do Bairro  
Tel.: +351 234 484 031  
Fax: +351 234 484 033  
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt

**S KARL H STRÖM AB**  
Verktygsvägen 4  
S-553 02 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40  
Fax: +46/36/31 42 49  
www.khs.se

**DK Roliba A/S**  
Hvidkærvej 52  
DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357  
Fax: +45 6593 2757  
www.roliba.dk

**FI Oy Hedtec Ab**  
Lauttasaarentie 50  
FI-00200 Helsinki  
Tel.: +358/207 638 000  
Fax: +358/9/673 813  
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi

**N Vilan AS**  
Tvetenveien 30 B  
N-0666 Oslo  
Tel.: +47/22 72 50 00  
Fax: +47/22 72 50 01  
post@vilan.no

**GR PANOS Lingonis + Sons O. E.**  
Aristofanous 8 Str.  
GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3 21 20 21  
Fax: +30/210/3 21 86 30  
lygonis@otenet.gr

**TR EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR. TİC. VE PAZ. Ltd. STI.**  
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No. 510  
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)  
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33  
Fax: +90/3 12/2 55 60 41  
ege@egeithalat.com.tr  
www.egeithalat.com.tr

**ATERSAN İTHALAT MAK. İNŞ. TEKNİK MLZ. SAN. ve TİC. A.Ş.**  
Tersane Cad. No: 63  
34420 Karaköy / İstanbul  
Tel. +90/212/2920664 Pbx.  
Fax. +90/212/2920665  
info@atersan.com · www.atersan.com

**CZ ELNAS s.r.o.**  
Oblekovice 394  
CZ-671 81 Znojmo  
Tel.: +420/5 15/22 01 26  
Fax: +420/5 15/24 43 47  
info@elnas.cz · www.elnas.cz

**PL "L&L" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**  
Byków, ul. Wrocławska 43  
PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3980861  
Fax: +48/71/3980819  
firma@langelukaszuk.pl

**H DINOCOOP Kft**  
Radvány u. 24  
H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064  
Fax: +36/1/3193066  
dinocoop@dinocoop.hu

**LT KVARCAS**  
Neries krantine 32  
LT-48463, Kaunas  
Tel.: +3 70/37/40 80 30  
Fax: +3 70/37/40 80 31  
info@kvarcas.lt

**EST FORTRONIC AS**  
Teguri 45c  
EST 51013 Tartu  
Tel.: +3 72/7/47 52 08  
Fax: +3 72/7/36 72 29  
info@fortronic.ee

**SLO Log-line d.o.o.**  
Suha pri predosjlah 12  
SLO-4000 Kranj  
Tel.: +386 42 521 645  
Fax: +386 42 312 331  
info@log-line.si · www.log.si

**SK NECO SK, A.S.**  
Ružová ul. 111  
SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10  
Fax: +421/42/4 45 67 11  
neco@neco.sk · www.neco.sk

**RO Steinel Distribution SRL**  
Parc Industrial Metrom  
RO - 500269 Brasov  
Str. Carpatilor nr. 60  
Tel.: +40(0)268 53 00 00  
Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.steinell.ro

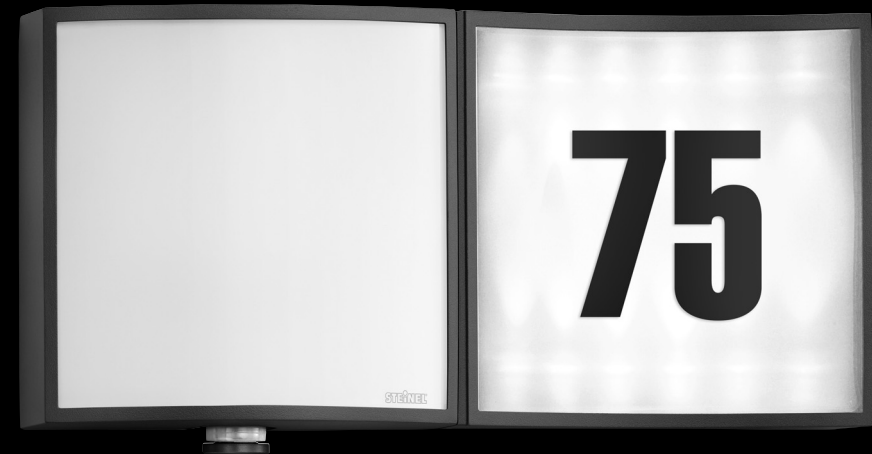
**HR Daljinsko upravljanje d.o.o.**  
Bedricha Smetane 10  
HR-10000 Zagreb  
t/ 00385 1 388 66 77  
f/ 00385 1 388 02 47  
daljinsko-upravljanje@inet.hr  
www.daljinsko-upravljanje.hr

**LV AMBERGS SIA**  
Brivibas gatve 195-16  
LV-1039 Riga  
Tel.: 00371 67550740  
Fax: 00371 67552850  
www.ambergs.lv

**BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**  
Бул. Климент Охридски № 68  
1756 София, България  
Тел.: +359 2 700 45 45 4  
Факс: +359 2 439 21 12  
info@tashev-galving.com  
www.tashev-galving.com

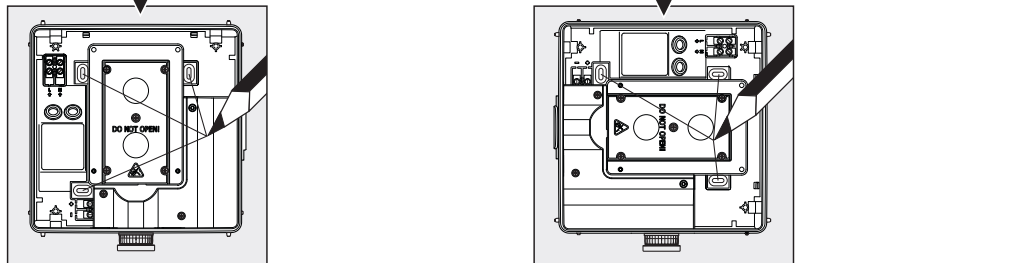
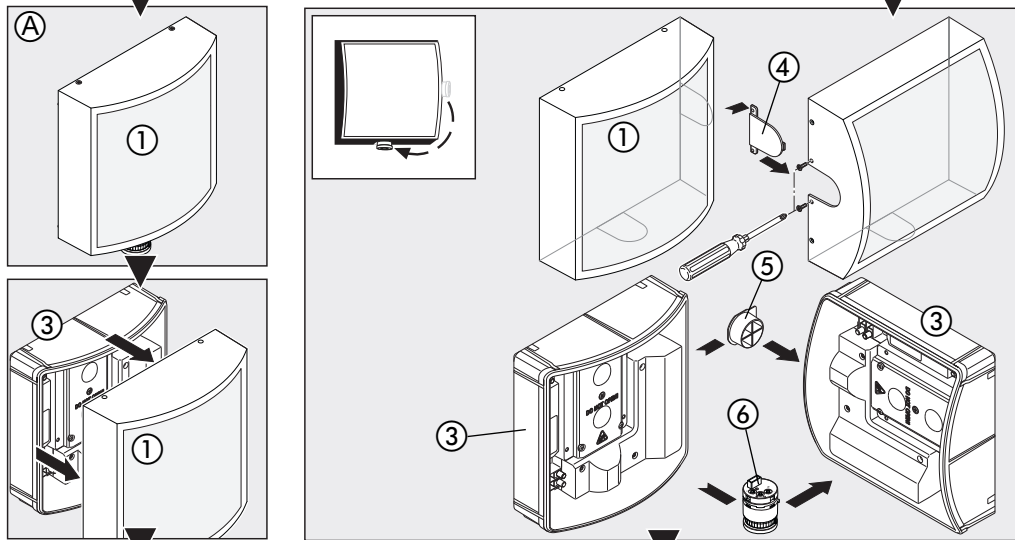
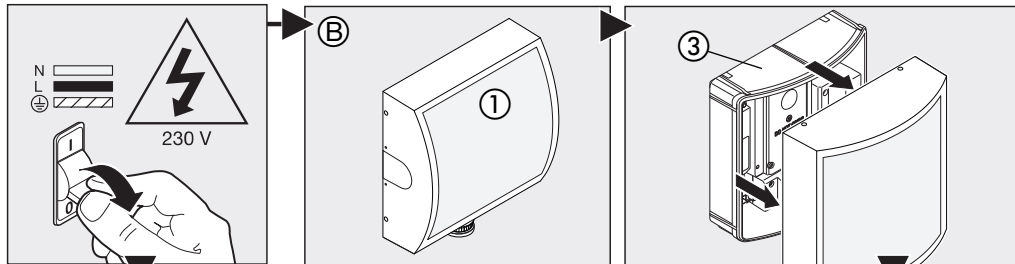
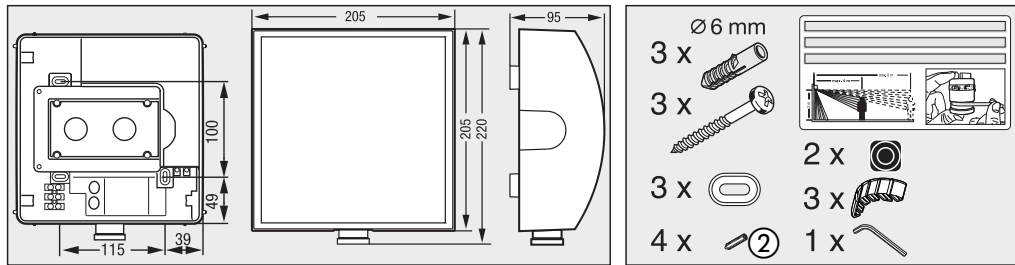
**RUS Датчики, светильники**  
Представитель в России  
Сенсорные технологии  
Телефон:(499)2372868  
www.steinell-rus.ru

**CN STEINEL China**  
Representative Office  
Shanghai Rm. 21 A-C,  
Huadu Mansion No. 838  
Zhangyang Road Shanghai 200122  
Tel: +86 21 5820 4486  
Fax: +86 21 5820 4212  
www.steinell.cn  
info@steinell.net

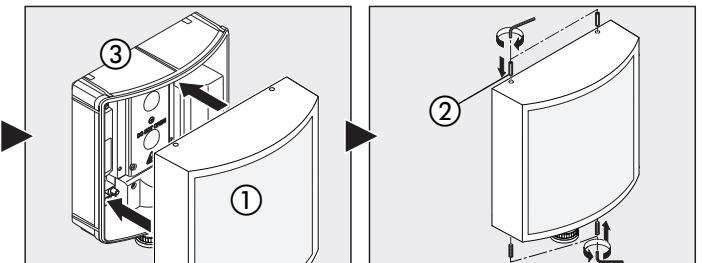
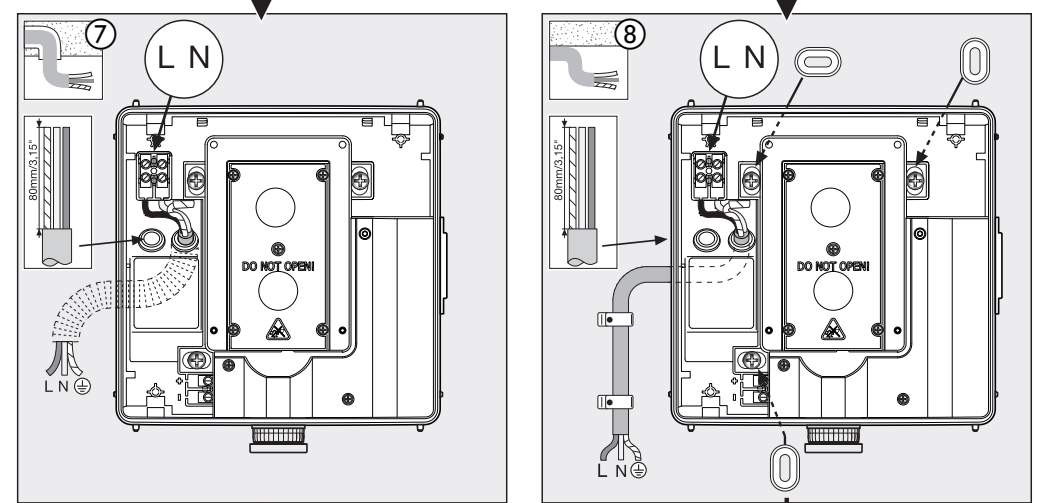
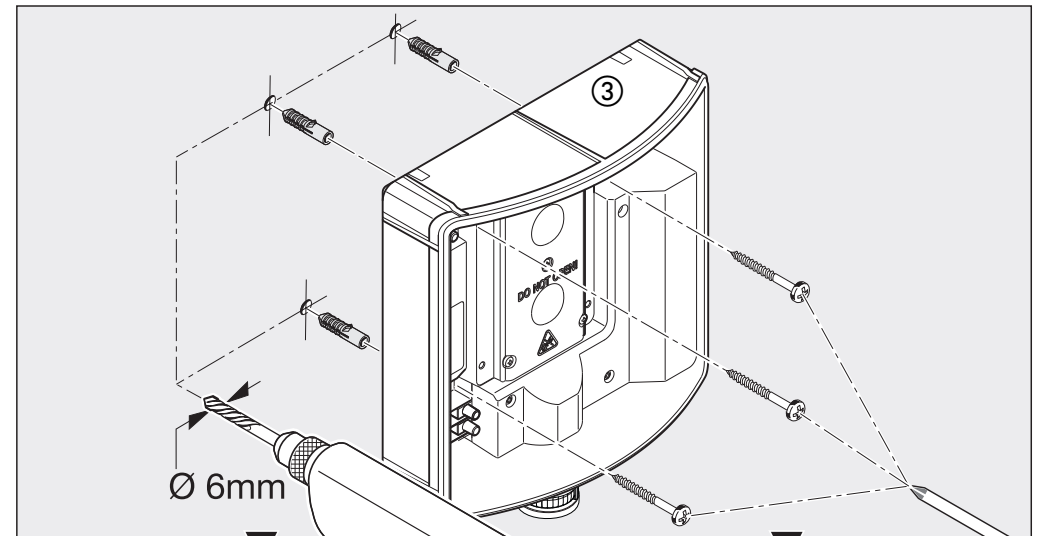


Information  
L 675 LED  
L 676 LED

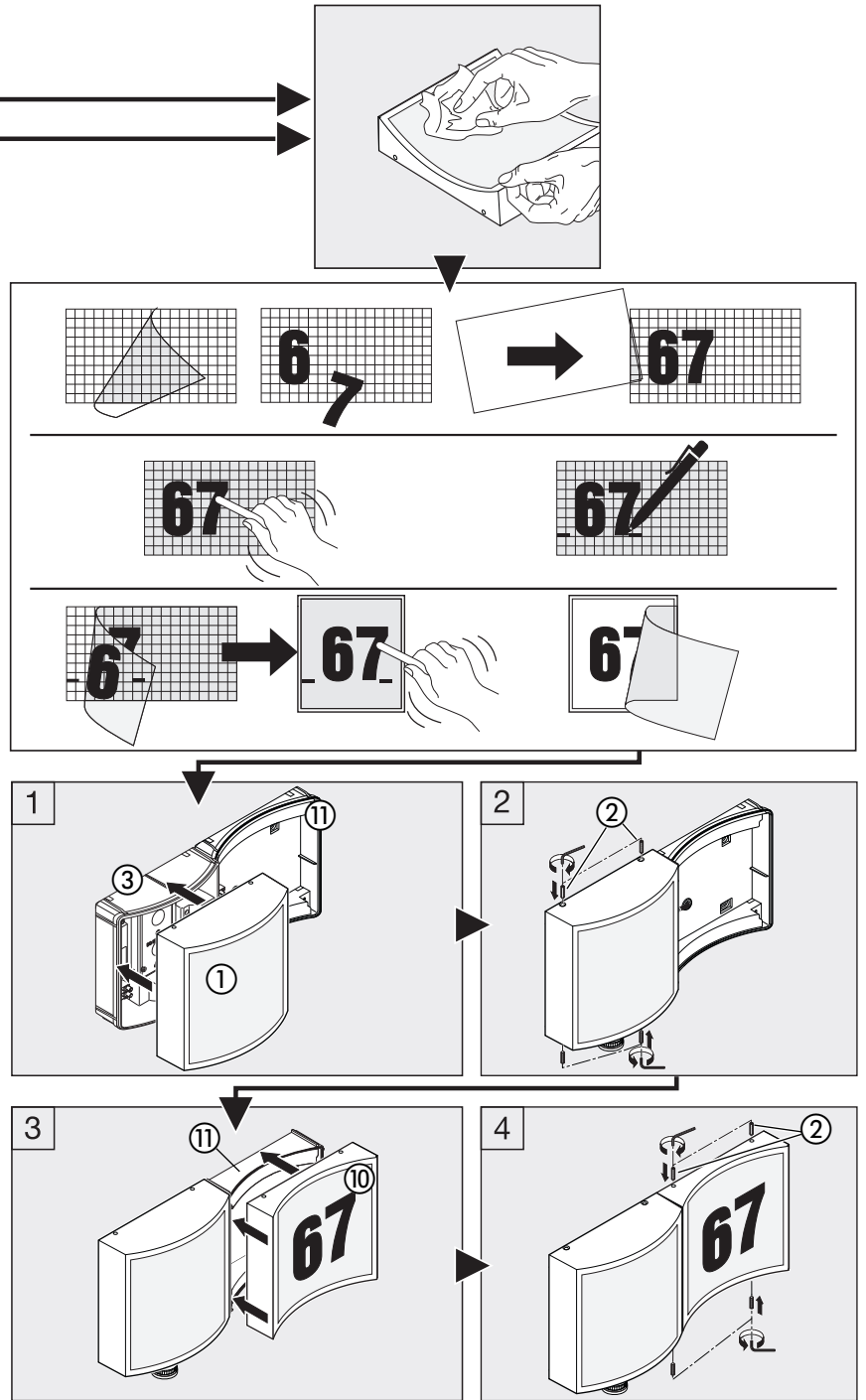
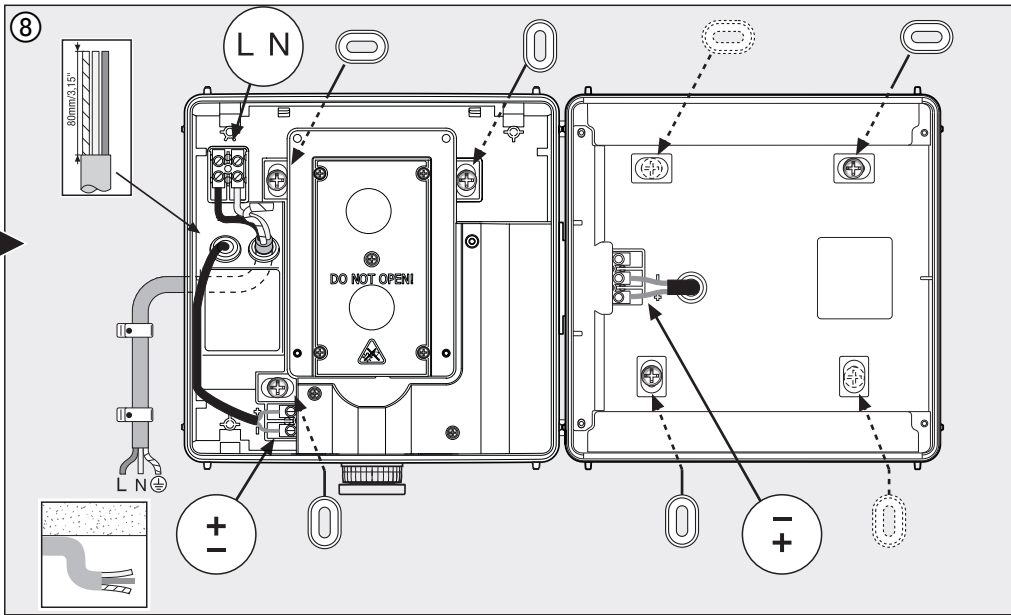
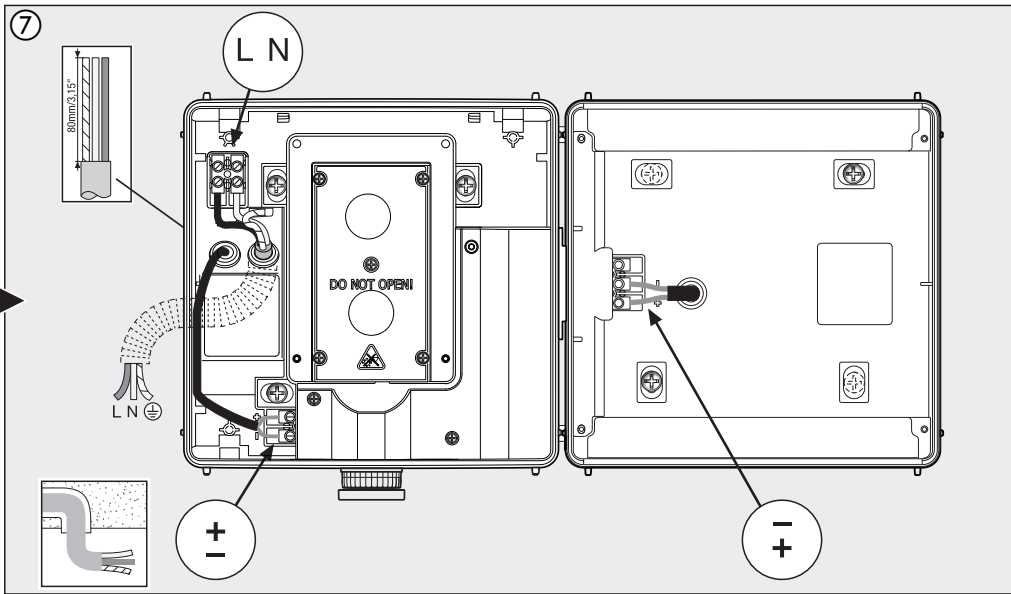
L 676 LED

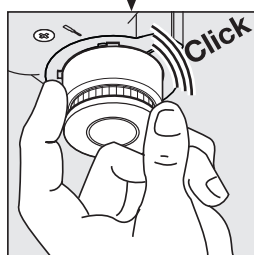
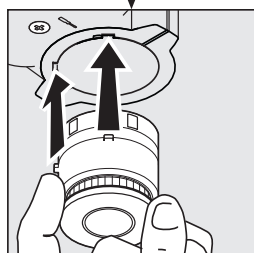
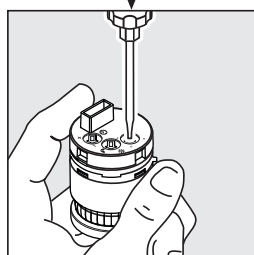
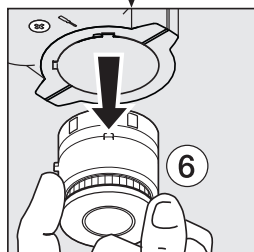
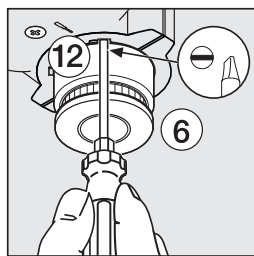


L 676 LED





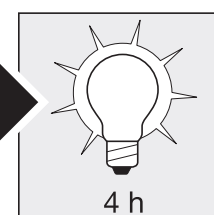
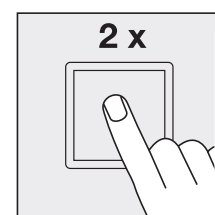
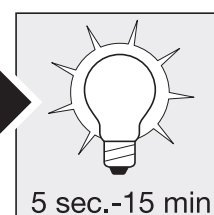
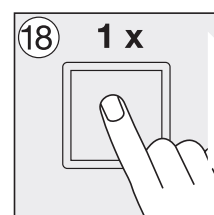
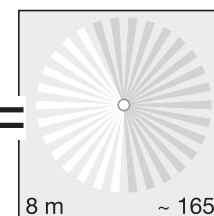
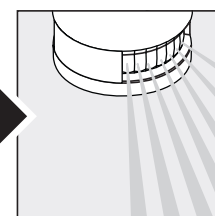
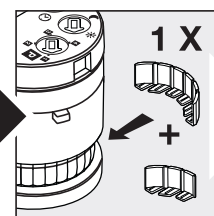
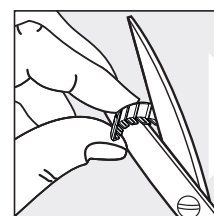
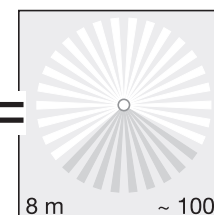
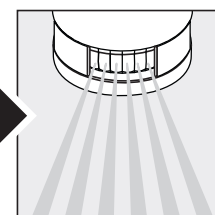
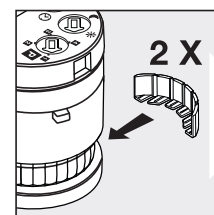
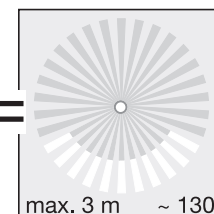
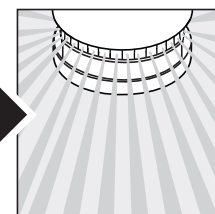
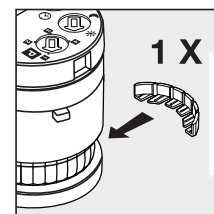
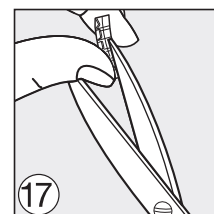
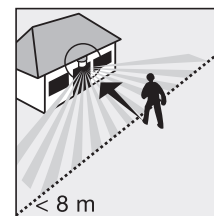
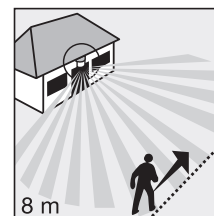
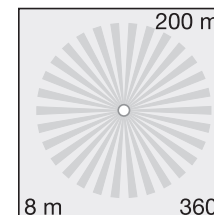
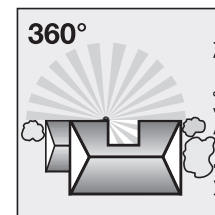
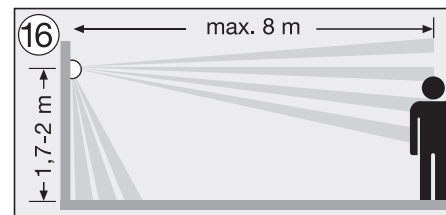




<b>P</b>		<b>1</b>
	25%	<b>2</b>
	25%  1/2	<b>3</b>
	ON OFF	<b>4</b>

2 - 2000 Lux	

<b>+</b>	<b>-</b>
5 sec. - 15 min.	





## D Montageanleitung

### Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf Ihrer neuen STEINEL Design Sensor Außenleuchte entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde.

### Gerätebeschreibung

- Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ, Ⓔ Montagevarianten
- ① Sensor LED Leuchtengehäuse
- ② Glassicherungsschrauben
- ③ Wandhalter (Leuchte)
- ④ Abdeckung MiniSensor im Leuchtengehäuse
- ⑤ Dichtstopfen für Wandhalter (Leuchte)
- ⑥ Sensoreinheit (entnehmbar zur komfortablen Funktionseinstellung)
- ⑦ Netzanschluss Zuleitung Unterputz

Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrer neuen STEINEL Design Sensor Außenleuchte.

- ⑧ Netzanschluss Zuleitung Aufputz
- ⑨ Verbindungselemente
- ⑩ LED-Leuchtengehäuse
- ⑪ Wandhalter (LED-Leuchte)
- ⑫ Rastnase zum Entnehmen der Sensoreinheit
- ⑬ Zeiteinstellung
- ⑭ Dämmerungseinstellung
- ⑮ Programmeinstellung

### Das Prinzip ⑯

Der integrierte Hochleistungs-Infrarot-Sensor besteht aus einem 360° Doppelsensor, der die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren etc.) erfasst.

Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die Leuchte automatisch ein. Durch Hindernisse wie z.B. Mauern oder Glasscheiben wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung. Es wird ein Erfas-

sungswinkel von 360° mit einem Öffnungswinkel von 90° erreicht. Feldüberwachung unterhalb des Sensors gewährleistet einen Unterkriechschutz.

**Wichtig:** Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn die SensorLeuchte seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern. Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf die Leuchte zugehen.

### ⚠ Sicherheitshinweise

- Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation der SensorLeuchte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie

muss daher durch einen Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (Ⓓ)-VDE 0100, (Ⓐ)-ÖVE/ÖNORM E8001-1, (ⒸB)-SEV 1000)

- Nur Original Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

### Installation

Der Montageort sollte mindestens 50 cm von einer anderen Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann. Um die angegebene Reichweite von 8 m zu erzielen, sollte die Montagehöhe ca. 1,7 – 2 m betragen.

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phase (L), Neutralleiter (N) und Schutzleiter (PE) werden an die Lüsterklemme angeschlossen.

### Anschluss der Netzleitung (s. Abb.)

Die Netzleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel:  
L = Phase (meistens schwarz oder braun)  
N = Neutralleiter (meistens blau)  
PE = Schutzleiter (grün/gelb) ⊕

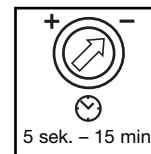
**Hinweis:** In die Netzleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten montiert sein. Für die Funktion Dauerlicht ist dies Voraussetzung (s. Kapitel Dauerlichtfunktion) ⑯.

### Funktionen ⑬, ⑭, ⑮

Nachdem die Leuchte vollständig zusammengebaut wurde, kann sie in Betrieb genommen werden. Auf der abnehmbaren Sensoreinheit befinden sich die Stellregler zur Zeit-, Dämmerungs- und Programmeinstellung. Nach Betätigen der Rastnase ⑬ mit einem

Schlitz-Schraubendreher kann die Sensoreinheit zur komfortablen Einstellung entnommen werden. Dabei schaltet die Leuchte automatisch auf Dauerlicht.

### Ausschaltverzögerung (Zeiteinstellung) ⑬ (Werkseinstellung: 5 Sek.)



Stufenlos einstellbare Leuchtdauer von 5 sek. bis 15 min.

Einstellregler auf - gestellt = kürzeste Zeit (5 Sek.)  
Einstellregler auf + gestellt = längste Zeit (15 min.)

Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen, die kürzeste Zeit zu wählen.

### Dämmerungseinstellung (Anschwelle) ⑭ (Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux)

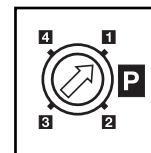


Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2 – 2000 Lux.

Einstellregler auf ☀ gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux.  
Einstellregler auf ☾ gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.

Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf ☀ (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

### Programmeinstellung ⑮ (Werkseinstellung: Programm 1)



#### 1 Standardprogramm:

- Soft-Lichtstart / kein Grundlicht
- LED-Leuchtscheibe AN ab eingestelltem Dämmerungswert (L 675 LED)

#### 2 Komfortprogramm:

- Soft-Lichtstart + Grundlicht
- LED-Leuchtscheibe AN ab eingestelltem Dämmerungswert (L 675 LED)

#### 3 Komfort-Sparprogramm:

- Soft-Lichtstart + Grundlicht bis Mitte der Nacht \*
- LED-Leuchtscheibe AN ab eingestelltem Dämmerungswert bis Mitte der Nacht (L 675 LED)

#### 4 Normal-Programm:

- Kein Soft-Lichtstart / kein Grundlicht
- LED-Leuchtscheibe AN nur bei Bewegung (L 675 LED)

\* Hinweis zu Komfort-Sparprogramm Glühlampe ④:

In der SensorLeuchte ist keine Uhr integriert, die Mitte der Nacht wird nur über die Länge der Dunkelphasen ermittelt. Daher ist es für eine einwandfreie Funktion wichtig, dass die SensorLeuchte während dieser Zeit dauerhaft mit Spannung versorgt wird. Während der ersten Nacht (Einmessphase) ist die Grundhelligkeit komplett aktiv. Die Werte werden netzausfallsicher gespeichert.

### Was ist Soft-Lichtstart ?

Die SensorLeuchte verfügt über eine Soft-Lichtstart-Funktion. Das bedeutet, dass das Licht beim Einschalten nicht direkt auf maximale Leistung schaltet,

sondern die Helligkeit innerhalb einer Sekunde langsam bis zu 100 % hochgeregelt wird. Ebenso wird das Licht beim Ausschalten langsam heruntergeregelt.

### Was ist Grundhelligkeit ?

Grundhelligkeit ermöglicht eine nächtliche Dauerbeleuchtung mit ca. 25 % Lichtleistung. Erst bei Bewegung im Erfassungsbereich wird das Licht (für die

eingestellte Zeit, s. Ausschaltverzögerung ⑬) auf maximale Lichtleistung (100 %) geschaltet. Danach schaltet die Leuchte wieder auf Grundhelligkeit (ca. 25 %).

## Justierung Erfassungsbereich 17

Je nach Bedarf kann der Erfassungsbereich eingeschränkt werden. Die beiliegenden Abdeckblenden dienen dazu, beliebig viele Linsensegmente abzudecken. Somit werden Fehlschaltungen durch z. B. Autos, Passanten etc. ausgeschlossen oder Gefahr-

renstellen gezielt überwacht. Die Abdeckblenden können entlang der vorgenutzten Einteilungen in der Senkrechten getrennt werden. Danach werden sie einfach auf die Linse gesteckt.

## Dauerlichtfunktion 18

Wird ein Netzschalter in die Netzzuleitung montiert, sind neben dem einfachen Ein- und Ausschalten folgende Funktionen möglich:

### Sensorbetrieb

#### 1) Licht einschalten (wenn Leuchte AUS):

Schalter 1 x AUS und AN.

Leuchte bleibt für die eingestellte Zeit an.

#### 2) Licht ausschalten (wenn Leuchte AN):

Schalter 1 x AUS und AN.

Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

### Dauerlichtbetrieb

#### 1) Dauerlicht einschalten:

Schalter 2 x AUS und AN. Die Leuchte wird für 4 Stunden auf Dauerlicht gestellt (rote LED leuchtet hinter der Linse). Anschließend geht sie automatisch wieder in den Sensorbetrieb über (rote LED aus).

#### 2) Dauerlicht ausschalten:

Schalter 1 x AUS und AN. Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

### Wichtig:

Das mehrmalige Betätigen des Schalters sollte schnell hintereinander erfolgen (im Bereich 0,5 – 1 Sek.).

## Technische Daten

Abmessungen (H x B x T):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Material:	Aluminium (Chassis) PMMA (Abdeckung)
Netzanschluss:	230 – 240 V, 50 Hz
Leistung:	L 675 LED: 8 W LED Hauptbeleuchtung 1 W LED Hausnummernbeleuchtung 155 lm L 676 LED: 8 W LED Hauptbeleuchtung 140 lm
Farbtemperatur:	3200 Kelvin (warmweiß)
LED Lebensdauer:	50.000 Stunden
Erfassungswinkel:	360° mit Unterkriechschutz
Erfassungsreichweite:	8 m rundum
Dämmerungseinstellung:	2 – 2000 Lux
Zeiteinstellung:	5 Sek. – 15 Min.
Grundlicht:	0 oder 25%, Softlichtstart
Dauerlicht:	4 Stunden schaltbar
Schutzart:	IP 44
Schutzklasse:	II

## Betrieb / Pflege

Die SensorLeuchte eignet sich zum automatischen Schalten von Licht. Witterungseinflüsse können die Funktion der SensorLeuchte beeinflussen, bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlauslösung kommen, da die plötzlichen Tempera-

turschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

## CE Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die  
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG  
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG  
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

## Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
SensorLeuchte ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen</li> <li>■ Kurzschluss</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten; Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen</li> <li>■ Anschlüsse überprüfen</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb</li> <li>■ Netzschalter AUS</li> <li>■ Sicherung defekt</li> <li>■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt</li> <li>■ interne elektrische Sicherung wurde aktiviert (rote LED blinkt schnell)</li> <li>■ Netzanschlussklemme nicht richtig aufgesteckt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neu einstellen (Regler 14)</li> <li>■ Einschalten</li> <li>■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen</li> <li>■ neu justieren</li> <li>■ SensorLeuchte aus- und nach ca. 5 Sek. wieder einschalten</li> <li>■ Klemme fest zusammendrücken</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich</li> <li>■ Sensoreinheit ist nicht eingerastet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren</li> <li>■ Sensoreinheit mit leichtem Druck einrasten</li> </ul>
Grundhelligkeit geht nicht wie gewünscht um ca. Mitternacht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ externe Lichtquelle (z. B. anderer Bewegungsmelder oder -leuchte) schaltet die SensorLeuchte inaktiv</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ SensorLeuchte gegen das fremde Licht abschotten, SensorLeuchte mehrere Tage beobachten, sie benötigt einige Zeit, um sich wieder auf den richtigen Wert einzustellen</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht komplett aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Grundhelligkeit gewählt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Programmwahlschalter auf 1 oder 4</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet unerwünscht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich</li> <li>■ Erfassung von Autos auf der Straße</li> <li>■ plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich verändern, Montageort verlegen</li> </ul>
SensorLeuchte Reichweitenveränderung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ andere Umgebungstemperaturen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Erfassungsbereich durch Abdeckschalen genau einstellen</li> </ul>
Rote LED blinkt schnell	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ interne Sicherung aktiviert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ SensorLeuchte aus- und nach 5 Sek. wieder einschalten</li> </ul>
LED-Leuchte schaltet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nicht richtig angeschlossen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Anschluss prüfen (Polarität)</li> </ul>
LED-Leuchte trotz Dunkelheit aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Programm 1 oder 4 gewählt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Programm ändern</li> </ul>

## Funktionsgarantie

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Wartung oder durch Verwenden von Fremdteilen auf-

treten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassenbon oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingesandt wird.

### Reparaturservice:

Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch fragen Sie Ihre nächste Servicestation nach der Möglichkeit einer Instandsetzung.

**36 Monate**  
FUNKTIONSGARANTIE

## GB Installation instructions

Dear Customer,

Congratulations on purchasing your new STEINEL designer sensor-switched outdoor light and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care.

Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the light because prolonged, reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is fitted and used properly. We hope your new STEINEL designer sensor-switched outdoor light will bring you lasting pleasure.

### System components

- Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ, Ⓔ Installation options
- ① LED SensorLight enclosure
- ② Glass shade locking screw
- ③ Wall mount (light)
- ④ MiniSensor cover on the light housing
- ⑤ Sealing plug for wall mount (light)
- ⑥ Sensor unit (removes for ease of setting functions)
- ⑦ Mains power supply lead connection (concealed)

- ⑧ Mains power supply lead connection (exposed)
- ⑨ Connecting links
- ⑩ LED light housing
- ⑪ Wall mount (LED light)
- ⑫ Engagement lug for removing the sensor unit
- ⑬ Time setting
- ⑭ Twilight setting
- ⑮ Programme setting

### Principle ⑯

The integrated high-performance infrared sensor is equipped with a double 360° sensor that detects the invisible heat emitted by moving objects (persons, animals etc.).

The heat detected in this way is converted electronically into a signal that switches the light ON automatically. Heat is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not trigger the sensor. The unit achieves

a coverage angle of 360° with an aperture angle of 90°. A sneak-by guard ensures coverage below the sensor.

**Important:** The most reliable way of detecting motion is to install the SensorLight with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees and walls, for example) obstruct the line of sensor vision. Reach is limited when walking directly towards the light.

### ! Safety warnings

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electrical wiring you are connecting must be dead. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to check that the power supply is disconnected.
- Installing the SensorLight involves work on the mains voltage supply. This work must therefore

- be carried out by a qualified electrician in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions.
- (D)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH)- SEV 1000
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs must only be made by specialist workshops.

### Installation

The site of installation should be at least 50 cm away from another light because heat radiated from it may activate the system. To obtain the specified reach of 8 m, the sensor should be installed at a height of approx. 1.7 – 2 m.

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; subsequently disconnect the power supply again. Connect phase conductor (L), neutral conductor (N) and protective earth conductor (PE) to the terminal block.

**Connecting the mains supply lead (see illustration)**  
The mains supply lead is a 3-core cable.  
**L** = phase conductor (usually black or brown)  
**N** = neutral conductor (usually blue)  
**PE** = protective earth conductor (green/yellow) ⚡

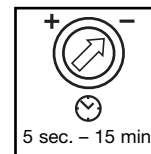
**Note:** A mains switch for switching the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead. A mains switch is required for the manual override function (see Manual override function) ⑯.

### Functions ⑬, ⑭, ⑮

Once the light has been fully assembled, it can be put into operation. Control dials are provided on the sensor unit for selecting time, twilight and programme settings. After pressing the engagement lug ⑬ with

a flat-bladed screwdriver, the sensor unit can be removed for ease of setting. When the sensor is removed, the light automatically switches to constant output.

**Switch-off delay (time setting) ⑬**  
(factory setting: 5 sec.)

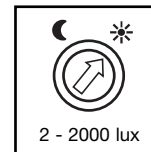


Light ON time can be adjusted continuously from 5 sec. to 15 min.

Control dial set to - = shortest time (5 sec.)  
Control dial set to + = longest time (15 min.)

When setting the detection zone, it is recommended to select the shortest time.

**Twilight setting (response threshold) ⑭**  
(factory setting: daylight operation 2000 lux)

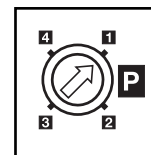


The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2 – 2000 lux.

Control dial set to ☀ = daylight operation approx. 2000 lux.  
Control dial set to ☾ = daylight twilight operation approx. 2 lux.

To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☀ (daylight operation).

**Programme setting ⑮**  
(factory setting: programme 1)



#### 1 Standard programme:

- Soft light start / no basic lighting level
- LED light panel ON as from twilight setting (L 675 LED)

#### 2 User-friendly programme:

- Soft light start + basic lighting level
- LED light panel ON as from twilight setting (L 675 LED)

#### 3 User-friendly economy programme:

- Soft light start + basic lighting level until the middle of the night \*
- LED light panel ON as from twilight setting to the middle of the night (L 675 LED)

#### 4 Normal programme:

- No soft light start / no basic lighting level
- LED light panel ON only in response to movement (L 675 LED)

\* Note on user-friendly economy programme with filament bulb ④:

The SensorLight does not have any integrated clock. The middle of the night is only determined on the basis of the length of darkness phases. To work perfectly, therefore, it is important for the SensorLight to be permanently connected to the power supply during this period. During the first night (calibration phase) basic brightness remains activated throughout

the night. Values remain saved even in the event of mains power failure.

We recommend not to interrupt the power supply in programme ③. As the values are determined over several nights, the SensorLight should, in the event of any fault, be observed over several nights to ascertain whether the switch-off time moves towards midnight.

#### What is soft light start ?

The SensorLight comes with a soft light start function. This means that when the light is switched ON it does not go directly to maximum output but gradually

increases brightness to 100 % over the space of one second. Brightness is also gradually reduced when the light is switched OFF.

#### What is basic brightness ?

Basic brightness provides continuous night-time illumination at approx. 25 % light output. The light only switches to maximum output of 100 % (for the time

selected, see Switch-off delay ⑬) in response to movement in the detection zone. The light then returns to basic brightness (approx. 25 %).



## Adjusting the detection zone ⑰

The detection zone can be limited to suit requirements. The shrouds supplied with the light can be used to mask out as many lens segments as you wish. This prevents the light from being activated

unintentionally, e.g. by cars, passers-by etc. and allows you to target danger spots. The shrouds can be cut along the pre-grooved vertical divisions. Then you simply clip them onto the lens.

## Manual override function ⑱

If a mains switch is installed in the mains supply lead, the light is capable of the following functions in addition to the simple ON/OFF function:

### Sensor operation

#### 1) Switch light ON (when light is OFF):

Switch OFF and ON once.

Light stays ON for the period selected.

#### 2) Switch light OFF (when light is ON):

Switch OFF and ON once.

The light goes out or switches over to sensor mode.

### Manual override

#### 1) Activate manual override:

Turn switch OFF and ON twice. The light is set to stay on for 4 hours (red LED lights up behind lens). Then it returns automatically to sensor mode (red LED off).

#### 2) Deactivate manual override:

Switch 1 x OFF and ON. The light goes out or switches over to sensor mode.

### Important:

The switch should be actuated in rapid succession (in the 0.5 – 1 sec. range).

## Technical specifications

Dimensions (H x W x D):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Material:	Aluminium (base) PMMA (diffuser)
Power supply:	230 – 240 V/50 Hz
Output:	L 675 LED: 8 W LED main light 1 W LED house number illumination 155 lm L 676 LED: 8 W LED main light 140 lm
Colour temperature:	3200 kelvin (warm white)
LED life expectancy:	50,000 hours
Detection angle:	360° with sneak-by guard
Detection reach:	8 m all round
Twilight setting:	2 – 2000 lux
Time setting:	5 sec. – 15 min.
Basic light level:	0 or 25%, soft light start
Manual override:	4 hours (selectable)
IP rating:	IP 44
Protection class:	II

## Operation / Maintenance

The SensorLight is suitable for switching light ON automatically. Weather conditions may affect the way the SensorLight functions. Strong gusts of wind, snow, rain or hail may cause the light to come ON when it is not wanted because the sensor is unable

to distinguish sudden changes of temperature from sources of heat. The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

## CE Declaration of conformity

This product complies with  
- Low-Voltage Directive 2006/95/EC  
- EMC Directive 2004/108/EC  
- RoHS Directive 2011/65/EC

## Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
SensorLight without power	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fuse faulty, not switched ON, break in wiring</li> <li>■ Short circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fit new fuse; switch ON mains switch; check wiring with voltage tester</li> <li>■ Check connections</li> </ul>
SensorLight will not switch ON	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Twilight control set to night-time mode during daytime operation</li> <li>■ Power switch OFF</li> <li>■ Fuse faulty</li> <li>■ Detection zone not properly targeted</li> <li>■ Internal electrical fuse has been activated (red LED flashing rapidly)</li> <li>■ Mains terminal not connected properly</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reset (control dial ⑭)</li> <li>■ Switch ON</li> <li>■ New fuse, check connection if necessary</li> <li>■ Re-adjust</li> <li>■ Switch SensorLight OFF and back ON again after 5 sec.</li> <li>■ Firmly press terminal together</li> </ul>
SensorLight will not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Permanent movement in the detection zone</li> <li>■ Sensor unit is not properly engaged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check detection zone and re-adjust if necessary</li> <li>■ Lightly press sensor unit to clip it into place</li> </ul>
Basic brightness does not go out at about midnight as desired	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ External light source (e.g. other motion detector or light) inactivating the SensorLight</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Shade SensorLight from extraneous light, observe SensorLight for several days as it takes time to return to the correct value</li> </ul>
SensorLight will not switch OFF completely	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Basic brightness selected</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Programme selector switch set to 1 or 4</li> </ul>
SensorLight switches ON when it should not	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone</li> <li>■ Cars in the street are detected</li> <li>■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or exhaust air from fans or open windows</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Change detection zone</li> <li>■ Change detection zone</li> <li>■ Adjust detection zone or install in a different place</li> </ul>
Change in SensorLight reach	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Differing ambient temperatures</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Use shrouds to define detection zone precisely</li> </ul>
Red LED flashing rapidly	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Internal fuse activated</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Switch SensorLight OFF and back ON again after 5 sec.</li> </ul>
LED light does not come ON	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Not properly connected</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check connection (polarity)</li> </ul>
LED light OFF although it is dark	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Programme 1 or 4 selected</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Change programme</li> </ul>

## Functional Warranty

This STEINEL product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting from the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts, nor does it cover damage or defects caused by improper treatment, maintenance or the

use of non-genuine parts. Further consequential damage to other objects shall be excluded. Claims under the warranty will only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with a brief description of the fault as well as a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

### Repair Service:

Please ask your nearest service centre how to proceed for repairing faults not covered by the warranty or occurring after the warranty expires.



## F Instructions de montage

### Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous avez témoignée à STEINEL en achetant votre nouvelle lampe extérieure à détecteur design STEINEL. Vous avez choisi un article de très grande qualité, fabriqué, testé et conditionné avec le plus grand soin.

Avant de l'installer, veuillez lire attentivement ces instructions de montage. En effet, seules une installation et une mise en service correctement effectuées garantissent durablement un fonctionnement impeccable et fiable. Nous souhaitons que votre nouvelle lampe extérieure à détecteur design STEINEL vous apporte entière satisfaction.

### Description de l'appareil

(A), (B), (C), (D), (E) Variantes de montage

- ① Boîtier de lampe LED à détecteur
- ② Vis de blocage du verre
- ③ Support mural (lampe)
- ④ Cache du minidétecteur dans le boîtier de lampe
- ⑤ Joint d'étanchéité pour support mural (lampe)
- ⑥ Unité de détecteur (peut être retirée pour faciliter le réglage du fonctionnement)
- ⑦ Raccordement au secteur conduite sous crépi

⑧ Raccordement au secteur conduite en saillie

- ⑨ Eléments de liaison
- ⑩ Boîtier de lampe LED
- ⑪ Support mural (lampe LED)
- ⑫ Cran pour retirer le détecteur
- ⑬ Minuterie réglable
- ⑭ Réglage de crépuscularité
- ⑮ Réglage des programmes

### Le principe ⑬

Le détecteur infrarouge haute performance intégré est composé d'un détecteur double à 360° qui détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.).

Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche la lampe. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation. Le détecteur couvre un angle de détection de

360° et une ouverture angulaire de 90°. La surveillance du champ situé sous le détecteur assure une protection au ras du mur.

**Important :** La détection des mouvements est la plus fiable quand la lampe à détecteur est montée perpendiculairement au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue le champ de visée.

La portée est réduite si vous vous dirigez directement vers la lampe.

### ⚠ Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de la lampe à détecteur implique une intervention sur le réseau électrique. Elle doit donc être effec-

tuée par un spécialiste conformément aux directives locales et aux conditions de raccordement.

(F) - NF C-15100, (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000.

- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par des ateliers spécialisés.

### Installation

Il faut monter l'appareil à 50 cm au moins de toute lampe dont la chaleur pourrait entraîner un déclenchement intempestif du détecteur. Pour obtenir la portée indiquée de 8 m, la hauteur d'installation doit être d'environ 1,7 à 2 m.

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension puis les remettre hors tension. La phase (L), le neutre (N) et la terre (PE) sont raccordés au bloc de jonction.

#### Branchement du câble secteur (v. ill.)

La conduite secteur est composée d'un câble à 3 conducteurs :

L = phase (généralement noir ou marron)

N = neutre (généralement bleu)

PE = terre (vert/jaune) ⊕

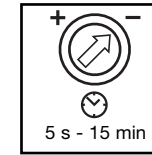
**Note :** Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Ceci est indispensable pour le fonctionnement en éclairage permanent (voir chapitre Fonction éclairage permanent) ⑮.

## Fonctions ⑬, ⑭, ⑮

Après montage complet de la lampe, elle peut être mise en service. Les boutons destinés au réglage des programmes, de la crépuscularité et de la temporisation sont situés sur le détecteur amovible. En actionnant le cran ⑬ à l'aide d'un

tournevis plat, le détecteur peut être retiré pour faciliter le réglage. La lampe passe automatiquement en éclairage permanent.

**Temporisation de l'extinction (minuterie) ⑬**  
(réglage effectué en usine : 5 s)



Durée d'éclairage réglable en continu de 5 s à 15 min.

Bouton de réglage sur - = durée minimum (5 s)  
Bouton de réglage sur + = durée maximum (15 min)

Pour le réglage de la zone de détection, il est recommandé de sélectionner la durée la plus courte.

**Réglage de crépuscularité (seuil de réaction) ⑭**  
(réglage effectué en usine : fonctionnement diurne 2 000 lux)

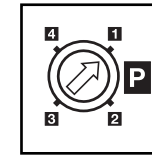


Seuil de réaction du détecteur réglable en continu de 2 - 2 000 lux.

Bouton de réglage positionné sur ☀ = fonctionnement diurne env. 2000 lux.  
Bouton de réglage positionné sur ☾ = fonctionnement nocturne env. 2 lux.

Pour régler la zone de détection en lumière du jour, il faut placer le bouton de réglage sur ☀ (fonctionnement diurne).

**Réglage des programmes ⑮**  
(réglage effectué en usine : programme 1)



#### 1 Programme standard :

- Allumage en douceur / pas de luminosité de base
- Vitre lumineuse à LED allumée à partir d'une valeur de crépuscularité réglée (L 675 LED)

#### 2 Programme confort :

- Allumage en douceur + luminosité de base
- Vitre lumineuse à LED allumée à partir d'une valeur de crépuscularité réglée (L 675 LED)

#### 3 Programme économique confort :

- Allumage en douceur + luminosité de base jusqu'à la moitié de la nuit \*
- Vitre lumineuse à LED allumée à partir d'une valeur de crépuscularité réglée jusqu'à la moitié de la nuit (L 675 LED)

#### 4 Programme normal :

- Pas d'allumage en douceur / pas de luminosité de base
- Vitre lumineuse à LED allumée uniquement en cas de mouvement (L 675 LED)



\* Note sur le programme économique confort Lampe à incandescence ⑮ :

La lampe à détecteur n'a pas d'horloge et identifie le milieu de la nuit uniquement au moyen de la durée des phases d'obscurité. C'est pourquoi il est important que la lampe à détecteur soit en permanence sous tension pendant cette période, afin qu'elle puisse fonctionner parfaitement. Pendant la première nuit (phase d'étalonnage), la luminosité de base est active en permanence. Les valeurs sont enregistrées et restent conservées en cas de panne de courant.

Nous recommandons de ne pas interrompre la tension en cours de programme ③. Les valeurs sont déterminées sur plusieurs nuits, c'est pourquoi en cas de panne, il est nécessaire d'observer sur plusieurs nuits si le temps de coupure de la lampe à détecteur se modifie en direction du milieu de la nuit.

#### Qu'est-ce que l'allumage en douceur ?

La lampe à détecteur est munie d'une fonction d'allumage en douceur. À la mise sous tension, la lampe ne fonctionne pas immédiatement à pleine puissance mais atteint lente-

ment, en l'espace d'une seconde, sa luminosité maximum. Il en est de même à la mise hors tension, avec une extinction progressive.

#### Qu'est-ce que la luminosité de base ?

La luminosité de base permet un éclairage nocturne permanent avec une puissance d'environ 25 %. Ce n'est que lorsqu'il se produit un mouvement dans la zone de détec-

tion que la lumière s'enclenche (pour la durée programmée, voir temporisation de l'extinction ⑬) à la position d'éclairage à pleine puissance (100 %). La lampe commute ensuite à nouveau sur luminosité de base (env. 25 %).

## Ajustage de la zone de détection ⑰

La zone de détection peut être réduite en fonction des besoins. Les caches enfichables fournis permettent de masquer le nombre voulu de segments de lentille. Ceci permet d'éviter les déclenchements intempestifs provoqués

par ex. par des voitures, des passants, etc. ou de cibler la surveillance des sources de danger. On peut casser les caches selon les découpages prévus dans le sens vertical. Ils sont ensuite simplement placés sur la lentille.

## Fonction éclairage permanent ⑱

Si un interrupteur est installé sur la conduite secteur, en plus de l'allumage et de l'extinction, on dispose des fonctions suivantes :

### Fonctionnement avec détecteur

#### 1) Allumer la lumière (si la lampe est sur ARRÊT) :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE.

La lampe reste allumée pendant la durée réglée.

#### 2) Éteindre la lumière (si la lampe est sur MARCHÉ) :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE.

La lampe s'éteint ou bien repasse en mode détection.

### Eclairage permanent

#### 1) Allumer l'éclairage permanent :

Actionner l'interrupteur 2 x ARRÊT/MARCHE. La lampe est mise en éclairage permanent pendant 4 heures (la DEL rouge derrière la lentille clignote). Elle repasse ensuite automatiquement en mode détection (LED rouge éteinte).

#### 2) Éteindre l'éclairage permanent :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE. La lampe s'éteint ou bien repasse en mode détection.

### Important :

Il faut actionner l'interrupteur rapidement en suivant (en l'espace de 0,5 à 1 s).

## Caractéristiques techniques

Dimensions (H x Larg. x P) :	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Matériau :	aluminium (châssis) PMMA (cache)
Raccordement au secteur :	230 – 240 V, 50 Hz
Puissance :	L 675 LED : 8 W LED d'éclairage principal 1 W LED d'éclairage du numéro de la maison 155 lm L 676 LED : 8 W LED d'éclairage principal 140 lm
Température de couleur :	3200 Kelvin (blanc chaud)
Longévité de la LED :	50 000 heures
Angle de détection :	360° avec protection au ras du mur
Portée du détecteur :	rayon de 8 m
Réglage de crépuscularité :	2 à 2000 lux
Temporisation :	5 s à 15 min
Luminosité de base :	0 ou 25 %, allumage en douceur
Eclairage permanent :	commutable 4 heures
Indice de protection :	IP 44
Classe :	II

## Utilisation / entretien

La lampe à détecteur est conçue pour allumer automatiquement la lumière. Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement de la lampe à détecteur car les fortes rafales de vent, la neige, la pluie ou la grêle peuvent

provoquer un déclenchement intempestif, les variations brutales de température ne pouvant pas être différenciées des sources de chaleur. Si la lentille se salit, on la nettoiera avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

## CE Déclaration de conformité

Ce produit est conforme aux directives suivantes :

- directive basse tension 2006/95/CE
- directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
- directive RoHS 2011/65/CE.

## Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
La lampe à détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, câble coupé</li> <li>■ Court-circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit ; vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension</li> <li>■ Vérifier le branchement</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ En fonctionnement diurne, le réglage de crépuscularité est positionné sur fonctionnement nocturne</li> <li>■ Interrupteur en position ARRÊT</li> <li>■ Fusible défectueux</li> <li>■ Réglage incorrect de la zone de détection</li> <li>■ Le fusible intégré au détecteur a été activé (la LED rouge clignote rapidement)</li> <li>■ La borne de raccordement au secteur n'est pas correctement enfichée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Régler à nouveau (bouton de réglage ⑭)</li> <li>■ Mettre en circuit</li> <li>■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement</li> <li>■ Ajuster à nouveau</li> <li>■ Éteindre la lampe à détecteur et la rallumer après env. 5 s</li> <li>■ Bien enfoncer la borne</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mouvement continu dans la zone de détection</li> <li>■ Le détecteur n'est pas encliqueté</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau</li> <li>■ Encliquer le détecteur en exerçant une légère pression</li> </ul>
La luminosité de base ne s'éteint pas comme souhaité aux environs de minuit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Une source lumineuse extérieure (par ex. un autre détecteur de mouvement ou une lampe) rend la lampe à détecteur inactive</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Isoler la lampe à détecteur et la lumière étrangère, observer la lampe à détecteur pendant plusieurs jours, elle a besoin de quelque temps pour s'ajuster à nouveau à la bonne valeur</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'éteint pas complètement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La luminosité de base a été sélectionnée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'interrupteur de sélection des programmes est sur 1 ou 4</li> </ul>
La lampe à détecteur s'allume de façon intempestive	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection</li> <li>■ Détection de voitures passant sur la chaussée</li> <li>■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modifier la zone</li> <li>■ Modifier la zone</li> <li>■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit</li> </ul>
Changement de la portée de la lampe à détecteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Variations de la température ambiante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Réglage de précision de la zone de détection par caches enfichables</li> </ul>
La LED clignote rapidement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le fusible intégré à la lampe à détecteur est activé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Éteindre la lampe à détecteur et la rallumer après env. 5 s</li> </ul>
La lampe LED ne s'enclenche pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le raccordement n'est pas correct</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vérifier le raccordement (polarité)</li> </ul>
La lampe LED est éteinte malgré l'obscurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Les programmes 1 ou 4 ont été sélectionnés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modifier le programme</li> </ul>

## Service après-vente et garantie

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes, ou à l'utilisation de pièces non homologuées par le fabricant. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une courte description de la panne, d'une facture ou d'un ticket de caisse portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

### Service de réparation:

Une fois la garantie expirée ou en cas de vices non couverts par la garantie, veuillez contacter la station de service après-vente la plus proche pour savoir si une remise en état est possible.

**36 mois**  
GARANTIE  
de fonctionnement

## NL Montage/aansluiting

### Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen, dat u in ons stelt met de aanschaf van uw nieuwe STEINEL-designsensorlamp voor buitenmontage. U heeft een hoogwaardig kwaliteitsproduct gekocht, dat met uiterste zorgvuldigheid vervaardigd, getest en verpakt werd.

Lees voor de installatie deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, want alleen een vakkundige installatie en ingebruikneming garanderen een duurzaam, betrouwbaar en storingvrij gebruik. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe STEINEL-designsensorlamp voor buitenmontage.

### Beschrijving van het apparaat

(A), (B), (C), (D), (E) Montagevarianten

(1) Sensor led-lampbehuizing

(2) Glasborgschroeven

(3) Wandhouder (lamp)

(4) Kap MiniSensor in lampbehuizing

(5) Afdichtingsdopje voor wandhouder (lamp)

(6) Sensorunit (uittreembaar voor voor het eenvoudig instellen van de functies.)

(7) Netaansluiting leiding in de muur

(8) Netaansluiting leiding op de muur

(9) Verbindingselementen

(10) LED-lampbehuizing

(11) Wandhouder (LED-lamp)

(12) Vergrendeling voor het uitnemen van de sensorunit

(13) Tijdsinstelling

(14) Instelling van de schemerschakelaar

(15) Programma-instelling

### Het principe (16)

De geïntegreerde, sterke infrarood-sensor bestaat uit een 360° dubbele sensor, die de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. registreert.

Deze zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt hierdoor de lamp automatisch aan. Door hindernissen, zoals bijv. muren of ruiten, wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt ook geen schakeling plaats. Er wordt een registratiehoek van

360° met een openingshoek van 90° bereikt. De registratie onder de sensor is gegarandeerd door een onderkruipbescherming.

**Belangrijk:** De beste bewegingsregistratie heeft u als de sensorlamp zijdelings in de looprichting wordt gemonteerd en geen hindernissen (zoals bomen, muren enz.) het zicht van de sensor belemmeren. De reikwijdte is beperkt als u recht op de lamp toeloopt.

### ! Veiligheidsvoorschriften

- Voor alle werkzaamheden aan het apparaat dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!
- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Tijdens de installatie van de sensorlamp wordt gewerkt aan de netspanning. Dit moet daarom

volgens de geldende installatievoorschriften en aansluitvoorwaarden door een vakman worden uitgevoerd.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

- Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken

### Installatie

De plaats van montage moet minimaal 50 cm van een andere lamp verwijderd zijn, omdat warmtestraling de sensor kan activeren. Om de aangegeven reikwijdte van 8 m te bereiken, zou de montagehoogte ca. 1,7 – 2 m moeten bedragen.

In geval van twijfel moeten de draden met een spanningstester worden geïdentificeerd; vervolgens weer spanningsvrij maken. De fase (L), nuldraad (N) en aarddraad (PE) worden aan het kroonsteentje aangesloten.

### Aansluiting van de stroomtoevoer (zie afb.)

De stroomtoevoer bestaat uit een 3-polige kabel:

L = fase (In Nederland bruin in België meestal zwart.)

N = nuldraad (meestal blauw)

PE = aardedraad (groen/geel) ⚡

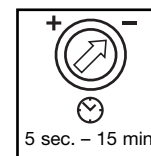
**Opmerking:** In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor IN- en UIT-schakelen worden gemonteerd. Voor de functie permanente brandend licht is dit een voorwaarde (zie hoofdstuk "Permanente verlichting") (18).

### Functies (13), (14), (15)

Nadat de lamp volledig gemonteerd is, kan zij in gebruik worden genomen. Op de afneembare sensorunit bevinden zich instelknopjes voor de tijds-, programma- en schemerinstelling. Na de vergrendeling

(13) met een kruiskopschroevendraaier te hebben opgeheven, kan de sensorunit worden uitgenomen voor het comfortabel instellen. Daarbij schakelt de lamp automatisch over op permanente verlichting.

**Uitschakelvertraging (tijdsinstelling) (13)**  
(instelling af fabriek: 5 sec.)



Traploos instelbare branduur van 5 sec. tot 15 min.

Instelknopje op - = kortste tijd (5 sec.)  
Instelknopje op + = langste tijd (15 min.)

Bij de instelling van het registratiebereik wordt aanbevolen om de kortste tijd te kiezen.

**Schemerinstelling (drempelwaarde) (14)**  
(instelling af fabriek: daglichtstand 2000 lux)

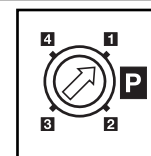


Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2 – 2000 lux.

Instelknopje op ☀ = daglichtstand ca. 2000 lux.  
Instelknopje op ☾ = schemerstand ca. 2 lux.

Voor de instelling van het registratiebereik bij daglicht moet het instelknopje op ☀ (daglichtstand) worden gezet.

**Programma-instelling (15)**  
(instelling af fabriek: programma 1)



#### 1 Standaardprogramma:

- Soft-lightstart / geen basislicht
- Plaatje met led-verlichting AAN vanaf ingestelde schemerwaarde (alleen bij de L675 LED)

#### 2 Comfortprogramma:

- Soft-lightstart + basislicht
- Plaatje met led-verlichting AAN vanaf ingestelde schemerwaarde (alleen bij de L675 LED)

#### 3 Comfort-spaarprogramma:

- Soft-lightstart + basislicht tot middernacht \*
- Plaatje met led-verlichting AAN vanaf ingestelde schemerwaarde tot middernacht (alleen bij de L675 LED)

#### 4 Normaal programma:

- Geen Soft-lightstart / geen basislicht
- Plaatje met led-verlichting AAN alleen bij beweging (alleen bij de L675 LED)

\* Opmerking bij comfort-spaarprogramma ledlamp (3):

In de sensorlamp is geen klok geïntegreerd, het midden van de nacht wordt alleen bepaald door de lengte van de donkere periode. Daarom is het voor een storingvrije werking belangrijk dat de sensorlamp gedurende deze tijd van netspanning wordt voorzien. Gedurende de eerste nacht (inmeefase) is de basislichtsterkte compleet actief. De waarden worden opgeslagen dat ze beveiligd zijn tegen stroomuitval.

Wij adviseren om de stroom in programma 3 niet te onderbreken. De waarden worden gedurende meerdere nachten berekend, daarom moet in een evt. storinggeval meerdere nachten worden bekeken of de uitschakeltijd van de sensorlamp richting middernacht verandert.

#### Wat is soft-lightstart ?

De sensorlamp is uitgerust met een soft-lightstart-functie. Dat betekent, dat het licht bij inschakeling niet meteen naar het maximale vermogen gaat, maar dat de lichtsterkte binnen een seconde langzaam

wordt verhoogd naar 100 %. Volgens dit principe wordt het licht bij het uitschakelen ook weer langzaam gedimd.

#### Wat is basislichtsterkte?

Basislichtsterkte maakt een permanente verlichting's nachts met ca. 25 % lichtvermogen mogelijk. Pas bij beweging in het registratiebereik wordt het licht (voor de ingestelde tijd, zie uitschakelvertraging (13)) naar het

maximale lichtvermogen (100 %) geschakeld. Daarna schakelt de lamp weer terug naar de basislichtsterkte (ca. 25 %).



## Afstelling registratiebereik 17

Het registratiebereik kan indien gewenst worden beperkt. Met de meegeleverde afdekplaatjes kunnen zoveel lenssegmenten als gewenst worden afgedekt. Daardoor worden foutieve schakelingen door bijv.

auto's, voetgangers enz. uitgesloten of plaatsen gericht bewaakt. De afdekplaatjes kunnen langs de inkepingen verticaal afgebroken of doorgeknipt worden. Daarna kunnen ze eenvoudig op de lens worden gestoken.

## Permanente verlichting 18

Als er een netschakelaar in de kabel gemonteerd wordt, zijn naast het eenvoudige in- en uitschakelen ook de volgende functies mogelijk:

### Sensormodus

#### 1) Licht inschakelen (indien lamp UIT):

Schakelaar 1 x UIT en AAN.

De lamp blijft gedurende de ingestelde tijd aan.

#### 2) Licht uitschakelen (indien lamp AAN):

Schakelaar 1 x UIT en AAN.

De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensormodus.

### Permanente verlichting

#### 1) Permanente verlichting inschakelen:

Schakelaar 2 x UIT en AAN. De lamp schakelt gedurende 4 uur over op permanente verlichting (rode LED achter de lens brandt). Vervolgens schakelt de lamp automatisch weer over op sensormodus (rode LED uit).

#### 2) Permanente verlichting uitschakelen:

Schakelaar 1 x UIT en AAN. De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensormodus.

### Belangrijk:

Het meerdere malen op de schakelaar drukken moet snel achter elkaar gebeuren (ca. 0,5 – 1 sec.).

## Technische gegevens

Afmetingen (H x B x D):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Materiaal:	aluminium (onderstel) PMMA (kap)
Netaansluiting:	230 – 240 V, 50 Hz
Vermogen:	L 675 LED: 8 W led-hoofdverlichting 1 W led-huisnummervelichting 155 lm L 676 LED: 8 W led-hoofdverlichting 140 lm
Kleurtemperatuur:	3200 kelvin (warm wit)
Levensduur led-lampjes:	50.000 uur
Registratiehoek:	360° met onderkruipbescherming
Registratiereikwijdte:	8 m rondom
Schemerinstelling:	2 – 2000 lux
Tijdstelling:	5 sec. – 15 min.
Basislicht:	0 of 25%, soft-lightstartfunctie
Permanent brandend licht:	inschakelbaar (4 uur)
Bescherming:	IP 44
Veiligheidsklasse:	II

## Gebruik / onderhoud

De sensorlamp is geschikt voor het automatisch in- en uitschakelen van licht. Weersinvloeden kunnen de werking van de sensorlamp beïnvloeden, bij hevige windvlagen, sneeuw, regen en hagel kan het tot foutieve schakelingen komen, omdat de plotselinge tempera-

tuurswisselingen niet van warmtebronnen onderscheiden kunnen worden. De registratielens kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder reinigingsmiddel) worden schoongemaakt.

## CE Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de:  
- laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG  
- EMC-richtlijn 2004/108/EG  
- RoHS-richtlijn 2011/65/EG

## Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De sensorlamp is zonder spanning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zekering defect, niet ingeschakeld, kabel onderbroken</li> <li>■ kortsluiting</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen; kabel testen met spanningstester</li> <li>■ aansluitingen testen</li> </ul>
De sensorlamp schakelt niet aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bij daglicht, instelling van de schemerschakelaar staat op nachtstand</li> <li>■ netschakelaar UIT</li> <li>■ zekering defect</li> <li>■ registratiebereik niet gericht ingesteld</li> <li>■ interne elektrische beveiliging werd geactiveerd (rode LED knippert snel)</li> <li>■ netaansluitingsklem niet goed bevestigd</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ opnieuw instellen (regelbaar 14)</li> <li>■ inschakelen</li> <li>■ nieuwe zekering, eventueel aansluiting controleren</li> <li>■ opnieuw instellen</li> <li>■ sensorlamp uit- en na ca. 5 sec. weer inschakelen</li> <li>■ klem stevig bevestigd</li> </ul>
De sensorlamp schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ permanente beweging in het registratiebereik</li> <li>■ sensorunit is niet vastgeklikt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bereik controleren en eventueel opnieuw instellen</li> <li>■ sensorunit met lichte druk vastklikken</li> </ul>
De basislichtsterkte gaat niet zoals gewenst om ca. middernacht uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ externe lichtbron (bijv. andere bewegingsmelder of -lamp) schakelt de sensorlamp inactief</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sensorlamp tegen het externe licht afschermen. Sensorlamp vervolgens meerdere dagen observeren, want zij heeft wat tijd nodig om weer op de juiste waarde in te stellen</li> </ul>
De sensorlamp schakelt niet helemaal uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ basislichtsterkte gekozen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ programmabezschakelaar op 1 of 4</li> </ul>
De sensorlamp schakelt ongewenst aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wind beweegt bomen en struiken binnen het registratiegebied</li> <li>■ registratie van auto's op straat</li> <li>■ plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bereik veranderen</li> <li>■ bereik veranderen</li> <li>■ bereik veranderen of montageplaats verleggen</li> </ul>
Reikwijdteverandering sensorlamp	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ andere omgevingstemperaturen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ registratiebereik door afdekplaatjes nauwkeurig instellen</li> </ul>
Rode LED knippert snel	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ interne zekering geactiveerd</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sensorlamp uit- en na 5 sec. weer inschakelen</li> </ul>
LED-lamp schakelt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ niet goed aangesloten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ aansluiting controleren (polariteit)</li> </ul>
LED-lamp ondanks duisternis uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ programma 1 of 4 gekozen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ander programma kiezen</li> </ul>

## Functie-garantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en aansluitend steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingvrije toestand en werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten die berusten op materiaal- of fabricagefouten, worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan, alsmede bij gebruik van vreemde onderdelen. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie.

De garantie wordt alleen verleend als het niet-gedemonteerde apparaat met korte foutbeschrijving, kasbon of rekening (aankoopdatum en winkeliersstempel), goed verpakt aan het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

### Reparatie-service:

Informeer na afloop van de garantietermijn of bij gebreken die niet onder de garantie vallen bij het dichtstbijzijnde serviceadres naar de reparatiemogelijkheden.

**36 maanden**  
FUNCTIE  
GARANTIE



## I Istruzioni per il montaggio

### Gentili Clienti,

Vi ringraziamo molto per la fiducia che avete riposto in noi con l'acquisto della Vostra nuova lampada a sensore design per esterno della STEINEL. Avete scelto un prodotto pregiato di alta qualità che è stato costruito, provato e imballato con la massima scrupolosità.

### Descrizione apparecchio

- (A), (B), (C), (D), (E) Varianti di montaggio
- ① Involucro della lampada sensore LED
- ② Viti per fissare il vetro
- ③ Supporto per il montaggio a parete (lampada)
- ④ Copertura minisensore nell'involucro della lampada
- ⑤ Tappo di tenuta per supporto per montaggio a parete (lampada)
- ⑥ Unità sensore (amovibile per una comoda regolazione delle funzioni)
- ⑦ Allacciamento alla rete cavo di collegamento sotto intonaco

- ⑧ Allacciamento alla rete cavo di collegamento sopra intonaco
- ⑨ Elementi di collegamento
- ⑩ Involucro lampada LED
- ⑪ Supporto per il montaggio a parete (lampada LED)
- ⑫ Nasello per il prelievo dell'unità sensore
- ⑬ Regolazione del periodo di accensione
- ⑭ Regolazione di luce crepuscolare
- ⑮ Impostazione del programma

di rilevamento di 360° con un angolo di apertura di 90°. Il controllo del campo sotto il sensore garantisce la protezione della zona sottostante.

**Importante:** per ottenere il più sicuro rilevamento di movimento montate la lampada sensore lateralmente rispetto alla direzione di passaggio e provvedete affinché non vi siano ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettano la visuale del sensore. Il raggio d'azione è limitato, se Vi dirigete direttamente verso la lampada.

### Il principio ⑯

Il sensore a raggi infrarossi ad alta prestazione integrato consiste in un doppio sensore da 360° il quale rileva l'invisibile radiazione termica di corpi in movimento (persone, animali, ecc.).

La radiazione termica in tal modo rilevata viene trasformata elettronicamente e provoca l'accensione automatica della lampada. La presenza di ostacoli quali per es. muri o vetri impedisce il riconoscimento dell'irraggiamento termico, l'accensione pertanto non avviene. Viene raggiunto un angolo

### ⚠ Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliete sempre la corrente!
- Per il montaggio la linea elettrica da allacciare deve essere fuori tensione. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- Per l'installazione della lampada a sensore si deve intervenire sulla tensione di rete. Per questo motivo tale

installazione deve essere eseguita da un esperto in base alle prescrizioni d'installazione vigenti nei singoli paesi. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000)

- Utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da persone competenti e specializzate.

### Installazione

Il luogo di montaggio deve distare almeno 50 cm da un'altra lampada, in quanto l'irraggiamento termico proveniente da quest'ultima può provocare l'intervento del sistema. Ai fini di poter raggiungere il raggio di azione indicato di 8 m si consiglia un'altezza di montaggio di ca. 1,7 – 2 m.

Se avete dei dubbi controllate i cavi con un indicatore di tensione; poi disinserite nuovamente la tensione. Fase (L), filo di neutro (N) e conduttore di terra (PE) vengono allacciati al morsetto isolante.

**Avvertenze:** ovviamente nella linea di alimentazione della rete può essere installato un interruttore di rete per accendere e spegnere. Per la modalità di funzionamento con luce continua questa è una condizione indispensabile (vedi Capitolo funzionamento con luce continua) ⑩.

### Collegamento della linea di allacciamento alla rete (vedi figura)

Il cavo di collegamento alla rete ha 3 fili.

**L** = fase (di norma nero o marrone)

**N** = filo di neutro (di norma blu)

**PE** = conduttore di terra (verde/giallo) ⑰

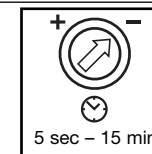
### Funzioni ⑬, ⑭, ⑮

Dopo che la lampada è stata completamente montata, la si può mettere in funzione. Sulla parte amovibile del sensore si trovano i regolatori per l'impostazione del tempo, della luce crepuscolare e del programma. Dopo l'azionamento del

nasello ⑬ si può prelevare, con l'ausilio di un cacciavite con punta piatta, l'unità sensore in modo da poter effettuare comodamente la regolazione. La lampada si porta automaticamente su luce continua.

### Ritardo di disinserimento (regolazione del periodo di accensione) ⑬

(Impostazione da parte del costruttore: 5 sec.)



Durata del periodo di illuminazione a regolazione continua tra 5 sec. a max. 15 min.

Regolatore impostato su - = durata minima (5 sec.)  
Regolatore impostato su + = durata massima (15 min.)

Nell'impostazione del campo di rilevamento si consiglia di scegliere il periodo più breve.

### Regolazione della luce crepuscolare (soglia d'intervento) ⑭

(Impostazione da parte del costruttore: funzionamento con luce diurna 2000 Lux)



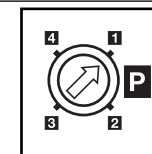
Soglia d'intervento del sensore a regolazione continua da 2 – 2000 Lux.

Regolatore impostato su ☀ = funzionamento con luce diurna ca. 2000 Lux.  
Regolatore impostato su ☾ = funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux.

Per la regolazione del campo di rilevamento con luce diurna il regolatore deve essere impostato su ☀ (funzionamento con luce diurna).

### Impostazione del programma ⑮

(Impostazione da parte del costruttore: Programma 1)



#### 1 Programma standard:

- Accensione graduale della luce / no luce di base
- Vetro illuminato LED ON a partire dal valore crepuscolare impostato (L 675 LED)

#### 2 Programma comfort:

- Accensione graduale della luce+ luce di base
- Vetro illuminato LED ON a partire dal valore crepuscolare impostato (L 675 LED)

#### 3 Programma comfort a risparmio energetico:

- Accensione graduale della luce+ luce di base fino alla metà della notte\*
- Vetro illuminato LED ON a partire dal valore di luce crepuscolare impostato fino alla metà della notte (L 675 LED)

#### 4 Programma normale:

- Nessuna accensione graduale della luce / nessuna luce di base
- Vetro illuminato LED ON solo in caso di movimento (L 675 LED)



\* Avvertenza relativa al programma economico comfort con lampadina ⑱.

Nella lampada a sensore non è integrato un orologio, il momento in cui si raggiunge la metà della notte viene rilevato solo attraverso la lunghezza delle fasi di oscurità. Per questo motivo è importante ai fini di un perfetto funzionamento che la lampada a sensore durante questo periodo venga alimentata costantemente con energia elettrica. Durante la prima notte (fase di misurazione) l'illuminazione di base rimane attiva fino al mattino. I valori vengono memorizzati in modo da non venire persi in caso di mancanza di corrente.

Consigliamo di non interrompere la tensione durante il programma ⑱. I valori vengono rilevati nel corso di più notti, per questo motivo, in caso di un eventuale guasto, si consiglia di osservare per più notti se l'ora di spegnimento della lampada a sensore si sposta sempre più verso mezzanotte.

### Cos'è l'accensione graduale della luce?

La lampada a sensore dispone di una funzione di accensione graduale della luce. Ciò significa che la luce al momento dell'accensione non si porta direttamente al

valore di potenza massimo, bensì la luminosità viene aumentata lentamente per un secondo fino al raggiungimento del 100%. Allo stesso modo, al momento dello spegnimento, la luminosità diminuisce gradatamente.

### Cos'è l'illuminazione di base?

L'illuminazione di base permette un'illuminazione continua durante la notte ad una potenza pari al 25 % circa del flusso luminoso utile. Solo in caso di movimento all'interno del campo di rilevamento la luce viene commutata (per il

periodo impostato, vedi Ritardo dello spegnimento ⑬) ossia portata al valore massimo di flusso luminoso utile (100 %). Dopo di ciò la lampada ritorna alla luminosità base (ca. 25 %).

## Regolazione del campo di rilevamento ⑰

A seconda delle esigenze è possibile limitare il campo di rilevamento. Le calotte di copertura fornite in dotazione servono a coprire un qualsiasi numero di segmenti di lente. In tal modo è possibile escludere gli eventuali interventi a sproposito provocati ad esempio da automobili, passanti o

sorvegliare in modo mirato punti particolarmente esposti al pericolo. Le calotte di copertura possono venire separate lungo le suddivisioni in verticale già preparate. Dopo di ciò esse vengono semplicemente applicate sulla lente.

## Funzionamento con luce continua ⑱

Se viene montato un interruttore di rete nella linea di allacciamento alla rete, oltre alle semplici operazioni di accensione e spegnimento sono possibili anche le seguenti funzioni:

### Funzionamento del sensore

**1) Accendere la luce (se la lampada è in posizione OFF):** Interruttore 1 x OFF e ON.

La lampada rimane accesa per il periodo impostato.

**2) Spegnerla la luce (se la lampada è in posizione ON):** Interruttore 1 x OFF e ON.

La lampada si spegne, ossia passa in esercizio sensore.

### Funzionamento a luce continua

#### 1) Accensione della luce continua:

Interruttore 2 x OFF e ON. La lampada rimane accesa con luce continua per 4 ore (dietro la lente si illumina il LED rosso). Dopo questo periodo di tempo la lampada passa di nuovo automaticamente in esercizio sensore (il LED rosso si spegne).

#### 2) Disattivazione della funzione luce continua:

Interruttore 1 x OFF e ON. La lampada si spegne, ossia passa in esercizio sensore.

### Importante:

L'azionamento multiplo dell'interruttore deve avvenire rapidamente (entro 0,5 – 1 sec.).

## Dati tecnici

Dimensioni (alt. x largh. x prof.):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Materiale:	alluminio (involucro) PMMA (Copertura)
Allacciamento alla rete:	230 - 240 V, 50 Hz
Potenza:	L 675 LED: 8 W LED illuminazione principale 1 W LED illuminazione del numero civico 155 lm L 676 LED: 8 W LED illuminazione principale 140 lm
Temperatura del colore:	3200 Kelvin (bianco caldo)
Durata utile dei LED:	50.000 ore
Angolo di rilevamento:	360° con protezione antistrisciamento
Raggio d'azione del rilevamento:	8 m tutt'attorno
Regolazione di luce crepuscolare:	2 – 2000 Lux
Regolazione del periodo di accensione:	5 sec - 15 min
Luce di base:	0 o 25%, accensione della luce soft
Luce continua:	4 ore, commutabile.
Grado di protezione:	IP 44
Classe di protezione:	II

## Funzionamento / Cura

La lampada a sensore è adatta per l'accensione e lo spegnimento automatici della luce. Gli influssi degli agenti atmosferici potrebbero compromettere il funzionamento della lampada a sensore, in caso di forti raffiche di vento, neve, pioggia o grandine è possibile che il sensore intervenga a

sproposito, in quando improvvisi sbalzi di temperatura riconducibili a tali fenomeni non possono venire distinti da quelli dovuti alla presenza di fonti di calore. In caso la lente di rilevamento fosse imbrattata, pulitela con un panno umido (senza utilizzare detergenti).

## CE Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive:

- Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE

- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/CE

## Disturbi di funzionamento

Disturbo	Causa	Rimedi
Lampada a sensore priva di tensione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusibile guasto, interruttore non acceso, linea di alimentazione interrotta</li> <li>■ Corto circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nuovo fusibile, accendete l'interruttore di rete; controllate il cavo con un indicatore di tensione</li> <li>■ Controllate gli allacciamenti</li> </ul>
La lampada sensore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ In caso di funzionamento con luce diurna la regolazione di luce crepuscolare è impostata sul funzionamento di notte</li> <li>■ Interruttore di rete OFF</li> <li>■ Fusibile difettoso</li> <li>■ Campo di rilevamento non impostato con direzione giusta</li> <li>■ Il fusibile elettrico interno è stato attivato (il LED rosso lampeggia rapidamente)</li> <li>■ Il connettore di rete non è correttamente inserito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Effettuate una nuova regolazione (regolatore ⑭)</li> <li>■ Accendete l'apparecchio</li> <li>■ Cambiate fusibile, eventualmente controllate l'allacciamento</li> <li>■ Regolate nuovamente il campo</li> <li>■ Spegnete la lampada a sensore e dopo ca. 5 sec. riaccendetela</li> <li>■ Premete fortemente il morsetto</li> </ul>
La lampada a sensore non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continuo movimento all'interno del campo di rilevamento</li> <li>■ L'unità sensore non è innestata in posizione</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controllate il campo e se necessario regolatelo nuovamente</li> <li>■ Innestate l'unità sensore in posizione esercitando una leggera pressione</li> </ul>
L'illuminazione di base, contrariamente a quanto si desidera, non si spegne attorno a mezzanotte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fonte luminosa esterna (per es. un altro segnalatore di movimento o lampada) rende inattiva la lampada a sensore</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Proteggete la lampada a sensore dalla luce estranea, osservatela per più giorni, essa necessita di qualche tempo per riportarsi al valore corretto</li> </ul>
La lampada a sensore non si spegne completamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ È stata selezionata la luminosità base</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Interruttore di selezione del programma su 1 o 4</li> </ul>
La lampada a sensore si accende a sproposito	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento</li> <li>■ Vengono rilevate automobili sulla strada</li> <li>■ Improvvisi sbalzi di temperatura dovuti a condizioni atmosferiche (vento pioggia, neve) o causati da aria di scarico di ventilatori o da aria proveniente da finestre aperte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spostate il campo</li> <li>■ Spostate il campo</li> <li>■ Cambiate luogo di montaggio o impostatelo altrove</li> </ul>
Lampada a sensore - Modifica del raggio d'azione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Diverse temperature ambientali</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Impostate precisamente il campo di rilevamento con l'ausilio di calotte di copertura</li> </ul>
Il LED rosso lampeggia a costantemente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il fusibile interno è attivato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spegnete la lampada a sensore e dopo ca. 5 sec. riaccendetela</li> </ul>
La lampada LED non si accende / spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Essa non è correttamente collegata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controllate l'allacciamento (polarità)</li> </ul>
La lampada LED rimane spenta nonostante l'oscurità	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ È stato selezionato il programma 1 o 4</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modificate il programma</li> </ul>

## Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove di campionamento. LA STEINEL si assume la garanzia per una perfetta costruzione ed un perfetto funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore finale. Noi eliminiamo anomalie dovute a difetti del materiale o ad errori di fabbricazione, la prestazione della garanzia avviene a nostra discrezione sotto forma di riparazione o sostituzione dei pezzi difettosi. La garanzia non viene prestata in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonché di anomalie e danni dovuti ad un trattamento o una manutenzione inadeguati o all'impiego di pezzi di altri costruttori.

Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato al centro di assistenza competente non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione del difetto e dallo scontrino di cassa o dalla fattura (con l'indicazione della data dell'acquisto e timbro del rivenditore).

### Centro assistenza tecnica:

In caso di periodo di garanzia scaduto o di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, siete pregati di informarvi presso il centro di assistenza più vicino riguardo alla possibilità di riparazione.

**36 mesi**  
GARANZIA  
sulle funzioni

## E Instrucciones de montaje

### Apreciado cliente:

Muchas gracias por la confianza depositada en nosotros al comprar su nueva lámpara Sensor de exterior de diseño STEINEL. Se ha decidido por un producto de alta calidad, producido, probado y embalado con el mayor cuidado.

Le rogamos se familiarice con estas instrucciones de montaje antes de instalarlo. Sólo una instalación y puesta en funcionamiento adecuadas garantizarán un servicio prolongado, eficaz y sin alteraciones. Le deseamos que pueda sacar buen provecho de su nueva lámpara Sensor de exterior de diseño STEINEL.

### Descripción del aparato

- Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ, Ⓔ Variantes de montaje
- ① Carcasa de la lámpara Sensor LED
- ② Tornillos de seguridad del cristal
- ③ Soporte mural (lámpara)
- ④ Cubierta MiniSensor en la carcasa de lámpara
- ⑤ Tapón obturador para soporte mural (lámpara)
- ⑥ Unidad del sensor (extraíble para regular cómodamente la función)
- ⑦ Conexión a la red línea de alimentación empotrada

- ⑧ Conexión de red línea de alimentación de superficie
- ⑨ Elementos de conexión
- ⑩ Carcasa de la lámpara LED
- ⑪ Soporte mural (lámpara LED)
- ⑫ Lengüeta de encastre para extraer la unidad de sensor
- ⑬ Temporización
- ⑭ Regulación crepuscular
- ⑮ Regulación del programa

### El concepto 16

El sensor infrarrojo de alta potencia integrado consta de un sensor doble de 360°, que registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.).

Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente y activa, de esta forma, automáticamente la lámpara. A través de obstáculos, como, p. ej., muros o cristales de ventana, no se puede detectar radiación térmica, por lo cual tampoco tendrá lugar una activación. Se logra un ángulo de detección de 360° con un ángulo de apertura de 90°.

La vigilancia de campo debajo del sensor garantiza una protección contra sumersión.

**Importante:** La detección de movimiento más segura se consigue montando la lámpara Sensor en sentido lateral respecto a la dirección de movimiento sin que obstáculos (como, p. ej., árboles, muros etc.) impidan el registro del sensor. El alcance está limitado cuando llegan directamente a la lámpara.

### Indicaciones de seguridad

- ¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, interrúmpase la alimentación de tensión!
- Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación de la lámpara Sensor supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto por un

técnico especialista, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país. (D)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E8001-1, (C)-SEV 1000)

- Utilice sólo piezas de repuesto originales.
- Las reparaciones sólo las pueden realizar talleres especializados.

### Instalación

El lugar de montaje debe hallarse a una distancia mínima de 50 cm de cualquiera lámpara debido a que la radiación térmica de la misma puede hacer que se active erróneamente el sensor. Para conseguir el alcance de 8 m indicado, la altura de montaje debe ser de aprox. 1,7 – 2 m.

En caso de dudas, hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación debe desconectarse de nuevo la tensión. La fase (L), neutro (N) y la toma de tierra (PE) se conectan al bloque de bornes.

### Conexión del cable de alimentación de red (v. figura)

El cable de alimentación de red consta de 3 conductores:

**L** = fase (generalmente negro o marrón)

**N** = neutro (generalmente azul)

**PE** = toma de tierra (verde/amarillo) ⊕

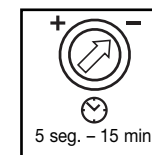
**Observación:** Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión. Es requisito indispensable para la función de alumbrado permanente (v. capítulo función de alumbrado permanente) ⑩.

## Funciones 13, 14, 15

Una vez ensamblada la lámpara por completo se puede poner en funcionamiento. En la unidad del sensor extraíble existe un regulador selector para la temporización, regulación crepuscular y del programa. Después de accionar la

lengüeta de encastre ⑬ con un destornillador de hoja plana puede extraerse la unidad del sensor para su ajuste cómodo. Al hacerlo la lámpara conmuta automáticamente a alumbrado permanente.

### Desconexión diferida (Temporización) 13 (Regulación de fábrica: 5 seg.)

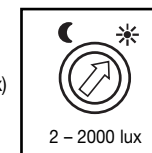


Con regulación continua temporización de 5 seg. hasta 15 min.

Tornillo de regulación ajustado a -- = tiempo más corto (5 seg.)  
Tornillo de regulación ajustado a + = tiempo más largo (15 min.)

En el ajuste del campo de detección se recomienda seleccionar la temporización más corta.

### Regulación crepuscular (umbral de respuesta) 14 (regulación de fábrica: Funcionamiento a la luz del día 2000 lux)

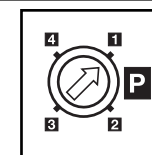


Umbral de respuesta con regulación continua del sensor de 2 – 2000 lux.

Tornillo de regulación puesto en ☼ = funcionamiento a la luz del día aprox. 2000 lux.  
Tornillo de regulación puesto en ☾ = funcionamiento crepuscular aprox. 2 lux.

Para la regulación del campo de detección con luz diurna, el tornillo de regulación debe ponerse en ☼ (funcionamiento a la luz del día).

### Regulación del programa 15 (regulación de fábrica: Programa 1)



#### 1 Programa estándar:

- Encendido progresivo de la luz / sin luz de cortesía
- Mirilla con LED ENCENDIDO a partir del valor crepuscular ajustado (L 675 LED)

#### 2 Programa confort:

- Encendido progresivo de la luz + luz de cortesía
- Mirilla con LED ENCENDIDO a partir del valor crepuscular ajustado (L 675 LED)

#### 3 Programa de ahorro confort:

- Encendido progresivo de la luz + luz de cortesía hasta medianoche \*
- Mirilla con LED ENCENDIDO a partir del valor crepuscular ajustado hasta medianoche (L 675 LED)

#### 4 Programa normal:

- Sin encendido progresivo de la luz / sin luz de cortesía
- Mirilla con LED ENCENDIDO sólo con movimiento (L 675 LED)



\* Observación sobre el programa de ahorro confort bombilla 3 :

En la lámpara Sensor no hay ningún reloj integrado, la mitad de la noche se calcula sólo por la duración de las fases de oscuridad. Por este motivo, para un funcionamiento correcto es importante que la lámpara Sensor reciba tensión continuamente durante este tiempo. Durante la primera noche (fase de medición) la luz de cortesía está completa-

mente activa. Los valores se gravan seguros contra un corte de tensión.

Recomendamos no desconectar de la tensión la lámpara Sensor en el programa 3. Los valores se calculan durante varias noches, por ello, en caso de fallo real o supuesto de la lámpara Sensor debe observarse durante varias noches si el tiempo de desconexión se desplaza en dirección a la mitad de la noche.

### ¿Qué es el encendido progresivo de la luz?

La Lámpara Sensor dispone de una función de encendido progresivo de la luz. Esto significa que al conectar, la luz no se activa directamente con la máxima potencia, sino

que la claridad se regula dentro de un segundo lentamente hasta el 100 %. De este modo, también se atenúa suavemente la luz al apagarla.

### ¿Qué es la luz de cortesía?

La luz de cortesía permite una iluminación nocturna permanente con un 25 % aprox. de potencia luminosa. Con un movimiento dentro del campo de detección se enciende la luz (para la temporización regulada, véase desconexión

diferida ⑬) a la potencia luminosa máxima (100 %). Después la lámpara conmuta de nuevo a la luz de cortesía (aprox. 25 %).

## Regulación del campo de detección 17

El campo de detección puede limitarse según necesidad. Las cubiertas adjuntas sirven para cubrir tantos segmentos individuales de la lente como se desee. De este modo se evitan conmutaciones de fallo debido p. ej. el paso de

vehículos, transeúntes etc. o para controlar de forma directa los puntos de riesgo. Las cubiertas pueden separarse a lo largo de las divisiones prerranuradas en las verticales. A continuación se insertan sencillamente sobre la lente.

## Función de alumbrado permanente 18

Si se monta un interruptor en el cable de alimentación de red, además de la simple función de encendido y apagado puede disponerse de las siguientes funciones:

### Funcionamiento de sensor

#### 1) Conectar la luz (si la lámpara está en OFF):

Pulse el interruptor OFF y ON una vez.

La lámpara queda encendida durante el tiempo definido.

#### 2) Desconectar la luz (si la lámpara está en ON):

Pulse el interruptor OFF y ON una vez.

La lámpara se apaga o pasa a funcionamiento de sensor.

### Alumbrado permanente

#### 1) Conectar alumbrado permanente:

Pulse el interruptor OFF y ON dos veces. La lámpara se enciende de modo permanente por un período de 4 horas (el LED rojo - detrás de la lente - se enciende).

A continuación pasa de nuevo automáticamente a funcionamiento de sensor (el LED rojo se apaga).

#### 2) Desconectar alumbrado permanente:

Pulse el interruptor OFF y ON una vez. La lámpara se apaga o pasa a funcionamiento de sensor.

### Importante:

La secuencia de pulsación del interruptor debe ser rápida (del orden de 0,5 a 1 seg. entre pulsación y pulsación).

## Datos técnicos

Dimensiones (alt. x anch. x prof.):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Material:	Aluminio (chasis) Polimetacrilato de metilo (cubierta)
Tensión de red:	230 – 240 V, 50 Hz
Potencia:	L 675 LED: 8 W LED iluminación principal 1 W LED iluminación del número de casa 155 lm L 676 LED: 8 W LED iluminación principal 140 lm
Temperatura cromática:	3200 Kelvin (blanco cálido)
Longevidad LED:	50.000 horas
Ángulo de detección:	360° con protección contra sumersión
Alcance de detección:	8 m omnidireccional
Regulación crepuscular:	2 – 2000 lux
Temporización:	5 seg. – 15 min.
Luz de cortesía:	0 oder 25%, encendido progresivo
Función de alumbrado permanente:	4 horas alumbrado conmutable
Índice de protección:	IP 44
Clase de protección:	II

## Funcionamiento / cuidados

La Lámpara Sensor también sirve para el encendido automático de la luz. Las condiciones meteorológicas pueden influir en el funcionamiento de la Lámpara Sensor, en caso de fuertes rachas de viento, nieve, lluvia, granizo se podrá

producir una activación errónea, ya que los cambios bruscos de temperaturas no se pueden distinguir de las fuentes de calor. La lente de detección puede limpiarse con un paño húmedo (sin detergente) cuando esté sucia.

## CE Declaración de conformidad

Este producto cumple con la  
- Directiva de baja tensión 2006/95/CE  
- Directiva CEM 2004/108/CE  
- Directiva RoHS 2011/65/CE

## Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
Lámpara Sensor sin tensión	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fusible defectuoso, interruptor en OFF; línea interrumpida</li> <li>■ cortocircuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ cambiar fusible, poner interruptor en ON; comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión</li> <li>■ comprobar conexiones</li> </ul>
La Lámpara Sensor no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ en funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno</li> <li>■ interruptor en OFF</li> <li>■ fusible defectuoso</li> <li>■ campo de detección sin ajuste selectivo</li> <li>■ fusible interno eléctrico ha sido activado (LED rojo parpadea rápido)</li> <li>■ borne de conexión de red no está insertado correctamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ volver a ajustar (regulador 14)</li> <li>■ conectar</li> <li>■ cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión</li> <li>■ volver a ajustar</li> <li>■ apagar lámpara Sensor y volver a encender después de unos 5 seg.</li> <li>■ presionar firmemente el borne</li> </ul>
La lámpara Sensor no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ movimiento permanente en el campo de detección</li> <li>■ la unidad del sensor no está enclavada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ controlar y, en caso dado, reajustar campo de detección</li> <li>■ enclavar la unidad del sensor con una ligera presión</li> </ul>
La luz de cortesía no se apaga hacia mitad de la noche aprox. según lo deseado	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fuente de luz externa (por ejemplo otro detector o lámpara de movimiento) inactiva la lámpara Sensor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ proteger la Lámpara Sensor contra la luz externa, observar la Lámpara Sensor varios días, necesita algún tiempo para ajustar de nuevo al valor correcto</li> </ul>
La Lámpara Sensor no se apaga completamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ luz de cortesía seleccionada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ selector de programa en 1 o bien 4</li> </ul>
La Lámpara Sensor se enciende cuando no se desea	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ el viento mueve árboles y matorrales en el campo de detección</li> <li>■ detección de automóviles en la calle</li> <li>■ cambio de temperatura repentino debido a las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o a ventiladores o ventanas abiertas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ modificar campo de detección</li> <li>■ modificar campo de detección</li> <li>■ modificar campo de detección, cambiar lugar de montaje</li> </ul>
Modificación del alcance de la Lámpara Sensor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ otras temperaturas ambientales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ajustar bien campo de detección a base de cubiertas</li> </ul>
LED rojo parpadea rápido	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fusible interno activado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ apagar lámpara Sensor y volver a encender después de 5 seg.</li> </ul>
La lámpara LED no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ no está conectada correctamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ comprobar conexión (polaridad)</li> </ul>
Lámpara LED apagada a pesar de la oscuridad	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ seleccionado el programa 1 o bien 4</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ modificar programa</li> </ul>

## Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. STEINEL garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos por vicios de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste, daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados y los causados por el uso de piezas de otros fabricantes. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales

causados en objetos ajenos. Sólo se concede la garantía si se envía el aparato sin desarmar con una breve descripción del fallo, ticket de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al centro de servicio correspondiente.

### Servicio de reparación:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, consulte una posible reparación con su estación de asistencia técnica más próxima.

**36 meses**  
**GARANTÍA**  
de funcionamiento



## **P** Instruções de montagem

### Estimado cliente

Agradecemos-lhe a confiança depositada em nós ao comprar o novo candeeiro design de exterior com sensor da STEINEL. Trata-se de um produto de elevada qualidade produzido, testado e embalado com o máximo cuidado.

### Descrição do aparelho

- Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ, Ⓔ variantes de montagem
- ① Corpo do candeeiro LED com sensor
- ② Parafusos de fixação de vidro
- ③ Suporte de fixação à parede (candeeiro)
- ④ Tampa p/ mini-sensor no corpo do candeeiro
- ⑤ Bujão de vedação para o suporte de fixação à parede (candeeiro)
- ⑥ Unidade sensórica (amovível para facilitar o ajuste das funções)

- ⑦ Ligação à rede elétrica com cabo embutido
- ⑧ Ligação à rede elétrica com cabo na superfície
- ⑨ Elementos de ligação
- ⑩ Corpo do candeeiro LED
- ⑪ Suporte de fixação à parede (candeeiro LED)
- ⑫ Patilha de fixação para retirar a unidade sensórica
- ⑬ Ajuste do tempo
- ⑭ Regulação crepuscular
- ⑮ Programação

### O princípio ⑯

O sensor integrado de raios infravermelhos de alta performance é composto por um sensor duplo de 360° que deteta a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.).

A radiação térmica, assim detetada, é convertida por meio de um sistema eletrónico e vai acender o candeeiro automaticamente. Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação. É alcançado um ângulo de deteção de

360° sendo o ângulo de abertura de 90°. A monitorização de campo abaixo do sensor assegura a proteção contra movimentos dissimulados.

**Importante:** será possível detetar os movimentos de forma mais segura se o candeeiro com sensor estiver instalado lateralmente em relação ao sentido de aproximação e se não houver obstáculos (como p. ex. árvores, muros, etc.), que impeçam a captação pelo sensor. O alcance será limitado se alguém se aproximar diretamente do candeeiro.

### **!** Considerações em matéria de segurança

- Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente!
- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um buscapólos.
- A instalação do candeeiro com sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo,

terá de ser realizada por um profissional segundo as respetivas prescrições de montagem e as condições de conexão nacionais em vigor.

(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000)

- Use apenas peças de origem
- Reparações só podem ser efetuadas por oficinas especializadas

### Instalação

O local de montagem deve encontrar-se a uma distância mínima de 50 cm de outro candeeiro, pois a radiação térmica pode ocasionar a ativação errada do sensor. A altura de montagem deve perfazer aprox. 1,7 a 2 m, para permitir o alcance anunciado de 8 m.

#### Ligação ao cabo proveniente da rede (ver fig.)

O cabo proveniente da rede é formado por um cabo de 3 fios:

**L** = fase (geralmente preto ou castanho)

**N** = neutro (geralmente azul)

**PE** = condutor terra (verde/amarelo) ⊕

Em caso de dúvida, será necessário identificar os cabos com um medidor de tensão; a seguir, volte a desligar a tensão. A fase (**L**), o neutro (**N**) e o condutor de proteção (**PE**) são conectados na barra de junção.

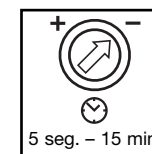
**Nota:** naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "liga - desliga". Para poder usar a função de luz permanente, até é imprescindível ter este interruptor (v. capítulo função de iluminação permanente) ⑱.

### Funções ⑬, ⑭, ⑮

Depois de ter sido completamente montado, o candeeiro pode ser colocado em funcionamento. Os reguladores para a regulação crepuscular, o tempo e a programação encontram-se na unidade sensórica amovível. Depois de rodar a

patilha de fixação ⑬ com uma chave de fendas, a unidade sensórica pode ser retirada com facilidade para realizar o ajuste de forma mais confortável. Entretanto, o candeeiro muda automaticamente para luz permanente.

#### Ajuste de tempo (retardamento na inativação) ⑬ (valor de fábrica: 5 s)



Duração da luz do candeeiro progressivamente regulável de 5 s a 15 min.

Regulador em - = tempo mais curto (5 s)  
Regulador em + = tempo mais longo (15 min.).

Ao ajustar a área de deteção é recomendável escolher o tempo mais curto.

#### Regulação crepuscular (limiar de resposta) ⑭ (Regulação de fábrica: regime diurno 2000 lux)

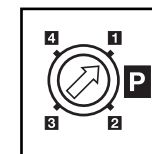


O limiar de resposta do sensor pode ser regulado progressivamente de 2 a 2000 lux.

Regulador em ☀ = regime diurno (aprox. 2000 lux)  
Regulador em ☾ = (regime noturno (aprox. 2 lux)

Para regular a área de deteção à luz do dia, o regulador tem de estar em ☀ (regime diurno).

#### Programação ⑮ (Regulação de fábrica: programa 1)



#### 1 Programa standard:

- Função de ligar suavemente a luz/sem iluminação básica
- Painel de luz LED LIGA a partir do limite crepuscular predefinido (L 675 LED)

#### 2 Programa de conforto:

- Função de ligar suavemente a luz + iluminação básica
- Painel de luz LED LIGA a partir do limite crepuscular predefinido (L 675 LED)

#### 3 Programa de poupança de conforto:

- Função de ligar suavemente a luz + iluminação básica até a meio da noite \*
- Painel de luz LED LIGA a partir do valor crepuscular predefinido até a meio da noite (L 675 LED)

#### 4 Programa normal:

- Sem função de ligar suavemente a luz/sem iluminação básica
- LIGA disco de luzes LED apenas ao ser detetado um movimento (L 675 LED)

\* Indicação referente ao programa de poupança de conforto com lâmpada incandescente ②:

O candeeiro com sensor não dispõe de relógio integrado, o meio da noite apenas é determinado com base na duração das fases de escuridão. Por essa razão, é importante que o candeeiro com sensor seja alimentada com corrente durante todo esse tempo, senão não ficará garantido o funcionamento correto. Durante a primeira noite (fase de medição) a luminosidade básica está integralmente ativa. Os valores são memorizados à prova de falta de corrente.

Recomendamos não interromper a alimentação de corrente durante o funcionamento do programa ③. Os valores são detetados durante várias noites, por isso é conveniente, no caso de ocorrer qualquer falha, observar a situação durante várias noites, para verificar se a hora de desligamento do candeeiro com sensor vai mudando gradualmente em direção à meia-noite.

#### O que é a função de ligar suavemente a luz ?

O candeeiro com sensor dispõe da função de ligar suavemente a luz. Isso significa que ao ligar a luz não é gerada imediatamente a potência máxima, sendo que a

luminosidade aumenta gradualmente durante um segundo até aos 100%. A mesma regulação progressiva verifica-se ao apagar o candeeiro.

#### O que significa luminosidade básica ?

A luminosidade básica permite a iluminação permanente durante a noite com aprox. 25 % da potência luminosa. A luz só acende (pelo tempo predefinido, v. ajuste de

tempo ⑬) com potência luminosa máxima (100 %) ao ser detetado um movimento dentro da área de deteção. A seguir, o candeeiro volta para a luminosidade básica (aprox. 25 %).



## Ajuste da área de detecção 17

Consoante a necessidade, a área de detecção pode ser limitada. As palas fornecidas juntamente servem para cobrir os segmentos da lente que forem necessários tapar. Deste modo, podem evitar-se ativações erradas provocadas p.

ex. por automóveis, pessoas a passar, etc. ou então monitorar pontos de perigo específicos. As palas podem ser separadas ao longo dos entalhes preparados na vertical. Depois, é só enfiá-las na lente.

## Função de iluminação permanente 18

Se for montado um interruptor de corrente no cabo proveniente da rede, além das meras funções de ligar e desligar do candeeiro conectado, ainda são possíveis as funções seguidamente enunciadas:

### Funcionamento do sensor

**1) Ligiar a luz (estando o candeeiro DESLIGADO):** Interruptor DESLIGA e LIGA 1 vez.

O candeeiro fica aceso durante o tempo predefinido.

**2) Desligar a luz (estando o candeeiro LIGADO):** Interruptor DESLIGA e LIGA 1 vez.

O candeeiro desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor.

### Funcionamento de luz permanente

#### 1) Ligiar a luz permanente:

Interruptor DESLIGA e LIGA 2 vezes. O candeeiro é ligado por 4 horas em modo de luz permanente (LED vermelho por trás da lente acende). A seguir, passa automaticamente para o funcionamento de sensor (LED vermelho apaga)

#### 2) Desligar a luz permanente:

Interruptor DESLIGA e LIGA 1 vez. O candeeiro desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor.

### Importante:

Ao acionar o interruptor várias vezes seguidas, os intervalos devem ser mínimos (na ordem de 0,5 – 1 s).

## Dados técnicos

Dimensões (a x l x p):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Material:	alumínio (chassis) PMMA (cobertura)
Ligação à rede:	230 - 240 V, 50 Hz
Potência:	L 675 LED: iluminação principal LED de 8 W LED de 1 W, iluminação do número da porta 155 lm L 676 LED: iluminação principal LED de 8 W 140 lm
Temperatura de luz:	3200 Kelvin (branco quente)
Vida útil dos LED:	50 000 horas
Ângulo de detecção:	360° com proteção contra movimentos dissimulados
Alcance de detecção:	num raio de 8 m
Regulação crepuscular:	2 - 2000 lux
Ajuste do tempo:	5 s - 15 min.
Iluminação básica:	0 ou 25%, função de ligação suave da luz
Luz permanente:	comutável (4 horas)
Grau de proteção:	IP 44
Classe de proteção:	II

## Funcionamento / conservação

O candeeiro com sensor é adequado para a ativação automática de luzes. As influências climáticas podem prejudicar o funcionamento do candeeiro com sensor; as rajadas fortes de vento, a neve, a chuva e o granizo podem causar disparos

falsos, porque o sistema não consegue distinguir entre alterações súbitas de temperatura e irradiação proveniente de fontes de calor. Se estiver suja, a lente de detecção pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

## CE Declaração de conformidade

O produto cumpre as seguintes diretivas:

- "Baixa tensão" 2006/95/CE
- "Compatibilidade eletromagnética" 2004/108/CE
- "Redução de substâncias perigosas" 2011/65/CE.

## Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
O candeeiro com sensor está sem corrente	■ Fusível queimado, não ligado, ligação interrompida ■ Curto-circuito	■ Fusível novo, ligar o interruptor de rede; verificar o cabo com detetor de tensão ■ Verificar as conexões
O candeeiro com sensor não acende	■ Durante o regime diurno a regulação crepuscular está ajustada para o regime noturno ■ Interruptor de rede DESLIGADO ■ Fusível fundido ■ Área de detecção ajustada incorretamente ■ Disparou o fusível elétrico interno (LED vermelho pisca em intervalos curtos) ■ O borne conector não está devidamente encaixado	■ Reajustar (regulador 14) ■ Ligiar ■ Fusível novo, verificar eventualmente a conexão ■ Reajustar ■ Apagar o candeeiro com sensor e voltar a acendê-la após aprox. 5 segundos ■ Apertar bem os bornes
O candeeiro com sensor não desliga	■ Movimento constante na área de detecção ■ Unidade sensórica não está encaixada devidamente	■ Examinar a área e eventualmente reajustar ■ Encaixar a unidade sensórica com ligeira pressão
A luminosidade básica não é desativada, conforme desejado, por volta da meia-noite	■ Uma fonte de luz externa (p. ex. outro detetor de movimentos ou outro candeeiro com detetor) desativa o candeeiro com sensor	■ Proteger o candeeiro com sensor da outra luz, observar o candeeiro com sensor durante vários dias; ele precisa de algum tempo até se readaptar ao valor correto
O candeeiro com sensor não desliga por completo	■ Está selecionada a luminosidade básica	■ Seletor do programa em 1 ou 4
Sensor liga inadvertidamente	■ O vento agita árvores e arbustos na área de detecção ■ São detetados automóveis a passar na estrada ■ Alteração térmica súbita devido a influências climáticas (vento, chuva, neve) ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas	■ Modificar a área ■ Modificar a área ■ Modificar a área, mudar para outro local de montagem
Alteração do alcance o candeeiro com sensor	■ Temperaturas ambiente diferentes	■ Ajustar com precisão a área de detecção usando palas
LED vermelho piscar em intervalos curtos	■ Fusível elétrico interno foi ativado	■ Apagar o candeeiro com sensor e voltar a acendê-la após aprox. 5 segundos
Candeeiro LED não liga	■ Não está conectado corretamente	■ Verificar a conexão (polaridade)
Candeeiro LED desligado apesar da escuridão	■ Foi selecionado o programa 1 ou 4	■ Mudar de programa

## Garantia de funcionamento

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério. Ficam excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta, bem como por utilização de peças de terceiros. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho.

Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da fatura (data da compra e carimbo do revendedor) e duma pequena descrição do problema.

### Serviço de reparação:

Depois de expirado o prazo de garantia, ou em caso de falha não abrangida pela garantia, contacte o serviço de assistência técnica mais próximo de si para saber quais são as possibilidades de reparação.



## S Montageanvisning

### Bäste kund!

Vi tackar för det förtroende du har visat oss genom köpet av din STEINEL utomhusbelysning med sensor. Du har bestämt dig för en förstklassig kvalitetsprodukt, som har tillverkats, provats och förpackats med största omsorg.

Vi ber dig att noga läsa igenom denna montageanvisning innan du installerar sensorlampan. Korrekt installation och idrifttagning är en förutsättning för långvarig, tillförlitlig och störningsfri drift. Vi hoppas att du får stor nytta av din nya STEINEL utomhusbelysning med sensor

## Produktbeskrivning

- Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ, Ⓔ Olika montagesätt
- ① LED Armaturhus med sensor
- ② Låsskruv för lampglaset
- ③ Väggfäste
- ④ Täckbricka för mini-sensor i lamphuset
- ⑤ Gummitätningar till väggfästet
- ⑥ Sensor-enhet, löstagbar för val av program
- ⑦ Anslutning av infälld kabel
- ⑧ Anslutning av utanpåliggande kabel

- ⑨ Hållare för att sammanfoga lamphuset
- ⑩ LED-lamphus
- ⑪ Väggfäste (LED-lamphuset)
- ⑫ Snäpplås för att frigöra sensor-enheten
- ⑬ Inställning av efterlystid
- ⑭ Inställning av skymningsnivå
- ⑮ Inställning av program

## Princip ⑯

Den integrerade högpresterande infraröda sensorn är bestående av en 360° dubbelsensor, som känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur etc.).

av 360° med en öppningsvinkel av 90°. Sensorn bevakar även rakt under därigenom får man ett underkrypskydd.

Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tändar automatiskt belysningen. Murar, fönsterrutor och liknande hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn varvid belysningen inte tänds. Med sensorn uppnås en bevakningsvinkel

**Obs:** Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när apparaten monteras i rätt vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns i vägen för sensorn (t.ex. träd, murar etc.). Räckvidden förkortas vid rörelse rakt emot sensorn.

## ⚠ Säkerhetsanvisningar

- Innan installation och montage påbörjas måste spänningen kopplas bort.
- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.

- Eftersom sensorlampan installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter
- Använd endast originaldelar.
- Reparation får endast utföras av behörig fackverkstad.

## Installation / väggmontage

Monteringsplatsen skall vara minst 50 cm från en annan belysning, eftersom värmestrålningen från den kan orsaka felaktig tändning av sensorlampan. Monteringshöjden skall vara ca 1,7 – 2 m för att den angivna räckvidden 8 m skall uppnås.

Om man är osäker måste man identifiera kablarna med en spänningsprovare. Koppla sedan bort spänningen igen. Fas (L), nolledare (N) och skyddsledare (PE) skall anslutas enligt plintmärkningen.

### Anslutning av nätledningen (se bild.)

Nätledningen består av en 2-3 ledarkabel:  
L = Fas (oftast svart eller brun)  
N = Nolledare (oftast blå)  
PE = Skyddsledare (grön/gul) ⊕

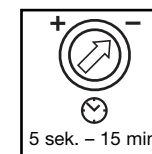
**OBS:** På nätledningen kan självklart en strömbrytare för till- och frånslagnig vara monterad. Detta är förutsättning för att funktionen med permanent ljus ska fungera (se kapital om permanent ljus) ⑯.

## Funktioner ⑬, ⑭, ⑮

Efter det att allt är monterat och anslutet samt att nätbrytaren i läge "Till" kan sensorlampan tas i drift. På den löstagbara sensorenheten finns det ställskruvar för efterlystid, skymningsnivå och val av program.

Genom att lossa på snäpplåset ⑬ med en spårskruvmejsel kan sensorenheten enkelt tas ut. Därigenom övergår lampan automatsikt till att lysa med permanent ljus.

**Inställning efterlystid (tidsfördröjning) ⑬**  
(Leveransinställning: ca 5 sek)



Den önskade efterlystiden kan ställas in steglöst mellan ca 5 sek – max 15 min.

Ställskruven vid siffran – = kortaste tiden (5 sek)  
Ställskruven vid siffran + = längsta tiden (15 min.)

Vid inställning av räckvidd är det lämpligt att ställa in den kortaste tiden.

**Skymningsnivå (aktiveringsströskel) ⑭**  
(Leveransinställning: dagsljus 2000 Lux)

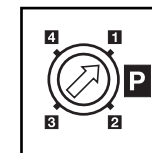


Det önskade skymningsvärdet kan ställas in steglöst från ca 2–2000 Lux.

Ställskruven vid ☾ = drift även i dagsljus ca. 2000 lux  
Ställskruven vid ☀ = aktivering vid skymning ca. 2 lux

Vid inställning av bevakningsområdet i dagsljus måste ställskruven vara vid ☾ (dagsljusdrift).

**Program – inställning ⑮**  
(Leveransinställning: program 1)



### 1 Standardprogram

- mjukstart / inget grundljus
- husnummerbelysning på vid inställt skymningsvärde

### 2 Komfortprogram

- mjukstart samt grundljus 25%
- husnummerbelysning på vid inställt skymningsvärde

### 3 Komfort-sparprogram

- mjukstart samt grundljus 25% till kl. 24.00
- husnummerbelysning på vid inställt skymningsvärde fram till 24.00.

### 4 Normalprogram

- Ej mjukstart / inget grundljus
- husnummerbelysning på vid rörelse



\* För komfort-sparprogram: 3

Det finns ingen klocka integrerad i sensorlampan, utan midnatt beräknas genom att mörkrets längd mäts under natten. Därför är det viktigt att sensorlampan har konstant spänning (dvs den får inte släckas med brytaren) under den första natten, eftersom ljuset och mörkrets längd måste mätas under hela dygnet. Sensorlampan lyser därför med grundljuset tänt hela natten. Efter första natten börjar nattsparfunktionen att fungera. Uppmätta värden lagras vid spänningsbortfall.

Vi rekommenderar att sensorlampan har konstant spänning för program 3 och att man inte tändar och släcker sensorlampan med nätbrytaren. Mörkrets längd behöver mätas under flera nätter för att man ska få en stabil och driftsäker nattsparfunktion.

### Vad är mjukstart?

Sensorlampan är försedd med en mjukstart funktion. Det betyder, att ljuset inte tänds med maximal styrka

direkt, utan att ljusstyrkan långsamt (under en sekund) ökar successivt till 100%. Ljuset släcks på samma sätt.

### Vad är grundljus?

Grundljus betyder att lampan lyser med reducerad effekt (dimring) t.ex. 25% av fullt ljus. När någon kommer in i bevakningsområdet tänds lampan med full

effekt (100%) och lyser enligt den inställda efterlystiden ⑬. Därefter återgår lampan att lysa med inställt grundljus t.ex. 25%.

## Justering av bevakningsområdet 17

Bevakningsområdet kan optimalt ställas in efter önskemål. Med hjälp av de medföljande täckplattorna kan önskat antal linssegment avskäras för att individuellt förkorta räckvidden. Därmed undviks feldetekteringar

som orsakas av t ex bilar, människor som passerar på en väg eller andra utsatta områden. Täckplattorna kan brytas av eller klippas till med en sax längs de spårade indelningarna i lodräta eller vågräta sektioner.

## Permanent ljus 18

Om en brytare kopplas före lampan är följande funktioner enkelt möjliga genom vippta brytare till-från:

### Sensordrift

#### 1. Tända lampan (när lampan är släckt):

Manövrera brytaren 1 x AV och PÅ  
Lampan lyser lika länge som den inställda efterlystiden.

#### 2. Släcka ljuset (när lampan är tänd):

Manövrera brytaren 1 x AV och PÅ  
Lampan släcks och övergår i sensordrift.

### Permanent ljus

#### 1. Tända lampan med permanent ljus:

Manövrera brytaren 2 x AV och PÅ. Lampan lyser med permanent ljus (full effekt) i 4 timmar (röd LED-lampa lyser bakom linsen). Efter 4 timmar övergår lampan automatiskt till sensordrift (röd LED-lampa lyser inte).

#### 2. Släcka lampa med permanent ljus:

Manövrera brytaren 1 x AV och PÅ. Lampan släcks och övergår i sensordrift.

### OBS:

Flerfaldiga manövreringar av brytaren måste ske snabbt efter varandra, inom 0,5–1 sek.

## Tekniska data

Mått (H x B x D):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Material:	Aluminium (montagedel) PMMA (akryl)
Spänning:	230 – 240 V, 50 Hz
Effekt:	L 675 LED: 8 W LED Huvudljuskälla 1 W LED Husnummerbelysning tot: 155lm L 676 LED: 8 W LED Huvudljuskälla 140 lm
Färgtemperatur:	3200 Kelvin (varmvitt)
LED livslängd:	50.000 timmar
Bevakningsvinkel:	360° med underkrypskydd
Sensors räckvidd:	max 8m runtom
Skymningsinställning:	2 – 2000 Lux
Tidsinställning:	5 Sek. – 15 Min.
Grundljus:	0% eller 25%, mjukstart
Permanent ljus:	4 timmar genom manövrering av nätbrytare
Kapslingsklass:	IP 44
Skyddsklass:	II

## Drift och underhåll

Sensorlampan ger automatisk styrning av ljus. Väderleken kan påverka lampans funktion. Kraftiga vindbyar, snöväder, regn och hagel kan leda till kraftiga tempera-

turfall som i sin tur kan påverka sensorn. Smuts på linsen begränsar känsligheten. Linsen rengörs med fuktig mjuk trasa (utan rengöringsmedel).

## CE - överensstämmelseförsäkring

Produkten uppfyller  
-Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG  
-EMC riktlinje 2004/108/EG  
-RoHS-direktivet 2011/65/EG

## Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorlampan utan spänning	■ Defekt säkring, lampan ej inkopplad, avbrott i kabel ■ Kortslutning	■ Byt säkring, slå till spänningen. ■ Testa med spänningsprovare ■ Kontrollera och testa kopplingar
Sensorlampan tänds inte	■ Vid dagsdrift, skymningsinställningen inställd på nattdrift ■ Strömbrytaren frånslagen ■ Defekt säkring  ■ Bevakningsområdet felinställt ■ Den interna säkringen i sensorlampan har löst ut (LED-lampan lyser) ■ Glapp i anslutning i plinten	■ Ändra skymningsnivån till rätt läge (skruv 14) ■ Slå till strömbrytaren ■ Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen ■ Justera inställningen ■ Bryt spänningen, vänta minst 5 sek., koppla till spänningen ■ Kontrollera anslutningen i plinten
Sensorlampan slocknar inte	■ Ständig rörelse i bevakningsområdet  ■ Sensor-enheten sitter inte i rätt läge	■ Kontrollera bevakningsområdet. Vid behov justera och begränsa området. ■ Tryck lätt på sensor-enheten så att den hamnar i rätt läge.
Grundljuset slocknar inte, som önskat, vid midnatt	■ Ljus från externa ljuskällor (t.ex. andra utomhuslampor) stör sensorlampan.	■ Skärma av sensorn mot främmande och störande ljus, det kan behövas fler dagar för att rätt tidsvärde ska hittas.
Sensorlampan slocknar inte helt	■ Grundljus valt	■ Välj program 1 eller 4
Sensorlampan tänds och släcks ständigt	■ Bläst i träd och buskar i bevakningsområdet ■ Påverkan från bilar på gatan  ■ Plötsliga temperaturförändringar genom vådrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktutlopp, öppet fönster	■ Justera eller skärma av bevakningsområdet ■ Justera eller skärma av bevakningsområdet ■ Justera bevakningsområdet eller flytta sensorlampan
Räckvidden förändras	■ Annan omgivningstemperatur	■ Finjustera bevakningsområdet med hjälp av täckplattor
LED-lampan blinkar snabbt	■ Den interna säkringen i sensorlampan har löst ut	■ Bryt spänningen, vänta minst 5 sekunder, koppla till spänningen
LED-ljuset tänds inte	■ Anslutningen felaktig	■ Kontrollera anslutningen (polaritet)
LED-ljuset slocknar trots mörker	■ Program 1 eller 4 är valt	■ Ändra program

## Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgår fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hanterande eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följskador på främmande föremål ersätts ej.

Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, sändes väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas in till inköpsstället för åtgärd inom 6 månader till inköpsstället.

### Reparationservice:

Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten ev. repareras på vår verkstad. Vänligen kontakta oss innan ni sänder tillbaka produkten.

**36 månaders  
FUNKTIONS  
GARANTI**

## DK Monteringsvejledning

### Kære kunde

Mange tak for den tillid, som du har vist os ved at købe din nye STEINEL design-sensor-udelampe. Du har købt et produkt af høj kvalitet, som er produceret, testet og emballeret med største omhu.

Læs denne monteringsvejledning før installation. Kun en faglig korrekt installation og ibrugtagning sikrer lang tids pålidelig og fejlfri brug. Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye STEINEL design-sensor-udelampe.

### Beskrivelse

Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ, Ⓔ Monteringsvarianter

① Sensor-LED-lampehus

② Glassikringskrue

③ Vægbeslag (lampe)

④ Skærm minisensor i lampehus

⑤ Lukkeprop til vægbeslag (lampe)

⑥ Sensorenhed (kan afmonteres for nem funktionsindstilling)

⑦ Nettilslutning skjult ledningsføring

⑧ Nettilslutning synlig ledningsføring

⑨ Forbindelselementer

⑩ LED-lampehus

⑪ Vægbeslag (LED-lampe)

⑫ Låsemekanisme til afmontering af sensorenhed

⑬ Tidsindstilling

⑭ Skumringsindstilling

⑮ Programindstilling

### Princippet ⑯

Den integrerede infrarøde sensor er udstyret med en 360°-dobbelt sensor, der registrerer den usynlige varmestråling fra kroppen (mennesker, dyr etc.).

Den registrerede varmestråling omsættes elektronisk, og den tilsluttede lampe tændes automatisk. Ved forhindringer, som f.eks. mure eller vinduer, registreres der ingen varmestråling, hvorfor lampen ikke tændes. Der opnås en registreringsvinkel på 360° med en

åbningsvinkel på 90°. Sensoren er udstyret med krybesikring, dvs. at området nedenfor sensoren bliver overvåget.

**Vigtigt:** Den bedste overvågning opnås, hvis sensorlampen placeres vinkelret i forhold til gæretningen, og der ikke er objekter (som f.eks. træer, mure osv.), der blokerer sensorens synsfelt. Rækkevidden er begrænset, hvis man går direkte hen mod lampen.

### ! Sikkerhedsanvisninger

- Afbryd strømtilførslen, inden der arbejdes på apparatet!
- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen, og kontroller med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af sensorlampen er der tale om arbejde med netspænding. Det bør derfor udføres

fagligt korrekt iht. de gældende regler. (D)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CB)-SEV 1000

- Brug kun originale reservedele
- Reparationer må kun udføres af autoriserede værksteder.

### Installation

Monteringsstedet bør have en afstand på mindst 50 cm til andre lyskilder, da varmestrålingen kan medføre aktivering af systemet. For at opnå den anførte rækkevidde på 8 m bør sensoren monteres i ca. 2 m højde.

I tvivlstilfælde skal ledningerne identificeres med en spændingstester, derefter afbrydes strømmen igen. Fase (L), neutralleder (N) og beskyttelsesleder (PE) tilsluttes til klemmen.

### Tilslutning af netledning (se fig.)

Netledningen består af et 3-leder kabel:

L = Fase (normalt sort eller brun)

N = Neutralleder (normalt blå)

PE = Beskyttelsesleder (grøn/gul) (D)

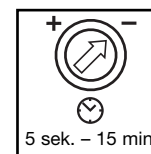
**Henvisning:** I netledningen kan der naturligvis monteres en tænd- og slukkontakt. Dette er en forudsætning for funktionen konstant lys (se kapitlet Funktionen permanent belysning) (P).

### Funktioner ⑬, ⑭, ⑮

Når lampen er helt samlet, kan den tages i drift. På den aftagelige sensorenhed sidder der en regulator til regulering af tids-, skumrings- og programindstilling. Når låsemekanismen ⑬ trykkes ind med en kær-

skruetrækker, kan sensorenheden afmonteres for nemmere indstilling. Derved skifter lampen automatisk til permanent belysning.

#### Frakoblingsforsinkelse (tidsindstilling) ⑬ (fabriksindstilling: 5 sek.)



Brændetiden kan indstilles trinløst fra 5 sek. til 15 min.

Justeringskrue indstillet på - = korteste tid (5 sek.)  
Justeringskrue indstillet på + = længste tid (15 min.)

Ved indstilling af registreringsområdet anbefales det at vælge den korteste tid.

#### Skumringsindstilling (reaktionsværdi) ⑭ (Fabriksindstilling: dagsmodus 2.000 lux)

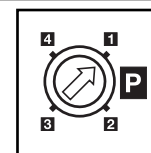


Sensorens reaktionsværdi kan indstilles trinløst på 2 - 2.000 lux.

Justeringskrue indstillet på ☀ = drift i dagslys ca. 2000 lux.  
Justeringskrue indstillet på ☾ = skumringsmodus ca. 2 lux.

For indstilling af registreringsområdet ved dagslys skal justeringskrue stilles på ☀ (dagsmodus).

#### Programindstilling ⑮ (Fabriksindstilling: program 1)



#### 1 Standardprogram:

- Soft-lysstart / intet grundlys
- LED-lysplade TÆNDT fra den indstillede skumringsværdi (L 675 LED)

#### 2 Komfortprogram:

- Soft-lysstart + grundlys
- LED-lysplade TÆNDT fra den indstillede skumringsværdi (L 675 LED)

#### 3 Komfort-spareprogram:

- Soft-lysstart + grundlys indtil midt på natten \*
- LED-lysplade TÆNDT fra den indstillede skumringsværdi indtil midt på natten (L 675 LED)

#### 4 Normal-program:

- Ingen soft-lysstart / intet grundlys
- LED-lysplade TÆNDT kun ved bevægelse (L 675 LED)

\* Henvisninger til komfort-spareprogrammet glødelampe 3:

Sensorlampen er ikke forsynet med et ur, midnat beregnes således kun på baggrund af mørkeperiodens længde. For at sensorlampen kan fungere fejlfrit, er det derfor vigtigt, at sensorlampens spændingsforsyning ikke afbrydes i denne periode. I den første nat (målefasen) er basislysstyrken fuldt aktiv. Værdierne gemmes, så de ikke går tabt ved strømsvigt.

#### Hvad er softlys-start?

Sensorlampen har en softlys-funktion. Det betyder, at lyset, når det tændes, ikke går direkte over på maksimal effekt, men derimod langsomt regulerer

lysstyrken op til 100 % inden for et sekund. Ligeledes dæmpes den langsomt, når der slukkes for lyset.

#### Hvad er basislysstyrke?

Basislysstyrken giver mulighed for permanent belysning om natten med ca. 25 % effekt. Først ved bevægelse i sensorområdet skifter lyset (vedr. den

indstillede tid, se frakoblingsforsinkelse ⑬) til den maksimale lysstyrke (100 %). Herefter skifter lampen atter til basislysstyrken (ca. 25 %).



## Justering af overvågningsområde 17

Overvågningsområdet kan begrænses alt efter behov. De vedlagte blændstykker kan anvendes til at tildække et vilkårligt antal linsesegmenter. Dermed kan fejlkobling på grund af f.eks. biler, forbi passerende etc.

udelukkes eller farezoner kan overvåges målrettet. Blændstykkerne kan afrives langs de lodrette perforeringer. Derefter sættes de ganske enkelt på linsen.

## Funktionen konstant belysning 18

Hvis der monteres en tænd- og slukkkontakt i netledningen, er følgende funktioner mulige foruden tænd og sluk:

### Sensorstyring

#### 1) Tænd for lyset (når lampen er slukket):

Kontakt 1 x FRA og TIL.

Lampen forbliver tændt i den indstillede periode.

#### 2) Sluk for lyset (når lampen er tændt):

Kontakt 1 x FRA og TIL.

Lampen slukker eller går over til sensorstyring.

### Permanent belysning

#### 1) Tænd for permanent belysning:

Kontakt 2 x FRA og TIL. Lampen stilles på konstant drift i 4 timer (rød LED lyser bag linsen). Derefter går den automatisk over til sensorstyring (den røde LED er slukket).

#### 2) Sluk for permanent belysning:

Kontakt 1 x FRA og TIL. Lampen slukker eller går over til sensorstyring.

### Vigtigt:

Hvis kontakten skal aktiveres flere gange, bør dette ske hurtigt efter hinanden (inden for 0,5 – 1 sek.).

## Tekniske data

Mål (H x B x D):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Materiale:	Aluminium (chassis) PMMA (afdækning)
Nettilslutning:	230 - 240 V, 50 Hz
Effekt:	L 675 LED: 8 W LED hovedbelysning 1 W LED husnummerbelysning 155 lm L 676 LED: 8 W LED hovedbelysning 140 lm
Farvetemperatur:	3200 kelvin (varm hvid)
LED'ernes levetid:	50.000 timer
Registreringsvinkel:	360° med krybebeskyttelse
Registreringsrækkevidde:	8 m cirkel
Skumringsindstilling:	2 - 2000 lux
Tidsindstilling:	5 sek. - 15 min.
Grundlys:	0 eller 25 %, soft-lysstart
Permanent lys:	4 timer, kan omskiftes
Kapslingsklasse:	IP 44
Beskyttelsesklasse:	II

## Drift/vedligeholdelse

Sensorlampen egner sig til automatisk tænd og sluk af lys. Vejret kan påvirke sensorlampens funktion, ved kraftige vindstød, sne, regn og hagl kan der opstå fejlkobling, idet pludselige temperatursvingninger ikke

kan skelnes fra varmekilder. Linsen kan ved tilsmudsning rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

## CE Overensstemmelseserklæring

Dette produkt opfylder  
- lavspændingsdirektivet 2006/95/EF  
- EMC-direktivet 2004/108/EF

- RoHS-direktivet 2011/65/EF

## Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorlampen er uden spænding	■ Sikringen er defekt, ikke tændt, ledningen er afbrudt ■ Kortslutning	■ Ny sikring, tænd for tænd- og slukkkontakten, test ledningen med spændingstester ■ Kontroller tilslutningerne
Sensorlampen tænder ikke	■ Ved brug i dagslys er skumringsindstillingen sat på nat ■ Tænd- og slukkkontakten er slukket ■ Sikringen er defekt ■ Overvågningsområdet er ikke indstillet målrettet ■ Intern elektrisk sikring blev aktiveret (rød LED blinker hurtigt) ■ Nettilslutningsklemme ikke korrekt monteret	■ Indstil på ny (justeringsskrue 14) ■ Tænd ■ Udskift sikringen, kontroller evt. tilslutningen ■ Juster på ny ■ Sluk sensorlampen, og tænd den igen efter ca. 5 sek. ■ Tryk klemmen fast sammen
Sensorlampen slukker ikke	■ Konstant bevægelse i overvågningsområdet ■ Sensorenhed er ikke gået i hak	■ Kontroller området, og juster det eventuelt igen ■ Tryk forsigtigt på sensorenheden, så den går i hak
Grundlysstyrken slukkes ikke som planlagt ved midnat	■ Ekstern lyskilde (f.eks. anden bevægelsessensor eller -lampe) deaktiverer sensorlampen	■ Afskærm sensorlampen mod fremmed lys, hold øje med sensorlampen i flere dage, det tager tid, inden den igen har indstillet sig på den rigtige værdi
Sensorlampen slukker ikke helt	■ Grundlysstyrken er valgt	■ Programvælger på 1 eller 4
Sensorlampen tænder utilsigtet	■ Vinden får træer og buske i overvågningsområdet til at bevæge sig ■ Registrering af biler på vejen ■ Pludselige temperatursvingninger pga. vejret (vind, regn, sne) eller luft fra ventilatorer eller åbne vinduer	■ Indstil området på ny ■ Indstil området på ny ■ Området udskiftes, monteringsstedet flyttes
Sensorlampe rækkeviddeændring	■ Anden omgivelsestemperatur	■ Overvågningsområdet skal indstilles nøjagtigt vha. blændstykkerne
Rød LED blinker hurtigt	■ Intern sikring aktiveret	■ Sluk for tænd sensorlampen, og tænde den igen efter 5 sek.
LED-lampen slukker ikke	■ Ikke korrekt tilsluttet	■ Kontroller tilslutningen (polaritet)
LED-lampe slukket på trods af mørke	■ Program 1 eller 4 valgt	■ Program ændres

## Funktionsgaranti

Dette STEINEL-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- eller fabriktionsfejl ydes garantien gennem reparation eller udskiftning af mangelfulde dele efter vores valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og fejl, der er opstået pga. ukorrekt behandling eller vedligeholdelse, og heller ikke, hvis apparatet er beskadiget pga. brug af fremmede dele. Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande.

Der ydes kun garanti mod forevisning af bon eller kvittering (med dato og stempel). Apparatet skal være intakt og indpakket forsvarligt samt der skal vedlægges en kort fejlbeskrivelse, når det fremsendes til værkstedet.

### Reparationservice:

Når garantiperioden er udløbet, eller der opstår mangler, der ikke er dækket af garantien, skal du kontakte nærmeste serviceafdeling og spørge om mulighederne for reparation.

36 måneder  
FUNKTIONS  
GARANTI



## FIN Asennusohje

### Arvoisa asiakas,

olet hankkinut tunnistimella varustetun STEINEL ulkovalaisimen. Kiitämme saamastamme luottamuksesta. Olet hankkinut laatutuotteen, joka on valmistettu, testattu ja pakattu huolellisesti.

Tutustu ennen tunnistinvalaisimen asennusta tähän asennusohjeeseen. Ainoastaan asianmukainen asennus ja käyttöönotto takaavat valaisimen pitkäaikaisen, luotettavan ja häiriöttömän toiminnan. Toivotamme sinulle paljon iloa uuden tunnistimella varustetun STEINEL Design-ulkovalaisimen kanssa.

### Laitteen osat

- (A), (B), (C), (D), (E) Asennusvaihtoehdot  
① Kupu  
② Kuvun kiinnitysruuvit  
③ Runko-osa  
④ Tunnistimen peitelevy valaisinrungossa  
⑤ Tiivistystulpat valaisinrungon johdotusta varten  
⑥ Tunnistinyksikkö (irrotetaan säätöä varten)  
⑦ Verkkojohdon uppoasennus

- ⑧ Verkkojohdon pinta-asennus  
⑨ Liitäntäelementit  
⑩ Kyllin kupu  
⑪ Kyllin runko  
⑫ Tunnistimen lukitsinkieleke  
⑬ Kytkeäajan asetus  
⑭ Hämärystason asetus  
⑮ Ohjelman asetus

### Toimintaperiaate ⑯

Valaisimeen on asennettu 360° kaksoisanturista koostuva tehokas infrapunatunnistin, joka havaitsee liikuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän lämpösäteilyn.

Lämpösäteily muunnetaan elektronisesti, jolloin valaisin kytkeytyy automaattisesti. Erilaiset esteet (esim. seinä tai lasiruudut) estävät tunnistuksen eikä valo tällöin kytkeydy. Tunnistimella saavutetaan 360°

toimintakulma ja 90° avauskulma. Anturin alapuolelle jäävän alueen valvonta saadaan aikaan alitussuojalla.

**Tärkeää:** Tunnistus tapahtuu varmuimmin, kun tunnistin asennetaan siten, että kulku suuntautuu siihen nähden sivusuunnassa eikä esim. puita tai seinä ole esteenä. Toimintaetäisyys on lyhyempi kuljettaessa suoraan valaisinta kohti.

### ! Turvaohjeet

- Katkaise virta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään toimenpiteitä!
- Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Tunnistinvalaisin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on annettava alan ammattilaisen

- suoritettavaksi. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Ainoastaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

### Asennus

Valaisimen kiinnityspaikan tulisi olla vähintään 50 cm etäisyydellä toisista valaisimista, sillä lämpösäteily voi johtaa valon kytkeytymiseen. Tunnistin on kiinnitettävä noin 1,7 - 2 metrin korkeuteen, jotta 8 metrin toiminta- etäisyys saavutetaan

#### Verkkojohdon asennus (katso kuva.)

Verkkojohtona käytetään 3-napaista kaapelia:

- L** = vaihe (useimmiten musta tai ruskea)  
**N** = nolajohdin (useimmiten sininen)  
**PE** = suojamaajohdin (vihreä/keltainen) ⚡

Epäselvissä tapauksissa johtimet on tarkistettava jännitteenkoettimella ja katkaistava sen jälkeen virta. Vaihejohdin (**L**), nolajohdin (**N**) ja suojamaajohdin (**PE**) liitetään liittimiin.

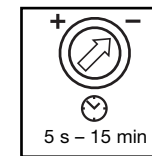
**Huom:** Verkkojohtoon voidaan asentaa virtakytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi. Jatkuvan kytkennän käyttö on mahdollista vain, jos virtakytkin on asennettu (katso luku Jatkuva kytkentä) ⑯.

### Toiminta ⑬, ⑭, ⑮

Kun valaisin on koottu kokonaan, se voidaan ottaa käyttöön. Kytkeäajan, hämärystason ja ohjelman säätimet sijaitsevat irrotettavan tunnistinyksikön päädyssä. Lukitsinkielekettä ⑬ uraruuvimeisselillä

painettaessa tunnistinyksikkö voidaan irrottaa ja asetukset voidaan näin suorittaa helposti. Valaisin kytkeytyy täksi ajaksi automaattisesti jatkuvaan kytkentään.

**Kytkeäajan asetus ⑬**  
(tehtaalla suoritettu asetus: 5 s)



Portaattomasti asetettava kytkeäaika 5 s – 15 min

Säädin asetettu kohtaan - = lyhyin mahdollinen aika (5 s)  
Säädin asetettu kohtaan + = pisin mahdollinen aika (15 min)

Toiminta- aluetta säädettäessä suosittelemme valitsemaan lyhimmän ajan.

**Hämärystason asetus (Kytkeytymiskynnys) ⑭**  
(Tehtaalla suoritettu asetus: päiväkäyttö, 2000 luksia)

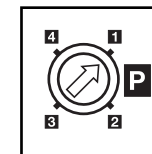


Tunnistimen portaattomasti asetettava kytkeytymiskynnys 2 – 2000 luksia.

Säädin asetettu kohtaan ☽ = n. 2000 luksin päivänvalokäyttö.  
Säädin asetettu kohtaan ☾ = hämäräkäyttö n. 2 luksia.

Kun toiminta-alue asetetaan päivänvalossa, säädin on asetettava asentoon ☽ (päiväkäyttö).

**Ohjelman asetus ⑮**  
(Tehtaalla suoritettu asetus: ohjelma 1)



#### 1 Vakio-ohjelma:

- Valon pehmeä kytkeytyminen / ei perusvalaistusta
- LED-kyllit kytkeytyy asetetusta hämärystasosta alkaen (L 675 LED)

#### 2 Mukavuusohjelma:

- Valon pehmeä kytkeytyminen + peruskirkkaus
- LED-kyllit kytkeytyy asetetusta hämärystasosta alkaen (L 675 LED)

#### 3 Mukavuus- ja säästöohjelma:

- Valon pehmeä kytkeytyminen + peruskirkkaus keskiyöhän asti \*
- LED-kyllit kytkeytyy asetetusta hämärätasosta alkaen keskiyöhön saakka (L 675 LED)

#### 4 Tavallinen ohjelma:

- Ei valon pehmeää kytkeytymistä / ei perusvalaistusta
- LED-kyllit kytkeytyy vain liikkeen yhteydessä (L 675 LED)



\* Mukavuus- ja säästöohjelmaa koskeva huomautus 3:

Tunnistinvalaisimeen ei ole asennettu kelloa. Valaisin määrittää keskiyön pimeiden aikojen pituuden perusteella. Tunnistinvalaisimen moitteeton toiminta edellyttää jännitteen jatkuvaa syöttöä. Laite toimii peruskirkkaudella koko ensimmäisen yön ajan (mittausvaihe). Tallennetut tiedot säilyvät muistissa myös sähkökatkosten ajan.

Suosittellemme olemaan katkaisematta jännitettä ohjelman 3 aikana. Arvot määritellään useamman yön aikana. Siksi tunnistimen toimintaa tulisi tarkkailla useamman yön ajan virhetointojen tai epäilyjen virhetapausten yhteydessä, jotta voitaisiin havaita, muuttuuko tunnistinvalaisimen poiskytkentäaika keskiyön suuntaan.

#### Mitä pehmeä kytkentä tarkoittaa ?

Tunnistinvalaisin on varustettu pehmeän kytkeytymisen toiminnolla. Tämä tarkoittaa, että valo ei kytkey-

dy heti maksimitheholla, vaan kirkkaus säädetään yhden sekunnin sisällä hitaasti 100 %:n tehoon. Valo myös sammuu hitaasti.

#### Mitä peruskirkkaus tarkoittaa ?

Peruskirkkaus mahdollistaa jatkuvan valaistuksen yöllä n. 25 % valoteholla. Vasta toiminta-alueella tapahtuva liike kytkee valon (säädetyksi ajaksi, ks.

kytkentäajan asetus ⑬) suurimmalle valoteholle (100 %). Sen jälkeen valaisin kytkeytyy jälleen peruskirkkaudelle (n. 25 %).

## Toiminta-alueen rajaaminen 17

Toiminta-aluetta voidaan tarvittaessa rajata. Voit asettaa linssiin tarvittavan määrän tunnistinvalaisimen mukana toimitettuja linssin suojuksia. Näin voidaan estää esim. autojen tai ohikulkijoiden aiheuttamat

virhekytkennät tai rajata tietyt alueet. Voit irrottaa suojuukset toisistaan pystysuoria uria pitkin. Peitä niillä tarvittava osa linssistä.

## Jatkuva kytkentä 18

Jos verkkojohtoon asennetaan katkaisin, seuraavat toiminnot ovat mahdollisia valon kytkennän ja sammuttamisen lisäksi:

### Tunnistinkäyttö

#### 1) Valon syyttäminen

(kun valaisin POIS PÄÄLTÄ):

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE.  
Valo palaa asetetun ajan verran.

#### 2) Valon sammuttaminen

(kun valaisin PÄÄLLÄ):

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE.

Valo sammuu ja valaisin siirtyy tunnistinkäyttöön.

### Jatkuva kytkentä

#### 1) Jatkuvan kytkennän kytkeminen:

Katkaisin 2 x POIS ja PÄÄLLE. Valaisin kytketään 4 tunnin ajaksi (punainen LED palaa linssin takana). Sen jälkeen se siirtyy automaattisesti takaisin tunnistinkäyttöön (punainen LED sammuu).

#### 2) Jatkuvan kytkennän peruuttaminen:

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE. Valo sammuu ja valaisin siirtyy tunnistinkäyttöön.

### Tärkeää:

Kun katkaisinta painetaan useamman kerran, tulisi painallusten seurata toisiaan nopeasti (0,5 – 1 sekunnin välein).

## Tekniset tiedot

Mitat (K x L x S):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Materiaali:	Alumiini (runko) PMMA (kupu)
Verkkoliitäntä:	230 – 240 V, 50 Hz
Teho:	L 675 LED: 8 W LED päävalaisin 1 W LED kyltti 155 lm L 676 LED: 8 W LED päävalaisin 140 lm
Väriämpötila:	3200 K (lämmin valkoinen)
LEDien käyttöikä:	50 000 tuntia
Toimintakulma:	360° ailitussuojalla
Tunnistusetäisyys:	8 m / 360°
Hämäryystason asetus:	2 – 2000 luksia
Kytkeäajan asetus:	5 s – 15 min
Perusvalaistus:	0 tai 25 %, valon pehmeä kytkeytyminen
Jatkuva valaistus:	kytkettävissä 4 tunniksi
Kotelointiluokka:	IP 44
Suojausluokka: II	

## Käyttö / hoito

Tunnistinvalaisin soveltuu valon automaattiseen kytkentään. Sääolosuhteet voivat vaikuttaa tunnistinvalaisimen toimintaan. Voimakkaat tuulenpuuskat sekä lumi-, vesi- ja raesateet saattavat aiheuttaa virheitö-

mintoja, koska tunnistin ei erota säässä tapahtuvia äkillisiä lämpötilan vaihteluita lämmönlähteistä. Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa kostealla liinalla (älä käytä puhdistusaineita).

## CE Selvitys yhdenmukaisuudesta

Tuote on

- pienjännittdirektiivin 2006/95/EY
- EMC-direktiivin 2004/108/EY
- RoHS-direktiivin 2011/65/EY asettamien määräysten mukainen.

## Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinvalaisimen jännite puuttuu	■ viallinen sulake, ei kytketty päälle, katkos johdossa ■ oikosulku	■ uusi sulake, kytke valo verkkokatkaisimella; tarkasta johto jännitteenkoettimella ■ tarkasta liitännät
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy päälle	■ päiväkäytössä, hämäreäkytkin asetettu yökäyttöön ■ verkkokytkin pois päältä ■ viallinen sulake ■ toiminta-aluetta ei suunnattu oikein ■ sisäinen sulake on aktivoitunut (punainen LED vilkkuu nopeasti) ■ verkkoliittimiä ei liitetty oikein	■ säädä uudelleen (säädin 14) ■ kytke valo ■ uusi sulake, tarkasta liitäntä tarvittaessa ■ säädä alue uudelleen ■ kytke tunnistinvalaisin pois päältä ja uudelleen päälle noin 5 sekunnin kuluttua ■ tarkista verkkoliitäntä
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy pois	■ jatkuvaa liikehdintää toiminta-alueella ■ tunnistinyksikkö ei ole hyvin kiinni	■ tarkasta alue ja säädä tarvittaessa uudelleen ■ kiinnitä tunnistinyksikkö paikalleen painamalla sitä kevyesti
Peruskirkkaus ei kytkeydy pois suunnilleen keskiyön aikoihin	■ ulkoinen valonlähde (esim. toinen liiketunnistin tai -valaisin) kytkee tunnistinvalaisimen pois toiminnasta	■ estä vieraan valon pääsy tunnistinvalaisimeen, tarkkaile tunnistinvalaisimen toimintaa useamman päivän ajan, sillä kestää jonkin aikaa, kunnes laite taas ottaa käyttöön oikeat arvot
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy pois kokonaan	■ peruskirkkaus valittu	■ ohjelman valintakytkin asennossa 1 tai 4
Tunnistinvalaisin kytkeytyy ei-toivotusti	■ tuuli liikuttelee puita ja pensaita toiminta-alueella ■ tiellä liikkuu autoja ■ sään (tuuli, sade, lumi), tuuletinten poistoilman tai avoimena olevien ikkunoiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset	■ muuta aluetta ■ muuta aluetta ■ muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa
Tunnistinvalaisimen toiminta-alueita on muutettu	■ ympäristön lämpötilan muutokset	■ säädä toiminta-alue tarkasti linssin suojuksen avulla
Punainen LED vilkkuu nopeasti	■ sisäinen sulake aktivoitunut	■ kytke tunnistinvalaisin pois päältä ja uudelleen päälle noin 5 sekunnin kuluttua
LED-valaisin ei kytkeydy	■ liitetty väärin	■ tarkasta liitäntä (napaisuus)
LED-valaisin ei kytkeydy, vaikka on pimeää	■ valittu ohjelma 1 tai 4	■ muuta ohjelmaa

## Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle rakenteelle ja toiminnalle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana Steinel vastaa kaikista materiaali- ja valmistusvirioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja.

Viallinen laite toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvauksen ja ostokuitin kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen. Takuu raukeaa, jos tuotetta on avattu enemmän kuin tuotteen asentaminen vaatii

### Korjauspalvelu:

Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä kysy korjausmahdollisuuksia lähimmästä huoltopisteestä.

**36 kk**  
TOIMINTA-  
TAKUU

## N Monteringsanvisning

### Kjære kunde

Takk for tilliten du viser oss ved ditt kjøp av din nye utendørs sensorlampe fra STEINEL. Du har valgt et kvalitetsprodukt som er produsert, testet og pakket meget nøyte.

Vi ber deg lese denne monteringsveiledningen før du installerer sensorlampen. En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom installasjon og igangsettning utføres korrekt. Vi håper du vil ha mye glede av din nye utendørs design-sensorlampe fra STEINEL.

### Apparatbeskrivelse

- A, B, C, D, E Monteringsvarianter
- 1 Sensor LED lampehus
- 2 Glassikringskrue
- 3 Veggbrakett (lampe)
- 4 Deksel til minisensor i lampehuset
- 5 Tetningsplugg til veggbrakett (lampe)
- 6 Sensorenhet (kan tas av for enklere funksjonsinnstilling)
- 7 Nettilkopling skjult anlegg

- 8 Nettilkopling åpent anlegg
- 9 Forbindelseelementer
- 10 LED-lampehus
- 11 Veggbrakett (LED-lampe)
- 12 Knast til å ta ut sensorenheten
- 13 Tidsinnstilling
- 14 Skumringsinnstilling
- 15 Programinnstilling

### Virkemåte 16

Den integrerte infrarødsensoren er en 360° dobbelt-sensor som registrerer den usynlige varmeutstrålingen fra f.eks. mennesker og dyr som beveger seg.

Denne registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tenner lampen automatisk. Det registreres ingen varmeutstråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. lampen slår seg ikke på. Det oppnås en dekningsvinkel på 360° med en åpnings-

vinkel på 90°. En feltovervåkning nedenfor sensoren garanterer krypesikring.

**OBS:** Den sikreste bevegelsesregistreringen får man når sensorlampen monteres til siden for gangretningen og sikten ikke hindres av f.eks. murer og trær. Rekkevidden er innskrenket når man går rett mot lampen.

### ⚠ Sikkerhetsmerknader

- Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeider på apparatet!
- Under montering må strømledningen som skal koples til ikke være strømførende. Bruk en spenningstester til, å kontrollere at ledningen er spenningsfri.
- Under installering av sensorlampen kommer man i berøring med strømmettet. Lampen skal derfor

- installeres av en fagperson i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoplingskrav. (D)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH)-SEV 1000)
- Bruk kun originaldelene.
- Reparasjoner skal kun utføres på et fagverksted.

### Installasjon

Sensoren bør monteres minst 50 cm fra en annen lampe, ettersom varmeutstråling fra lampen kan føre til at sensorsystemet reagerer. For å oppnå angitt rekkevidde på 8 m, bør lampen monteres i 1,7 – 2 m høyde.

#### Tilkopling av nettleiding (se ill.)

Nettleidingen består av en 3-ledet kabel:

**L** = Fase (som regel svart eller brun)

**N** = Fase (som regel blå)

**PE** = Jordledning (grønn/gul) ⚡

I tvisstilfeller må kablet kontrolleres med en spennings tester, deretter slås strømtilførselen av igjen. Fase (L), fase (N) og jordledning (PE) koples til sukkerbiten.

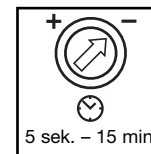
**NB:** Det kan selvsagt monteres en bryter på nettleidingen til å slå AV og PÅ. Dette er en forutsetning for funksjonen permanent lys (se kapittel Permanent lys-funksjon) 8.

### Funksjoner 13, 14, 15

Når lampen er satt fullstendig sammen, kan den tas i drift. Stillskruene for tids-, skumrings- og programinnstilling befinner seg på den avtagbare sensorenheten.

Trykk inn knasten 13 med en flat skrutebiter og ta ut sensorenheten for å foreta innstillingene. Lampen slår seg automatisk over til permanent lys.

**Utløsnings-tid (Tidsinnstilling) 13**  
(Forinnstilling: 5 sek.)



Trinnløs justerbar belysningstid fra 5 sek. til 15 min.

Stillskruen stilles på - = korteste tid (5 sek.)  
Stillskruen stilles på + = lengste tid (15 min.)

Ved innstilling av dekningsområdet anbefales det å velge kortest mulig tid.

**Skumringsinnstilling (Reaksjonsnivå) 14**  
(Forinnstilling: dagslysdrift 2000 Lux)

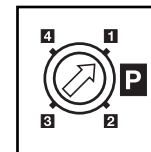


Trinnløst justerbart reaksjonsnivå fra 2 – 2000 Lux.

Stillskruen stilles på ☾ = dagslysdrift ca. 2000 Lux.  
Stillskruen stilles på ☀ = skumringsdrift ca. 2 Lux.

Til innstilling av dekningsområdet ved dagslys skal stillskruen stilles på ☀ (dagslysdrift).

**Programinnstilling 15**  
(Forinnstilling: program 1)



#### 1 Standardprogram:

- Soft-lysstart / uten grunnlys
- LED-lysplate PÅ fra innstilt skumringsverdi (L 675 LED)

#### 2 Komfortprogram:

- Soft-lysstart + grunnlys
- LED-lysplate PÅ fra innstilt skumringsverdi (L 675 LED)

#### 3 Komfort-spareprogram:

- Soft-lysstart + grunnlys til midt på natten \*
- LED-lysplate PÅ fra innstilt skumringsverdi til midt på natten (L 675 LED)

#### 4 Normalprogram:

- Uten soft-lysstart / uten grunnlys
- LED-lysplate PÅ kun ved bevegelse (L 675 LED)

\* Merknader vedr. komfortspareprogrammet 3

Det finnes ingen integrert klokke i sensorlampen, "midt på natten" beregnes ut fra mørkefasenes varighet. For en feilfri funksjon er det derfor viktig at sensorlampen får permanent spenning hele denne tiden. I løpet av den første natten (innmålingsfase) er grunnlysstyrken komplett aktiv. Verdiene lagres og er sikret ved strøbrudd.

Vi anbefaler å ikke avbryte spenningen i program 3. Verdiene beregnes over flere netter, ved en evt. feil bør derfor sensorlampen observeres over flere netter for å fastslå om sensorlampens utkoplingstid forskyves mot midnatt.

#### Hva er soft-lysstart?

Sensorlampen har en soft-lysstart-funksjon. Dette innebærer at lyset ikke koples direkte på med maksimal effekt når lampen tennes, men at lysstyrken

sakte reguleres opp til 100% i løpet av et sekund. På samme måte dempes lyset langsomt når lampen slås av.

#### Hva er grunnlysstyrke?

Grunnlysstyrke gir en permanent belysning om natten med ca. 25 % lyseffekt. Først når det er bevegelse i registreringsområdet, tennes lyset (for innstilt

tid, se frakoplingsforsinkelse 13) med maksimal effekt (100 %). Deretter slår lampen seg om til grunnlysstyrke (ca. 25 %).

## Justering av dekningsområdet 17

Dekningsområdet kan innskrenkes etter behov. Bruk de vedlagte dekkplatene til å dekke til så mange linsesegmenter som ønsket. På denne måten kan feilkoplinger på grunn av forbipasserende biler, personer

etc. utelukkes, eller spesielle risikoområder overvåkes målrettet. Dekkplatene kan brytes loddrett fra hverandre langs rillene. Deretter festes de på linsen.

## Permanent lys 18

Dersom det monteres en nettbryter på forsyningsledningen, har man følgende funksjoner i tillegg til enkel av- og påkopling:

### Sensordrift

#### 1) Tenne lys (når lampen er AV):

Bryter 1 x AV og PÅ.

Lampen er tent over det tidsrom som er innstilt.

#### 2) Slukke lys (når lampen er PÅ):

Bryter 1 x AV og PÅ.

Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

### Permanent lys

#### 1) Tenne permanent lys:

Bryter 2 x AV og PÅ. Lampen står på permanent lys i 4 timer (rød lysdiode lyser bak linsen). Deretter går den automatisk over i sensordrift igjen (rød LED slukkes).

#### 2) Slukke permanent lys:

Bryter 1 x AV og PÅ. Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

### OBS:

Trykk på bryteren flere ganger i rask rekkefølge (rundt 0,5 – 1 sek.).

## Tekniske spesifikasjoner

Mål (h x b x d):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Materiale:	aluminium (lampebase) PMMA (deksel)
Nettilkopling	230 – 240 V, 50 Hz
Effekt:	L 675 LED: 8 W LED hovedbelysning 1 W LED husnummerbelysning 155 lm L 676 LED / 8 W LED hovedbelysning 140 lm
Fargetemperatur:	3200 Kelvin (varmhvit)
LED-levetid:	50 000 timer
Dekningsvinkel:	360° med krypesikring
Dekningsrekkevidde:	8 m rundt hele
Skumringsinnstilling:	2 – 2000 Lux
Tidsinnstilling:	5 sek. – 15 min.
Grunnlys:	0 eller 25 %, soft-lysstart
Permanent lys:	kan koples inn for 4 timer
Beskyttelsestype:	IP 44
Beskyttelsesklasse:	II

## Drift / vedlikehold

Sensorlampen egner seg til automatisk tenning av lys. Værforholdene kan påvirke funksjonen, sterke vindkast, snø, regn og haglbyger kan føre til feilkoplinger, ettersom apparatet ikke kan skille mellom plutselige

temperatursvingninger og varmekilder. Skulle Registreringslinsen bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

## CE Konformitetserklæring

Dette produktet er i samsvar med  
- lavspenningsdirektiv 2006/95/EF  
- EMC-direktiv 2004/108/EF  
- RoHS-direktiv 2011/65/EF

## Driftsforstyrrelser

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorlampen har ikke spenning	■ defekt sikring, ikke slått på, brudd på ledningen ■ kortslutning	■ ny sikring, slå på bryteren; kontroller ledningen med spenningsstester ■ kontroller koplingspunktene
Sensorlampen tennes ikke	■ ved dagslydrift, skumringsinnstilling står på nattdrift ■ bryteren er AV ■ sikring defekt ■ dekningsområdet er ikke nøyaktig innstilt ■ intern elektrisk sikring er aktivert (rød LED blinker raskt) ■ nettkopplingsklemmen er ikke riktig satt på	■ still inn på nytt (stillskrue ④) ■ slå på ■ ny sikring, kontroller evt. koplinger ■ ny innstilling ■ slå av sensorlampen og tenn den igjen etter ca. 5 sek. ■ trykk klemmen hardt sammen
Sensorlampen slukkes ikke	■ permanente bevegelser i dekningsområdet ■ sensorenheten er ikke riktig festet	■ kontroller området og still evt. inn på nytt ■ trykk lett på sensorenheten til den fester seg
Grunnlysstyrken slukkes ikke som ønsket rundt midnatt	■ ekstern lyskilde (f.eks. en annen bevegelsesmelder eller -lampe) gjør sensorlampen inaktiv	■ påse at den andre lyskilden ikke skinner på sensorlampen, kontroller sensorlampen i flere dager, den trenger en viss tid til å stille seg inn på riktig verdi igjen
Sensorlampen slukkes ikke helt	■ det er valgt grunnlysstyrke	■ programvalg-bryteren står på 1 eller 4
Sensorlampen tennes når den ikke skal	■ vind beveger trær og busker i dekningsområdet ■ registrering av biler på veien ■ plutselig temperaturforandring på grunn av værforholdene (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer el. åpne vinduer	■ foreta ny innstilling av området ■ foreta ny innstilling av området ■ endre området, flytt sensoren
Sensorlampe rekkeviddeforandring	■ andre omgivelsestemperaturer	■ bruk dekkskålene til å innstille dekningsområdet nøyaktig
Rød LED blinker fort	■ intern sikring aktivert	■ slå av sensorlampen og tenn den igjen etter ca. 5 sek.
LED-lampen tennes ikke	■ ikke riktig koplet til	■ kontroller koplingene (polaritet)
LED-lampen er slukket på tross av at det er mørkt	■ det er valgt program 1 eller 4	■ forandre program

## Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL gir full garanti for kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til material- eller fabrikkasjonsfeil, garantien ytes etter vårt skjønn ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller ved skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig behandling eller vedlikehold og ved bruk av fremmede deler. Følgeskader ved bruk

(skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning (med kjøpsdato og forhandlers stempel).

### Reparasjonsservice:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler uten garantikrav, ta kontakt med forhandler el. importør for forespørsler om reparasjon.

**36 måneder**  
FUNKSJONS  
GARANTI



## GR Οδηγίες εγκατάστασης

### Αξιότιμη Πελάτη,

σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε αγοράζοντας το νέο σας διακοσμητικό εξωτερικό αισθητήριο λαμπτήρα STEINEL. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο κατασκευάζεται, ελέγχεται και συσκευάζεται με μέγιστη προσοχή.

Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες. Διότι μόνο η εξειδικευμένη εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία μπορούν να διασφαλίσουν τη μακρόχρονη, αξιόπιστη και άψογη λειτουργία χωρίς διαταραχές. Επιθυμία μας είναι να χαρείτε απόλυτα τις λειτουργίες του νέου σας διακοσμητικού εξωτερικού αισθητήριου λαμπτήρα STEINEL.

### Περιγραφή συσκευής

- Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ, Ⓔ Δυνατότητες εγκατάστασης
- ① Αισθητήρας πλαίσιο λαμπτήρα LED
- ② Ασφαλιστικές βίδες γυαλιού
- ③ Στήριγμα τοίχου (λαμπτήρας)
- ④ Κάλυμμα Μίνι Αισθητήρα στο πλαίσιο λαμπτήρα
- ⑤ Στεγανοποιητική τάπα για στήριγμα τοίχου (λαμπτήρας)
- ⑥ Μονάδα αισθητήρα (αφαιρέσιμη για άνετη ρύθμιση λειτουργιών)
- ⑦ Σύνδεση δικτύου αγωγός τροφοδοσίας ενδοτοιχείου

- ⑧ Σύνδεση δικτύου αγωγός τροφοδοσίας εξωτοιχείου
- ⑨ Στοιχεία σύνδεσης
- ⑩ Πλαίσιο λαμπτήρα LED
- ⑪ Στήριγμα τοίχου (λαμπτήρας LED)
- ⑫ Ασφαλιστική μύτη αφάιρεσης μονάδας αισθητήρα
- ⑬ Ρύθμιση χρόνου
- ⑭ Ρύθμιση λυκόφωτος
- ⑮ Ρύθμιση προγράμματος

### Η αρχή λειτουργίας ⑬

Ο ενσωματωμένος υπέρυθρος αισθητήρας υψηλής ισχύος αποτελείται από διπλό αισθητήρα 360°, ο οποίος ανιχνεύει την αόρατη θερμική ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ζώων, κλπ.).

Η ανιχνευθείσα θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί έτσι αυτόματα το λαμπτήρα. Μέσα από εμπόδια όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπινάκες δεν ανιχνεύεται θερμική ακτινοβολία, και συνεπώς δεν επιτυγχάνεται ενεργοποίηση. Επιτυγχάνεται γωνία κάλυψης 360° με γωνία ανοίγματος 90°. Η παρακολούθηση του

πεδίου κάτω από τον αισθητήρα διασφαλίζει και προστασία από έρπουσα προσέγγιση.

**Προσοχή:** Την ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων την επιτυγχάνετε, εφόσον εγκαταστήσετε το Λαμπτήρα Αισθητήρα πλευρικά ως προς την κατεύθυνση κίνησης και δεν υπάρχουν εμπόδια (όπως π.χ. δένδρα, μάνδρες κ.λπ.) που εμποδίζουν το οπτικό πεδίο του αισθητήρα. Η εμβέλεια είναι περιορισμένη, όταν βαδίζετε ευθεία προς το Λαμπτήρα.

### ⚠ Υποδείξεις ασφάλειας

- Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!
- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση του Λαμπτήρα Αισθητήρα

- πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς θα πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης. (Ⓓ)-VDE 0100, (Ⓐ)-ÖVE/ÖNORM E8001-1, (ⒸH)-SEV 1000)
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

### Εγκατάσταση

Το σημείο εγκατάστασης θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 50 cm από άλλο λαμπτήρα, διότι η ακτινοβολία θερμότητας ενδέχεται να προκαλεί ενεργοποίηση του συστήματος. Για να επιτευχθεί η δεδομένη εμβέλεια των 8 m, πρέπει το ύψος εγκατάστασης να ανέρχεται περίπου σε 1,7 – 2 m.

Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να προβείτε σε αναγνώριση των συρμάτων με τη βοήθεια δοκιμαστικού τάσης. Μετά την αναγνώριση διακόψτε πάλι την τάση τροφοδοσίας. Η φάση (L), ο ουδέτερος αγωγός (N) και ο αγωγός γείωσης (PE) συνδέονται στον πίνακα σύνδεσης.

### Σύνδεση αγωγού τροφοδοσίας (βλ. εικ.)

Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο 3 συρμάτων:  
L = Φάση (συνήθως μαύρο ή καφέ)  
N = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)  
PE = Αγωγός γείωσης (πράσινο/κίτρινο) ⊕

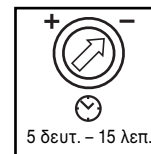
**Υπόδειξη:** Στον αγωγό τροφοδοσίας μπορεί φυσικά να εγκατασταθεί διακόπτης δικτύου τροφοδοσίας για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση. Για τη λειτουργία φωτός διαρκείας αυτό αποτελεί προϋπόθεση (βλέπε κεφάλαιο Λειτουργία φωτός διαρκείας) ⑮.

### Λειτουργίες ⑬, ⑭, ⑮

Εφόσον γίνει πλήρης συναρμολόγηση του λαμπτήρα, είναι έτοιμος προς λειτουργία. Στην αφαιρέσιμη μονάδα αισθητήρα βρίσκονται οι ρυθμιστές χρόνου, λυκόφωτος και προγράμματος. Μετά από πάτημα της ασφαλιστικής μύτης

⑬ με κατσαβίδι, είναι εφικτή η αφαίρεση της μονάδας αισθητήρα για άνετη ρύθμιση. Κατά την ενέργεια αυτή ο λαμπτήρας περνάει αυτόματα σε φως διαρκείας.

### Καθυστέρηση απενεργοποίησης (Ρύθμιση χρόνου) ⑬ (Ρύθμιση εργοστασίου: 5 δευτ.)



Αβαθμιδωτα ρυθμιζόμενη διάρκεια φωτισμού από 5 δευτ. έως 15 λεπ.

Θέση ρυθμιστή στο - = μικρότερος χρόνος (5 δευτ.)  
Θέση ρυθμιστή στο + = μεγαλύτερος χρόνος (15 λεπ.)

Κατά τη ρύθμιση των ορίων κάλυψης προτείνεται η επιλογή του βραχύτερου χρόνου.

### Ρύθμιση ευκρίνειας (Οριο ευαισθησίας) ⑭ (Ρύθμιση εργοστασίου: Λειτουργία φωτός ημέρας 2000 Lux)

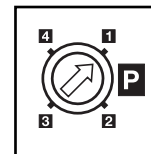


Συνεχής ρύθμιση ορίου ευαισθησίας του αισθητήρα από 2 – 2000 Lux.

Ρυθμιστής στη θέση ☀ = Λειτουργία φωτός ημέρας περ. 2000 Lux.  
Ρυθμιστής στη θέση ☾ = Λειτουργία λυκόφωτος περ. 2 Lux.

Για τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης σε φως ημέρας πρέπει ο ρυθμιστής να είναι στη θέση ☀ (Λειτουργία φωτός ημέρας).

### Ρύθμιση προγράμματος ⑮ (Ρύθμιση εργοστασίου: Πρόγραμμα 1)



#### 1 Πρότυπο πρόγραμμα:

- Απαλό παλό άναμμα φωτός / χωρίς βασικό φως
- Φωτεινός δίσκος LED ENTOS από ρυθμισμένη τιμή ευαισθησίας (L 675 LED)

#### 2 Πρόγραμμα άνεσης:

- Απαλό άναμμα φωτός + βασικό φως
- Φωτεινός δίσκος LED ENTOS από ρυθμισμένη τιμή ευαισθησίας (L 675 LED)

#### 3 Οικονομικό πρόγραμμα άνεσης:

- Απαλό άναμμα φωτός + βασικό φως έως μεσονύχτιο \*
- Φωτεινός δίσκος LED ENTOS από ρυθμισμένη τιμή ευαισθησίας έως μεσονύχτιο (L 675 LED)

#### 4 Κανονικό πρόγραμμα:

- Χωρίς απαλό άναμμα φωτός / χωρίς βασικό φως
- Φωτεινός δίσκος LED ENTOS μόνο σε κίνηση (L 675 LED)

\* Υπόδειξη προγράμματος άνεσης/οικονομίας λαμπτήρα πυράκτωσης ⑮:

Στο Λαμπτήρα Αισθητήρα δεν υπάρχει ενσωματωμένο ρολόι, το μεσονύχτιο υπολογίζεται μόνο μέσω της διάρκειας των φάσεων σκότους. Συνεπώς για την άψογη λειτουργία είναι σημαντικό να τροφοδοτείται συνεχώς ο Λαμπτήρας Αισθητήρας με τάση κατά τη διάρκεια αυτή. Κατά τη διάρκεια της πρώτης νύχτας (φάση μέτρησης) η βασική φωτεινότητα είναι σε πλήρη ενέργεια. Οι τιμές αποθηκεύονται με ασφάλεια ανεξάρτητα από τη διακοπή ηλεκτρικής τάσης.

Προτείνουμε να μην διακόπτεται η τάση στο πρόγραμμα ③. Οι τιμές υπολογίζονται μέσα σε περισσότερες νύχτες, και συνεπώς σε ενδεχόμενη περίπτωση σφάλματος, πρέπει να γίνει παρακολούθηση σε περισσότερες νύχτες, αν ο χρόνος απενεργοποίησης του Λαμπτήρα Αισθητήρα τροποποιείται προς την κατεύθυνση του μεσονυχτιού.

#### Τι είναι απαλό άναμμα ;

Ο Λαμπτήρας Αισθητήρας διαθέτει λειτουργία απαλού ανάμματος φωτός. Αυτό σημαίνει ότι το φως κατά το άναμμα δεν περνάει αμέσως στη μέγιστη ισχύ, αλλά η

φωτεινότητα επιτυγχάνει τη μέγιστη ισχύ της 100 % εντός ενός δευτερολέπτου. Το ίδιο συμβαίνει και μετά το σβήσιμο, δηλαδή το φως μειώνεται προοδευτικά.

#### Τι είναι η βασική φωτεινότητα ;

Η βασική φωτεινότητα καθιστά εφικτό το νυχτερινό φωτισμό διαρκείας με ισχύ φωτός περ. 25 %. Μόνο εφόσον γίνει κίνηση στην περιοχή κάλυψης το φως περνάει (για το

ρυθμισμένο χρόνο, βλ. καθυστέρηση απενεργοποίησης ⑬) σε μέγιστη ισχύ φωτός (100 %). Κατόπιν το φως περνάει πάλι σε βασική φωτεινότητα (περ. 25 %).

## Ευθυγράμμιση περιοχής κάλυψης 17

Ανάλογα με τις ανάγκες είναι εφικτός ο περιορισμός της περιοχής κάλυψης. Οι συνημμένες μάσκες κάλυψης εξυπηρετούν στην κάλυψη επιθυμητού αριθμού στοιχείων φακού. Με τον τρόπο αυτό εμποδίζονται εσφαλμένες ενεργοποιήσεις π.χ. μέσω αυτοκινήτων ή πεζών κ.λπ. ή

ελέγχονται με ακρίβεια επικίνδυνα σημεία. Οι μάσκες κάλυψης μπορούν να διαχωριστούν ή να κοπούν κατά μήκος των προσαυλακωμένων χωρισμάτων σε οριζόντια ή κάθετη θέση. Κατόπιν εισάγονται εύκολα στο φακό.

## Λειτουργία φωτός διαρκείας 18

Σε περίπτωση σύνδεσης διακόπτη δικτύου στον αγωγό τροφοδοσίας, είναι εφικτές εκτός από την απλή ενεργοποίηση και απενεργοποίηση οι ακόλουθες λειτουργίες:

### Λειτουργία αισθητήρα

#### 1) Αναμνα φωτός (εάν Λαμπτήρας ΕΚΤΟΣ):

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ.

Λαμπτήρας παραμένει αναμμένος για τη ρυθμισμένη διάρκεια.

#### 2) Σβήσιμο φωτός (εάν Λαμπτήρας ΕΝΤΟΣ):

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ.

Ο λαμπτήρας σβήνει ή περνάει σε λειτουργία αισθητήρα.

### Λειτουργία φωτός διαρκείας

#### 1) Αναμνα φωτός διαρκείας:

Διακόπτης 2 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας περνάει για 4 ώρες σε φως διαρκείας (κόκκινη φωτοδιόδος LED ανάβει πίσω από το φακό). Κατόπιν ο λαμπτήρας περνάει αυτόματα πάλι στη λειτουργία αισθητήρα (κόκκινη φωτοδιόδος LED σβήνει).

#### 2) Σβήσιμο φωτός διαρκείας:

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας σβήνει ή περνάει σε λειτουργία αισθητήρα.

### Προσοχή:

Η επανειλημμένη δραστηριοποίηση του διακόπτη θα πρέπει να γίνεται αλληπάληλα και γρήγορα (σε όρια 0,5 – 1 δευτ.).

## Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις (Υ x Π x Β):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Υλικό:	Αλουμίνιο (πλαίσιο) PMMA (κάλυμμα)
Σύνδεση δικτύου:	230 – 240 V, 50 Hz
Ισχύς:	L 675 LED: 8 W LED κεντρικός φωτισμός 1 W LED φωτισμός αριθμού οδού οικίας 155 lm L 676 LED: 8 W LED κεντρικός φωτισμός 140 lm
Θερμοκρασία χρώματος:	3200 Kelvin (θερμό λευκό)
Διάρκεια ζωής LED:	50.000 ώρες
Γωνία ανίχνευσης:	360° με προστασία έρπουσας προσέγγισης
Εμβέλεια ανίχνευσης:	8 m περιμετρικά
Ρύθμιση ευαισθησίας:	2 – 2000 Lux
Ρύθμιση χρόνου:	5 δευτ.–15 λεπ.
Βασικό φως:	0 ή 25%, απαλό άναμμα φωτός
Συνεχές φως:	4 ώρες μεταγόμενο
Είδος προστασίας:	IP 44
Κλάση προστασίας:	II

## Λειτουργία / συντήρηση

Ο λαμπτήρας αισθητήρας είναι κατάλληλος για το αυτόματο άναμμα φωτός. Οι καιρικές συνθήκες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του λαμπτήρα αισθητήρα. Όταν επικρατούν ισχυροί άνεμοι, χιόνι, βροχή, χαλάζι, ενδέχεται να παρουσιαστούν εσφαλμένες λειτουργίες, διότι δεν είναι

εφικτός ο διαχωρισμός ξαφνικών διακυμάνσεων θερμοκρασίας από πηγές θερμότητας. Ο φακός ανίχνευσης μπορεί να καθαρίζεται όταν είναι ακάθαρτος με νωπό πανί (χωρίς απορρυπαντικό).

## CE Δήλωση Συμμόρφωσης

Αυτό το προϊόν εκπληρώνει την

- Οδηγία χαμηλής τάσης 2006/95/EK

- Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/EK

- Οδηγία RoHS 2011/65/EK

## Διαταραχές λειτουργίας

Διαταραχή	Αιτία	Βοήθεια
Λαμπτήρας αισθητήρας χωρίς τάση	■ Ασφάλεια χαλασμένη, δεν έγινε ενεργοποίηση, διακοπή σύνδεσης ■ Βραχυκύκλωμα	■ Νέα ασφάλεια, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τάσης ■ Έλεγχος συνδέσεων
Λαμπτήρας αισθητήρας δεν ενεργοποιείται	■ Σε λειτουργία φωτός ημέρας, ρύθμιση λυκόφωτος είναι σε λειτουργία νυχτός ■ Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ ■ Ασφάλεια ελαττωματική ■ Περιοχή κάλυψης δεν έχει ρυθμιστεί με ακρίβεια ■ Εσωτερική ηλεκτρική ασφάλεια ενεργοποιήθηκε (κόκκινη LED αναβοσβήνει γρήγορα) ■ Ακροδέκτης σύνδεσης δικτύου με εσφαλμένη βυσμάτωση	■ Νέα ρύθμιση (Ρυθμιστής 18) ■ Ενεργοποίηση ■ Νέα ασφάλεια, ή εν ανάγκη έλεγχος σύνδεσης ■ Νέα ευθυγράμμιση ■ Σβήστε λαμπτήρα αισθητήρα και ανάψτε τον πάλι μετά από περ. 5 δευτ. ■ Σταθερή πίεση ακροδέκτη
Λαμπτήρας αισθητήρας δεν απενεργοποιείται	■ Διαρκής κίνηση εντός της περιοχής κάλυψης ■ Μονάδα αισθητήρα δεν έχει ασφαλιστεί	■ Έλεγχος περιοχής και εν ανάγκη νέα ρύθμιση ■ Ασφαλίστε μονάδα αισθητήρα με ελαφρά πίεση
Βασική φωτεινότητα δεν σβήνει επιθυμητά κατά το μεσονύχτιο	■ Εξωτερική πηγή φωτός (π.χ. άλλος ανιχνευτής κινήσεων ή λαμπτήρας) απενεργοποιεί το λαμπτήρα αισθητήρα	■ Προστασία λαμπτήρα αισθητήρα έναντι ξένου φωτός, παρακολούθηση λαμπτήρα αισθητήρα περισσότερες ημέρες, χρειάζεται μερικό χρόνο για να ρυθμιστεί πάλι στη σωστή τιμή
Λαμπτήρας αισθητήρας δεν απενεργοποιείται πλήρως	■ Επιλέχθηκε βασική φωτεινότητα	■ Διακόπτης επιλογής προγράμματος στο 1 ή 4
Λαμπτήρας αισθητήρας ενεργοποιείται ανεπιθύμητα	■ Αέρας κινεί δέντρα και θάμνους στο πεδίο κάλυψης ■ Ανίχνευση οχημάτων στο δρόμο ■ Ξαφνική αλλαγή θερμοκρασίας λόγω καιρού (αέρας, βροχή, χιόνι) ή αέρας από εξαεριστήρες, ανοιχτά παράθυρα	■ Αλλαγή περιοχής ■ Αλλαγή περιοχής ■ Αλλάξτε πεδίο, αλλάξτε σημείο εγκατάστασης
Τροποποίηση εμβέλειας λαμπτήρα αισθητήρα	■ Άλλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος	■ Ακριβής ρύθμιση περιοχής κάλυψης με μάσκες κάλυψης
Κόκκινη φωτοδιόδος LED αναβοσβήνει γρήγορα	■ Εσωτερική ασφάλεια ενεργοποιήθηκε	■ Σβήστε λαμπτήρα αισθητήρα και ανάψτε τον πάλι μετά από 5 δευτ.
Λαμπτήρας LED δεν ενεργοποιείται	■ Δεν έγινε σωστή σύνδεση	■ Έλεγχος σύνδεσης (πολικότητα)
Λαμπτήρας LED σβηστός παρά το σκότος	■ Επιλέχθηκε πρόγραμμα 1 ή 4	■ Αλλαγή προγράμματος

## Εγγύηση λειτουργίας

Αυτό το προϊόν της STEINEL κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για άσπονη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον καταναλωτή. Διορθώνουμε ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής. Η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση ή σε χρήση ανταλλακτικών ξένων κατασκευαστών. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται.

Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

### Σέρβις επισκευής:

Για επισκευές μετά την παρέλευση του χρόνου εγγύησης ή για ελαττώματα χωρίς εγγυητική αξίωση απευθυνθείτε στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις για να πληροφορηθείτε τη δυνατότητα επισκευής.

36 Μήνες  
ΕΓΓΥΗΣΗ

## TR Montaj Kılavuzu

### Sayın Müşterimiz,

STEINEL sensörlü dizayn dış mekan lambasını satın alarak firmamızın ürünlerine göstermiş olduğunuz güvenden dolayı çok teşekkür ederiz. İtina ile üretilmiş, test edilmiş ve ambalajlanmış bu ürünü tercih ederek yüksek kaliteli bir cihaz satın almış bulunmaktasınız.

Tesisat işleminden önce lütfen bu Montaj Talimatını okuyun. Tesisat ve işletmeye almanın ancak talimatlara göre yapılması durumunda uzun ömürlü, güvenilir ve arızasız bir işletme sağlanır. STEINEL Sensörlü dizayn dış mekan lambası ile iyi çalışmalar dileriz.

### Cihaz Açıklaması

(A), (B), (C), (D), (E) Montaj Versiyonları

- 1 Sensör LED lamba gövdesi
- 2 Cam emniyetleme civataları
- 3 Duvar tutma elemanı (lamba)
- 4 Lamba gövdesindeki mini sensör kapağı
- 5 Duvar tutma elemanı (lamba) tapası
- 6 Sensör ünitesi (fonksiyon ayarının kolayca yapılabilmesi için sökülebilir)
- 7 Siva altı elektrik bağlantısı kablosu

8 Siva üstü elektrik bağlantısı kablosu

- 9 Bağlantı elemanları
- 10 LED lamba gövdesi
- 11 Duvar tutma elemanı (LED lambası)
- 12 Sensör ünitesini sökmek için açılacak sabitleme tırnağı
- 13 Zaman ayarı
- 14 Alaca karanlık ayarı
- 15 Program ayarı

### Çalışma Prensibi 16

Cihaz içine entegre edilmiş olan yüksek performanslı kızılötesi sensör bir adet 360° çift sensör ile donatılmış olup hareket eden vücutların (insan, hayvan, vs.) yaydığı ısıyı algılar.

Algılanan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve bağlı olan lambayı otomatik olarak çalıştırır. Örneğin duvar veya cam gibi engeller bulunduğu ısı yayılımı algılanmaz, ve bu nedenle lamba veya başka sistemlerin çalıştırılması da mümkün olmaz.

360°lik kapsama açısı ve 90°lik açma açısına erişilir. Sensör altındaki alan denetlemesi alttan geçmeye karşı koruma sağlar.

**Önemli:** Sensörlü lambayı yürüyüş yönünün yanına doğru monte ettiğinizde ve lamba önünde herhangi bir engel (örneğin ağaç, duvar vs.) bulunmadığında hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır. Lamba üzerine direkt olarak yürüdüğünüzde erişim mesafesi kısıtlıdır.

### ! Güvenlik Bilgileri

- Cihaz üzerinde yapılacak her türlü çalışmadan önce gerilim beslemesini kesin!
- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- Sensörlü lambanın tesisat çalışması elektrik şebekesi üzerinde yapılan bir çalışmadır. Bu nedenle

bağlantı çalışmaları uzman elektrik personeli tarafından, geçerli tesisat ve bağlantı yönetmeliklerine uygun olarak yapılacaktır.  
(B)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH)-SEV 1000

- Sadece orijinal yedek parça kullanın
- Onarım çalışmaları sadece yetkili servisler tarafından yapılacaktır.

### Tesisat

Lamba tarafından yayılan ısının sistemin devreye girmesine sebep olacağından montaj yeri mevcut bir lambadan en az 50 cm uzakta olmalıdır. Belirtilen 8 metrelik erişim mesafelerine erişebilmek için montaj yüksekliği max. 1,7 yaklaşık 2 m olmalıdır.

Kabloların hangisinin hangisi olduğunda şüphe duyulduğunda kabloyu voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin; ve sonra tekrar gerilim beslemesini kesin. Faz (L), nötr iletken (N) ve toprak hattı (PE) sıralı klemense bağlanır.

**Hinweis:** Elektrik kablosuna açma ve kapama işlemini gerçekleştirmek için bir şalter takılabilir. Sürekli ışık için bu şarttır (bkz. Sürekli ışık bölümü) 10.

**Elektrik Kablosunun Bağlantısı (bkz. Şekil)**

Elektrik kablosu 3 telli kablodan oluşur:

**L** = Faz (genellikle siyah veya kahverengi)

**N** = Nötr iletken (genellikle mavi)

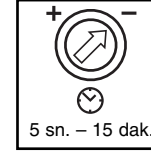
**PE** = Toprak hattı (yeşil/sarı) ⚡

### Fonksiyonlar 13, 14, 15

Lambanın montajı eksiksiz olarak yapıldıktan sonra lamba işletmeye alınabilir. Sensör ünitesinin sökülebilir bölümünde zaman, alaca karanlık ve program ayar düğmesi bulunur. Sabitleme tırnağını 13 düz tornavida

ile açtıktan sonra sensör ünitesi, ayarın kolayca yapılabilmesi için sökülebilir. Lamba bu esnada otomatik olarak sürekli ışık ayarına kumandalanır.

**Kapatma Gecikmesi (Zaman ayarı) 13**  
(Fabrika çıkış ayarı: 5 sn.)



5 sn. ile 15 dakika arasında kademesiz olarak ayarlanabilen yanma süresi

Ayar regülatörü – konumuna ayarlandığında = en kısa süre (5 sn.)  
Ayar regülatörü + konumuna ayarlandığında = en uzun süre (15 dak.)

Kapsama alanı ayarlama işleminde en kısa sürenin ayarlanması tavsiye edilir.

**Alaca karanlık ayarı (Devreye girme sınırı) 14**  
(Fabrika çıkış ayarı: Gündüz ışık işletmesi 2000 Lux)

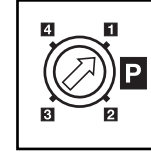


Sensörün 2 – 2000 Lux arasında kademesiz olarak ayarlanabilen devreye girme sınırı.

Ayar regülatör ☀ konumuna ayarlandığında = Gündüz ışık işletmesi yakl. 2000 Lux.  
Ayar regülatör ☾ konumuna ayarlandığında = Alaca karanlık işletmesi yakl. 2 Lux.

Kapsama alanı ayarı gündüz yapıldığında ayar regülatörü ☀ (gündüz ışık işletmesi) konumuna getirilecektir.

**Program ayarı 15**  
(Fabrika çıkış ayarı: Program 1)



#### 1 Standart program:

- Soft ışık start / temel ışık yok
- Ayarlanmış olan alaca karanlık değerinden itibaren LED lamba camı AÇIK (L 675 LED)

#### 2 Konfor programı:

- Soft ışık start / temel ışık
- Ayarlanmış olan alaca karanlık değerinden itibaren LED lamba camı AÇIK (L 675 LED)

#### 3 Konfor tasarruf programı:

- Soft ışık start + Temel ışık gece yarısına kadar \*
- Ayarlanmış olan alaca karanlık değerinden itibaren LED lamba camı AÇIK gece yarısına kadar (L 675 LED)

#### 4 Normal Program:

- Soft ışık start yok / Temel ışık yok
- Ancak hareket algılandığında LED lamba camı AÇIK (L 675 LED)

\* Ampul konfor tasarruf programı ile ilgili uyarı 3:

Sensörlü lamba içine herhangi bir saat entegre edilmemiştir, gece yarısı sadece karanlık safha uzunluğu ile belirlenir. Bu nedenle fonksiyonunun mükemmel şekilde gerçekleşebilmesi için bu süre içinde sensörlü lambanın sürekli olarak gerilim ile beslenmesi önemlidir. İlk gece boyunca (ölçüm safhası) temel aydınlatma komple aktiftir. İlgili ayar değerleri ceryan kesilmesin

#### Soft ışık kumandası nedir ?

Sensörlü Lambada Soft ışık kumandası mevcuttur. Bu kumandanın anlamı: Lamba yakılırken lamba gücü (parlaklığı) bir saniye içinde yavaş yavaş %100

oranına yükseltilir. Aynı zamanda lamba kapatılırken de ışık yavaş yavaş söndürülür.

#### Temel parlaklığın anlamı ?

Temel aydınlatma, gece boyunca yaklaşık % 25 ışık kapasitesi ile sürekli aydınlatma demektir. Ancak kapasite alanında bir hareket algılandığında ışık (ayarlanmış olan kapatma gecikme süresi boyunca) 13

azami ışık kapasitesinde (%100) yanar. Bu süre dolduktan sonra lamba tekrar temel aydınlatma (yaklaşık % 25) moduna geçer.

## Kapsama Alanı Ayarı ⑰

Kapsama alanı, kullanıcının talebi doğrultusunda kısıtlanabilir. Cihaz ile birlikte gönderilmiş kapak blendajları ile birden fazla mercekle kapatılabilir. Bu şekilde örneğin otomobil, yayalar vs. gibi objelerin meydana getirdiği hatalı kumandalamaya ortadan kaldırılır veya teh-

like bölümleri tam istenildiği gibi denetlenebilir. Kapak blendajları hazırlanmış olan ayırma yerlerinden bölünerek ayrılabilir. Ayrıldıktan sonra kolayca mercekle üzerine takılabilir.

## Sürekli Işık Fonksiyonu ⑱

Bir şebeke şalteri elektrik besleme hattına bağlandığında basit açma ve kapama fonksiyonlarının dışında aşağıda açıklanan fonksiyonlar da mümkündür:

### Sensör İşletmesi

#### 1) Işığı açma (lamba KAPALI olduğunda):

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba, ayarlanan süre boyunca yanar.

#### 2) Işığı kapatma (lamba AÇIK olduğunda):

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba kapatılır veya sensör işletme moduna geçer.

### Sürekli Işık İşletmesi

#### 1) Sürekli Işığı açma:

Şalter 2 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Bağlı olan lamba 4 saat boyunca sürekli yanma moduna ayarlanır (mercek arkasındaki kırmızı LED lambası yanar). Bu süre dolduktan sonra otomatik olarak tekrar sensör işletmesine geçer (kırmızı LED lambası söner).

#### 2) Sürekli Işığı kapatma:

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba kapatılır veya sensör işletme moduna geçer.

### Önemli:

Şaltire birden fazla kez basma arka arkaya hızlı şekilde yapılmalıdır (0,5 – 1 sn. aralığında).

## Teknik Özellikler

Boyutlar (Y x G x D):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Malzeme:	Alüminyum (şasi) PMMA (kapak)
Şebeke bağlantısı:	230 – 240 V, 50 Hz
Güç:	L 675 LED: 8 W LED Ana aydınlatma 1 W LED Ev numarası aydınlatma 155 lm L 676 LED: 8 W LED Ana aydınlatma 140 lm
Renk sıcaklığı:	3200 Kelvin (sarı beyaz)
LED kullanım ömrü:	50.000 Saat
Kapsama açısı:	360° alttan geçmeye karşı korumalı
Kapsama erişim mesafesi:	8 m çepeçevre
Alaca karanlık ayarı:	2 – 2000 Lux
Zaman ayarı:	5 sn. – 15 dak.
Temel ışık:	% 0 veya 25, Soft ışık start
Sürekli ışık:	4 saat kumandalanabilir
Koruma türü:	IP 44
Koruma sınıfı:	II

## Çalıştırma/Bakım

Sensörlü lamba ışığın otomatik olarak açılması için uygundur. Kötü hava şartları hareket algılayıcısının fonksiyonunu etkileyebilir. Kuvvetli rüzgar, kar, yağmur, dolu durumları ani sıcaklık değişimi oluşturduğundan ve

cihazın bu durumu ısı kaynağından ayırt edememesi lambanın hatalı olarak devreye girmesine sebep olabilir. Kapsama merceği kirlendiğinde nemli bir bezle (temizleme maddesi kullanılmadan) silinerek temizlenebilir.

## CE Uygunluk Açıklaması

Bu ürün,  
- Alçak Gerilim Yönetmeliği 2006/95/AT  
- EMV Yönetmeliği 2004/108/AT  
- RoHS Yönetmeliğine 2011/65/AT uygundur

## İşletme Arızaları

Arıza	Sebebi	Tamiri
Sensörlü lambanın gerilim beslemesi yok	■ Sigorta arızalı, devrede değil, kablo hattında kesiklik ■ Kısa devre	■ Yeni sigorta takın, şebeke şalterini açın; kabloyu voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin ■ Bağlantıları kontrol edin
Sensörlü lamba açılmıyor	■ Gündüz işletmesinde alaca karanlık ayarı gece işletmesine ayarlanmıştır ■ Elektrik şalteri KAPALI ■ Sigorta arızalı ■ Kapsama alanı tam doğru olarak ayarlanmadı ■ Dahili elektrik sigortası devreye girdi (kırmızı LED hızlı yanıp söner) ■ Elektrik bağlantı klemensi doğru şekilde takılmadı	■ Yeniden ayarlayın (Regülatör ⑭) ■ Çalıştırın ■ Yeni sigorta takın gerektiğinde bağlantıyı kontrol edin ■ yeniden ayarlayın ■ Sensörlü lambayı kapatın ve Yakl. 5 saniye sonra yeniden açın ■ Klemensi sıkıca bastırın
Sensörlü lamba kapanmıyor	■ Kapsama alanı içinde sürekli hareket algılanıyor ■ Sensör ünitesi yerine sabitlenmemiştir	■ Kapsama alanını kontrol edin ve gerektiğinde yeniden ayarlayın ■ Sensör ünitesini hafifçe bastırarak sabitleyin
Temel aydınlatma istenildiği gibi takriben gece yarısı sönmüyor	■ Harici ışık kaynağı (örneğin diğer başka bir hareket sensörü veya lamba mevcut) sensörlü lambayı aktif konumdan çıkarıyor	■ Sensörlü lambaya harici ışık gelmesini engelleyin, sensörlü lambayı birkaç gün denetleyin, sensörün kendisini tekrar doğru değere ayarlaması için birkaç gün zamana ihtiyacı vardır
Sensörlü lamba tamamen kapanmıyor	■ Temel aydınlatma seçildi	■ Program seçme şalteri 1 veya 4 üzerinde
Sensörlü lamba istenmeden açılıyor	■ Rüzgar kapsama alanındaki ağaç ve çalılıkları hareket ettiriyor ■ Yoldan geçen otomobiller algılanıyor ■ Hava şartları (rüzgar, yağmur, kar) nedeniyle ani sıcaklık değişimi veya vantilatör, açık olan pencerelerden hava akımı geliyor	■ Kapsama alanını değiştirin ■ Kapsama alanını değiştirin ■ Kapsama alanını değiştirin, cihazı başka yere monte edin
Sensörlü lamba erişim mesafesi değişikliği	■ Diğer ortam sıcaklıkları	■ Kapsama alanını kapaklar ile tam doğru şekilde ayarlayın
Kırmızı LED hızlı yanıp sönmüyor	■ Dahili sigorta aktif	■ Sensörlü lambayı kapatın ve yakl. 5 saniye sonra yeniden açın
LED Lambası devreye girmiyor	■ Bağlantısı doğru şekilde yapılmadı	■ Bağlantısını kontrol edin (kutuplar)
Karanlık olmasına rağmen LED kapalıdır	■ Program 1 veya 4 seçilmiştir	■ Programı değiştirin

## Fonksiyon Garantisi

Bu STEINEL ürünü yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrolü işlemleri uygulanmıştır. STEINEL firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Cihaz 36 ay garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcıya satıldığı günden itibaren başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanım ve bakım ile yabancı firmaların ürettiği parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlarda firmamızdan herhangi bir hak iddia

edilemez. Garanti hizmetlerinden yararlanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, kasa fişi veya fatura (satın alış tarihini belirten bayi kaşesi) ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine postalanması ile gerçekleşir.

### Tamir servisi hizmeti:

Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların tamiri için en yakın servis merkezimize başvurun.

**36 ay**  
kullanım  
garantisini



## H Szerelési utasítás

### Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük bizalmát, amit új STEINEL design mozgás-érzékelős kültéri lámpájának megvásárlásával kifejezésre juttatott. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött, amelyet a legnagyobb gondossággal gyártottunk, próbáltunk ki és csomagoltunk.

Kérjük, az üzembe helyezés előtt tanulmányozza át alaposan ezt a használati útmutatót! Csak a szakszerű felszerelés és üzembehelyezés garantálja a hosszú távú, megbízható és zavarmentes működést. Kívánjuk, hogy új STEINEL design mozgásérzékelős kültéri lámpájának használatában örömet lelj.

### Készülékismertetés

- Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ, Ⓔ Felszerelési variációk
- ① Mozgásérzékelős LED lámpaház
- ② Lámpaüveg-rögzítő csavarok
- ③ Falitartó (lámpa)
- ④ A MiniSensor borítása a lámpaházban
- ⑤ Tömítődugó a falitartóhoz (lámpa)
- ⑥ Érzékelő egység (levegő, a funkciók kényelmes beállításához)
- ⑦ Hálózati csatlakozás vakolat alatti vezetékhez

- ⑧ Hálózati csatlakozás vakolat feletti vezetékhez
- ⑨ Összekötőelemek
- ⑩ LED-lámpaház
- ⑪ Falitartó (LED-lámpa)
- ⑫ Rögzítőorr az érzékelő egység kivételéhez
- ⑬ Időbeállítás
- ⑭ Alkonykapcsoló-beállítás
- ⑮ Programbeállítás

### Működési elv ⑬

Beépített nagyteljesítményű infravörös érzékelő egy 360°-os kettős szenzorral, melyek a mozgó testek (emberek, állatok stb.) láthatatlan hőszugárzását érzékeli.

A berendezés a felfogott hőszugárzást elektronikus jelvé alakítja, és ennek segítségével kapcsolja be automatikusan a világítótestet. Akadályokon (pl. falon vagy ablaküvegen) keresztül a hőszugárzás nem érzékelhető, ezért a lámpa sem kapcsolódik be. Az érzékelővel

360°-os érzékelési szög és 90°-os nyitási szög érhető el. Az érzékelő alatti terület felügyelete biztosítja az alakúzás-védelmet.

**Fontos:** A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha a berendezést a mozgáshoz képest oldalirányban helyezi el, és a szenzor látóterét nem korlátozzák akadályok (pl. fák, falak stb.). A hatótávolság korlátozott, ha közvetlenül a lámpa felé halad.

### ⚠ Biztonsági előírások

- A berendezésen végzett minden munka előtt gondoskodjon a feszültségmentesítésről!
- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- A mozgásérzékelős lámpa felszereléskor hálózati

feszültséggel dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakember által, szakszerűen, a szokásos szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. (D)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CB)-SEV 1000)

- Csak eredeti alkatrészeket használjon fel!
- Javítást csak szakszerviz végezhet!

### Beakasztás

A lámpát más fényforrásoktól legalább 50 cm-re kell felszerelni, mert azok hőszugárzása téves jelzést okozhat. A megadott 8 m-es hatótávolság eléréséhez a szerelési magasság legfeljebb 1,7 - 2 m lehet.

#### A hálózati vezeték csatlakoztatása (ld. az ábrán)

A hálózati kábel háromeres vezeték:  
**L** = fázis (többnyire fekete vagy barna)  
**N** = nulla vezeték (többnyire kék)  
**PE** = védőföldelés (zöld/sárga) ⚡

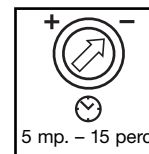
Kétség esetén a kábeleket azonosítani kell feszültség-ellenőrző segítségével; azután ismét feszültségmentesíteni kell azokat. A fázist (**L**), a nulla vezetékét (**N**) és a védőföldelés vezetékét (**PE**) kösse a sorozatkapocsba.

**Megjegyzés:** A hálózati tápvezetékbe a ki- és bekapcsoláshoz természetesen egy hálózati kapcsoló is elhelyezhető. A folyamatos világítás funkcionának ez előfeltétele (ld. a Folyamatos világítási funkció fejezet) ⑩.

## Funkciók ⑬, ⑭, ⑮

Miután teljesen összeszerelte a lámpát, üzembe helyezheti a berendezést. A kikapcsolási idő, az alkonykapcsoló és a fényerő beállítócsavarjai a levehető érzékelő-egységen található. A rögzítőortot ⑬ egy

### Kikapcsolás késleltetés (Időbeállítás) ⑬ (a gyári beállítás: 5 mp.)



lapos csavarhúzóval oldva az érzékelő egység a kényelmes beállítás érdekében kivehető. Eközben a lámpa automatikusan folyamatos világításra kapcsol.

A világítási idő fokozatmentesen állítható 5 mp-től 15 percre.

A szabályzót a --ra állítva = a legrövidebb idő (5 másodperc)  
A szabályzót a +ra állítva = a leghosszabb idő (15 perc)

Az érzékelési tartomány beállításakor ajánlott a legrövidebb időt beállítani.

### Alkonykapcsoló-beállítás (Érzékenységi küszöb) ⑭ (gyári beállítás: nappali üzem, 2000 Lux)

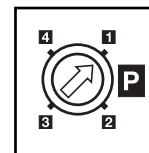


Az érzékelő érzékelési küszöbe fokozatmentesen állítható 2 - 2000 Lux között.

A szabályzót ☀ -ra állítva = nappali üzem, kb. 2000 luxnál.  
A szabályzót ☾ -ra állítva = szürkületi üzemmód kb. 2 Lux.

Az érzékelési tartomány beállításánál nappali fénynél a szabályzó gombot állítsa a ☀ -ra (nappali üzemmód).

### Programbeállítás ⑮ (gyári beállítás: 1. program)



#### 1 Alapprogram:

- lágy bekapcsolás / nincs alapfényerő
- LED-lámpa BE a beállított fényerőértéktől (L 675 LED)

#### 2 Komfortprogram:

- lágy bekapcsolás + alapfényerő
- LED-lámpa BE a beállított fényerőértéktől (L 675 LED)

#### 3 Takarékos komfortprogram:

- lágy bekapcsolás + alapfényerő az éjszaka közepéig \*
- LED-lámpa BE a beállított fényerőértéktől az éjszaka közepéig (L 675 LED)

#### 4 Normál program:

- nincs lágy bekapcsolás / nincs alapfényerő
- LED-lámpa BE csak mozgás esetén (L 675 LED)

\* Megjegyzés a takarékos izzólámpa komfortprogramhoz ③:

A mozgásérzékelős lámpa nem rendelkezik beépített órával, az éjszaka közepét csak a sötét fázisok hosszán alapján határozza meg. Ezért a kifogástalan működéshez fontos, hogy a mozgásérzékelős lámpa ez alatt folyamatosan feszültség alatt legyen. Az első éjszaka alatt (bemérési fázis) az alapfényerő folyamatosan aktív. Az értékeket a lámpa feszültségkiesés esetén is tárolja.

### Mi az a lágy bekapcsolás ?

A mozgásérzékelős lámpa lágy-bekapcsolás funkcióval rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy bekapcsoláskor nem kapcsol azonnal teljes teljesítményre, hanem a

fényerőt egy másodperc alatt lassan növeli 100 %-ra. Kikapcsoláskor ugyanígy lassan csökken a fényerő.

### Mi az alapfényerő?

Az alapfényerő lehetővé teszi az éjszakai folyamatos megvilágítást kb. 25 %-os fényerővel. A lámpa csak az érzékelési tartományban történő mozgás esetén

(a beállított időtartamra, ld. Kikapcsolás-késleltetés ⑬) a maximális fényerőre (100 %) kapcsol be. Ezután a lámpa ismét az alapfényerőre (25 %) kapcsol.

## Az érzékelési tartomány beállítása 17

Kívánságra az érzékelési tartomány korlátozható. A mellékelt takaróbetétek arra szolgálnak, hogy tetszés szerinti számú lencse-szegmenst letakarhasson. Ezáltal pl. az autók, gyalogosok által kiváltott téves riasz-

tások kizárhatók, vagy veszélyes területek célzottan megfigyelhetők. A takaróbetétek a bemélyített rovátkák mentén függőleges irányban szétválaszthatók. Ezután egyszerűen fel kell helyezni őket a lencsére.

## Folyamatos világítási funkció 18

Ha a hálózati vezetékbe kapcsolót iktat, az egyszerű be- és kikapcsoláson kívül a következő funkciók válnak lehetségessé:

### Érzékelő üzemmód

#### 1) Világítást bekapcsolni (ha a lámpa KI van kapcsolva):

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni.

A lámpa a kívánt időre bekapcsolva marad.

#### 2) Világítást kikapcsolni (ha a lámpa BE van kapcsolva):

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni.

A lámpa kikapcsol, ill. érzékelős üzemre kapcsol.

### Folyamatos világítás

#### 1) Állandó világítás bekapcsolása:

A kapcsolót 2 x KI és BE kapcsolni. A lámpa 4 órára folyamatos üzembe kapcsol (a piros LED a lencse mögött világít). Ezután automatikusan ismét érzékelős üzemre kapcsol (a piros LED elalszik)

#### 2) Állandó világítás kikapcsolása:

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni. A lámpa kikapcsol, ill. érzékelős üzemre kapcsol.

### Fontos:

A kapcsoló többször egymás utáni működtetését gyorsan kell végezni ( 0,5 – 1 mp. közötti tartományban).

## Műszaki adatok

Méretek (M x SZ x V):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Anyag:	alumínium (ház) PMMA (borítás)
Hálózati csatlakozás:	230 – 240 V, 50 Hz
Teljesítmény:	L 675 LED: 8 W LED fő világítás 1 W LED hátszám-megvilágítás 155 lm L 676 LED: 8 W LED fő világítás 140 lm
Színhőmérséklet:	3200 Kelvin (melegfehér)
LED élettartam:	50.000 óra
Érzékelési szög:	360°, alákúszás-védelemmel
Érzékelési tartomány:	8 m körben
Alkonykapcsoló-beállítás:	2 – 2000 Lux
Időtartam-beállítás:	5 mp. – 15 perc
Alapfényerő:	0 vagy 25%, lágy indítás
Folyamatos világítás:	4 óra, kapcsolható
A védelem fajtája:	IP 44
Védettségi fokozat:	II

## Üzemeltetés/ápolás

A mozgásérzékelős lámpa a világítás automatikus kapcsolására alkalmas. A mozgásérzékelős lámpa működését az időjárás körülmények befolyásolhatják. Erős szellőkések, hóesés, eső, jégeső esetén téves

kapcsolás történhet, mivel a hirtelen hőmérséklet-ingadozásokat a készülék a hőforrásoktól nem tudja megkülönböztetni. Az érzékelő lencséje szennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószer nélkül) tisztítható meg.

## CE Megfelelési tanúsítvány

A termék megfelel a következő előírásoknak:

- 2006/95/EG kisméretű feszültségre vonatkozó irányelv
- a 2004/108/EG EMV-irányelv
- a 2011/65/EG RoHS-irányelv

## Működési zavarok

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A mozgásérzékelős lámpa nem kap feszültséget	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a biztosíték meghibásodott, nincs bekapcsolva, a vezeték megszakadt</li> <li>■ rövidzárlat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ új biztosíték, hálózati kapcsolót bekapcsolni; vezetékét feszültségvizsgálóval ellenőrizni</li> <li>■ csatlakozókat ellenőrizni</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nappali üzemmél, az akonykapcsoló éjszakai állásban van</li> <li>■ a hálózati kapcsoló KI van kapcsolva</li> <li>■ a biztosíték meghibásodott</li> <li>■ az érzékelési tartomány nincs célzottan beállítva</li> <li>■ a belső elektromos biztosíték aktiválódott (a piros LED gyorsan villog)</li> <li>■ a hálózati csatlakozó nem megfelelően csatlakozik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ újra beállítani (szabályzó 14)</li> <li>■ bekapcsolni</li> <li>■ új biztosíték, esetleg a csatlakozót ellenőrizni</li> <li>■ Újra beállítani</li> <li>■ a mozgásérzékelős lámpát kapcsolja ki, majd kb. 5 mp. múlva ismét be</li> <li>■ a csatlakozót szilárdan csatlakoztassa</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ folyamatos mozgás az érzékelési tartományban</li> <li>■ az érzékelő egység nem pattant a helyére</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ellenőrizze az érzékelési tartományt, és szükség esetén állítsa be újra</li> <li>■ az érzékelő egységet enyhe nyomással pattintsa a helyére</li> </ul>
Az alapfényerő nem kapcsol ki a megkívánt módon kb. éjfélok	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ külső fényforrás (pl. másik mozgásérzékelő vagy -lámpa) inaktívvá teszi a mozgásérzékelős lámpát</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a mozgásérzékelős lámpát árnyékolja le az idegen fényforrástól, figyelje a mozgásérzékelős lámpát több napon át, szükség van némi időre, hogy ismét visszaállhasson a helyes értékre</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki teljesen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ az alapfényerő van beállítva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Programkapcsoló az 1. vagy 4. állásban</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa szükségtelenül bekapcsol	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a szél fákat és bokrokat mozgat az érzékelési tartományban</li> <li>■ az utcán haladó autókát érzékeli</li> <li>■ hirtelen hőmérsékletváltozás az időjárás miatt (szél, eső, hó) vagy a ventilátorokból, nyitott ablakon át kiáramló levegő miatt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ módosítsa az érzékelési területet</li> <li>■ módosítsa az érzékelési területet</li> <li>■ a tartományt módosítani, más felszerelési helyet választani</li> </ul>
Megváltozott a mozgásérzékelős lámpa hatótávolsága	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ más környezeti hőmérséklet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ az érzékelési tartományt takaróbetétekkel pontosan beállítani</li> </ul>
A piros LED gyorsan villog	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a belső biztosíték aktiválódott</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a mozgásérzékelős lámpát kapcsolja ki, majd kb. 5 mp. múlva ismét be</li> </ul>
A LED-lámpa nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nincs megfelelően csatlakoztatva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ellenőrizze a csatlakozást (polaritás)</li> </ul>
A LED-lámpa a sötétség ellenére nem világít	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a 1. vagy 4. program van kiválasztva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ változtasson programot</li> </ul>

## Működési garancia

Ezt a STEINEL terméket a legnagyobb gondossággal készítettük, működését és biztonságát az érvényes előírásoknak megfelelően ellenőriztük majd szűrőpróba ellenőrzésnek vetettük alá. STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módja lehet a hibás rész javítása vagy cseréje. A garancia nem érvényes a kopó- fogyó alkatrészekre, valamint a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás, vagy nem eredeti alkatrészek használata miatt keletkezett károokra. Más tárgyakra következményként áterjedő károk a garanciából ki vannak zárva.

A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szetszerelésen állapottban, a hiba rövid leírásával, pénztárbizonylattal vagy számlával (vétel időpontjával, kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldték.

### Szervizelés:

A garanciaidő lejártá után, vagy nem garanciális meghibásodások esetén javítási igényével kérjük, forduljon az Önhez legközelebbi szervizhez.



## CZ Montážní návod

### Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste nám projevil zakoupením této nové ozdobné venkovní sensorové lampy značky STEINEL. Rozhodl jste se pro vysoce kvalitní produkt, který byl vyroben, testován a zabalěn s největší možnou pečlivostí.

Před instalací se, prosím, seznamte s tímto montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprovoznění totiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezporuchový provoz. Přejeme vám, abyste byl s novou ozdobnou venkovní sensorovou lampou značky STEINEL spokojen.

### Popis přístroje

- Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ, Ⓔ Možnosti montáže
- ① Těleso sensorové LED lampy
- ② Šrouby k zajištění skla
- ③ Nástěnný držák (svítidlo)
- ④ Kryt minisenzoru v tělese svítidla
- ⑤ Utěšňovací zátka pro nástěnný držák (svítidlo)
- ⑥ Sensorová jednotka (snímatelná k pohodlnému nastavování funkcí)
- ⑦ Síťové přívodní vedení pod omítku
- ⑧ Síťové přívodní vedení na omítku

- ⑨ Spojovací prvky
- ⑩ Těleso světla LED
- ⑪ Nástěnný držák (LED lampa)
- ⑫ Zaskakovací výstupek ke snímání sensorové jednotky
- ⑬ Časové nastavení
- ⑭ Soumrakové nastavení
- ⑮ Programové nastavení

### Princip činnosti ⑯

Integrovaný vysoce výkonný infračervený senzor je vybaven jedním dvojitým senzorem 360°, který zaznamenává neviditelné tepelné záření vydávané pohybujícími se těly (osob, zvířat atp.).

Takto zaznamenané tepelné záření se pak elektronicky převádí na signál, který automaticky zapíná lampu. Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tabule, a v těchto případech

dech tedy k zapnutí nedochází. Může být dosaženo úhlu zachytu 360° s úhlem otevření 90°. Kontrolu prostoru pod senzorem zajišťuje ochrana proti podlezení.

**Důležité:** Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, je-li sensorové svítidlo namontováno napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání ve výhledu žádné překážky (jako např. stromy, zdi atp.). Dosah je omezen, kráčíte-li přímo ke svítidlu.

### Bezpečnostní pokyny

- Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci sensorového svítidla se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena

- odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (D)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E8001-1, (G)-SEV 1000)
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Opravy mohou provádět jen odborné servisy.

### Instalace

Místo montáže by mělo být vzdáleno nejméně 50 cm od jiného svítidla, poněvadž tepelné záření může mít za následek spuštění systému. Aby bylo možno dosáhnout uvedeného dosahu 8 m, měla by montážní výška činit asi 1,7 – 2 m.


V případě pochybností je nutno identifikovat jednotlivé vodiče kabelu pomocí zkoušečky napětí; po provedení zkoušky musí být napětí opět odpojeno. Fázový vodič (L), neutrální vodič (N) a ochranný vodič (PE) se připojí na svítidlovou svorkovnici.

#### Připojení k elektrické síti (viz obrázek)

K připojení k elektrické síti použijte třípólový kabel:

**L** = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)

**N** = neutrální vodič (většinou modrý)

**PE** = ochranný vodič (zelenožlutý) 

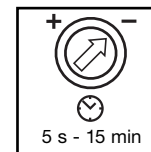
**Upozornění:** V přívodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač. Což je předpokladem funkce trvalého osvětlení (viz kapitola Funkce trvalého osvětlení) ⑯.

### Funkce ⑬, ⑭, ⑮

Po kompletní montáži můžete svítidlo uvést do provozu. Na snímatelné sensorové jednotce se nachází otočné regulátory k nastavování časového, soumrakového a programového provozu. Po zatlačení zaskako-

vacího výstupku ⑬ plochým šroubovákem můžete sensorovou jednotku k pohodlnějšímu nastavování vyjmout. Přitom se svítidlo automaticky sepne na trvalé osvětlení.

#### Zpoždění vypnutí (časové nastavení) ⑬ (nastavení z výroby: 5 s)



Doba, po kterou má lampa svítit, je plynule nastavitelná v rozmezí 5 s až 15 min.

Otočný regulátor nastavený na - = nejkratší čas (5 s)  
Otočný regulátor nastavený na + = nejdelší čas (15 min.)

Při nastavování oblasti zachytu se doporučuje zvolit nejkratší čas.

#### Soumrakové nastavení (práh citlivosti) ⑭ (nastavení z výroby: provoz za denního světla 2000 lx)

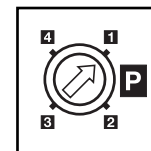


Práh citlivosti senzoru je možno nastavovat plynule v rozmezí od 2 do 2000 lx.

Otočný regulátor nastavený na ☀ = provoz za denního světla, tedy asi 2000 lx.  
Otočný regulátor nastavený na ☾ = provoz za soumraku, tedy asi 2 lx.

K nastavení oblasti zachytu za denního světla je třeba nastavit otočný regulátor na ☀ (provoz za denního světla).

#### Programové nastavení ⑮ (nastavení z výroby: program 1)



#### 1 Standardní program:

- Pozvolné rozjasňování světla / bez základního světla
- Světelná tabulka LED se ZAPÍNÁ od nastavené soumrakové hodnoty (L 675 LED)

#### 2 Komfortní program:

- Pozvolné rozjasňování světla + základní světlo
- Světelná tabulka LED se ZAPÍNÁ od nastavené soumrakové hodnoty (L 675 LED)


#### 3 Komfortní úsporný program:

- Pozvolné rozjasňování světla + základní světlo do půlnoci \*
- Světelná tabulka LED se ZAPÍNÁ od nastavené soumrakové hodnoty až do půlnoci (L 675 LED)

#### 4 Normální program:

- Bez pozvolného rozjasňování světla / bez základního světla
- Světelná tabulka LED se ZAPÍNÁ jen při pohybu (L 675 LED)



\* Pokyny ke komfortnímu úspornému programu pro žárovku 

Nejsou-li v sensorovém svítidle integrovány žádné hodiny, pak bude polovina noci stanovena jen podle délky trvání tmy. Aby byla zachována dobrá funkce, je nezbytné, aby bylo sensorové svítidlo během této doby trvale napájeno napětím. Během první noci (fáze měření) je základní jas aktivní. Hodnoty jsou k ochraně před výpadkem sítě uloženy.

#### Co je to pozvolné rozjasňování světla ?

Senzorové svítidlo má funkci pozvolného rozjasňování světla. To znamená, že se světlo po zapnutí nesepe ne přímo na maximální výkon, ale během jedné sekundy

se pomalu zvýší jas až na 100 %. Stejným způsobem probíhá snižování výkonu světla při jeho vypnutí.

#### Co je to základní jas ?

Základní jas umožňuje trvalé noční osvětlení se světelným výkonem přibližně 25 %. Teprve při pohybu v oblasti zachytu bude světlo (po nastavenou dobu,

viz zpoždění při vypínání ⑬) sepnuto na maximální světelný výkon (100 %). Poté se svítidlo zase přepne na základní jas (asi 25 %).

## Nastavení oblasti záhytu 17

V případě potřeby může být oblast záhytu omezena. Přiložené krycí clony slouží k zakrytí libovolného počtu segmentů čoček. Tím se zajistí vyloučení chybných zapnutí, např. v důsledku průjezdu automobilů, pohybu

kolemjoucích atd., případně cílené sledování nebezpečných míst. Krycí clony mohou být uvolněny podél drážkovaných roztečí ve svislicích. Poté se jednoduše nasunou na čočku.

## Funkce trvalého osvětlení 18

Je-li v přívodním síťovém vedení zařazen síťový vypínač, jsou vedle jednoduchého zapínání a vypínání možné i následující funkce:

### Senzorový provoz

#### 1) Zapnutí světla (je-li svítidlo vypnuté):

Vypínač 1 x VYPNOUT a ZAPNOUT.

Lampa zůstane po nastavenou dobu zapnuta.

#### 2) Vypnutí světla (je-li svítidlo zapnuté):

Vypínač 1 x VYPNOUT a ZAPNOUT.

Svítidlo zhasne popř. přejde do sensorového provozu.

### Provoz trvalého osvětlení

#### 1) Zapnutí trvalého osvětlení:

Vypínač 2 x VYPNOUT a ZAPNOUT. Svítidlo se na 4 hodiny přepne na trvalý provoz (červená světelná dioda za čočkou svítí). Poté opět automaticky přejde do sensorového provozu (červená světelná dioda zhasne).

#### 2) Vypnutí trvalého osvětlení:

Vypínač 1 x VYPNOUT a ZAPNOUT. Svítidlo zhasne popř. přejde do sensorového provozu.

### Důležité:

Několikeré stisknutí vypínače by mělo následovat rychle za sebou (v rozmezí 0,5 – 1 s).

## Technická data

Rozměry (v x š x h):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Materiál:	hliník (rám) PMMA (kryt z akrylátového skla)
Připojení k elektrické síti:	230 – 240 V, 50 Hz
Výkon:	L 675 LED: hlavní osvětlení LED 8 W osvětlení domovních čísel LED 1 W 155 lm L 676 LED: hlavní osvětlení LED 8 W 140 lm
Barevná teplota:	3200 K (teplá bílá)
Životnost LED:	50.000 hodin
Úhel záhytu:	360° s ochranou proti podlezení
Dosah záhytu:	8 m kolem dokola
Soumrakové nastavení:	2 – 2000 lx
Časové nastavení:	5 s – 15 min.
Základní světlo:	0 nebo 25 %, pozvolné rozjasňování světla
Trvalé osvětlení:	spínatelné 4 hodiny
Krytí:	IP 44
Třída ochrany:	II

## Provoz / ošetřování

Senzorové svítidlo je vhodné k použití tam, kde je potřebné automatické zapínání světla. Funkci sensorového svítidla mohou ovlivnit povětrnostní vlivy; při silných poryvech větru, sněžení, dešti nebo krupobití může dojít k chybnému zapnutí, poněvadž náhlé

výkyvy teploty nemohou být odlišeny od skutečných zdrojů tepla. Snímací čočku je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

## CE Prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje

- směrnici nízkého napětí 2006/95/ES
- směrnici EMK 2004/108/ES
- směrnici RoHS 2011/65/ES

## Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzorové svítidlo bez napětí	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vadná pojistka, lampa není zapnuta, přerušené vedení</li> <li>■ Zkrat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nová pojistka, zapnout síťový vypínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí</li> <li>■ Zkontrolovat připojení</li> </ul>
Senzorové svítidlo nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Při denním provozu, soumrakové nastavení je nastaveno na noční provoz</li> <li>■ Síťový vypínač v poloze VYPNUTO</li> <li>■ Vadná pojistka</li> <li>■ Oblast záhytu není přesně nastavena</li> <li>■ Došlo k aktivaci vnitřní elektrické pojistky (červená LED bliká v rychlém sledu)</li> <li>■ Síťová připojovací svorka není správně zasunuta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Znovu nastavit (regulátor 14)</li> <li>■ Zapnout</li> <li>■ Nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení</li> <li>■ Znovu seřídít</li> <li>■ Vypnout sensorové svítidlo a asi po 5 sekundách jej opět zapnout</li> <li>■ Svorku pevně zatlačit</li> </ul>
Senzorové svítidlo nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Trvalý pohyb v oblasti záhytu</li> <li>■ Sensorová jednotka nezaskočila</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolovat oblast a případně znovu seřídít</li> <li>■ Sensorovou jednotku lehce zatlačit, až zaskočí</li> </ul>
Svítidlo dle požadavku nepřepne přibližně kolem půlnoci na základní jas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Externí světelný zdroj (např. jiný hlásič pohybu nebo svítidlo) způsobí nečinnost sensorového svítidla</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensorové svítidlo k ochraně proti cizímu světlu přepažit, několik dní jej sledovat, protože k opětovnému nastavení správné hodnoty potřebuje nějaký čas</li> </ul>
Nedochází k úplnému vypnutí sensorového svítidla	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zvolen základní jas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Programový volič spínač otočit do polohy 1 nebo 4</li> </ul>
Senzorové svítidlo zapíná v nevhodnou dobu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záhytu</li> <li>■ Zaznamenávání pohybu aut na ulici</li> <li>■ Náhlá změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vítr, déšť, sníh) nebo odvětrávaným vzduchem proudícím od ventilátorů či z otevřených oken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Přestavit oblast záhytu</li> <li>■ Přestavit oblast záhytu</li> <li>■ Změnit oblast záhytu, změnit místo montáže</li> </ul>
Změna dosahu sensorového svítidla	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Změny okolní teploty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Provést přesné nastavení oblasti záhytu pomocí krycích segmentů</li> </ul>
Červená LED bliká v rychlém sledu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aktivována interní pojistka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vypnout sensorové svítidlo a po 5 sekundách jej opět zapnout</li> </ul>
Světlo LED nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Není správně připojeno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolovat připojení (polaritu)</li> </ul>
Světlo LED vypne i přesto, že je tma	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zvolen program 1 nebo 4</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Změnit program</li> </ul>

## Záruka

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny budou nedostatky zapříčiněné vadným materiálem nebo výrobními vadami, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně vadných částí podle našeho rozhodnutí. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení a na škody zapříčiněné nesprávným zacházením, údržbou anebo použitím cizích dílů. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno.

Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrženka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

### Servisní opravy:

Po uplynutí záruční doby nebo v případě závad, na které se záruka nevztahuje, se u nejbližší servisní stanice informujte o možnosti opravy.

**36 měsíců**  
FUNKČNÍ  
ZÁRUKA



## SK Montážny návod

### Vážený zákazník,

ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili kúpou vášho nového exteriérového dizajnového senzorového svietidla značky STEINEL. Rozhodli ste sa pre kvalitný výrobok, ktorý bol vyrobený, testovaný a balený s najvyššou starostlivosťou.

Pred inštaláciou sa oboznámte s týmto montážnym návodom. Pretože len správna inštalácia a uvedenie do prevádzky zaručujú dlhodobú spoľahlivosť a bezpečnú prevádzku. Želáme vám veľa spokojnosti s vašim novým exteriérovým dizajnovým senzorovým svietidlom značky STEINEL.

### Popis prístroja

- (A), (B), (C), (D), (E) Varianty montáže
- (1) Teleso senzorového LED svietidla
- (2) Skrutky na prichytenie skla
- (3) Nástenný držiak (svietidlo)
- (4) Kryt minisenzora v skrinke osvetľovacieho telesa
- (5) Tesniace prvky pre nástenný držiak (svietidlo)
- (6) Senzorová jednotka (odoberateľná za účelom pohodlného nastavenia funkcie)
- (7) Sieťový prívod, pod omietkou

- (8) Sieťový prívod, nad omietkou
- (9) Spojovacie prvky
- (10) Teleso LED svietidla
- (11) Nástenný držiak (LED svietidlo)
- (12) Západka na odobratie senzorovej jednotky
- (13) Nastavenie času
- (14) Nastavenie stmievania
- (15) Nastavenie programu

### Princíp (16)

Integrovaný vysokovýkonný infračervený senzor pozostáva z dvojitého 360° senzora, ktorý sníma neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľudí, zvierat atď.).

Takto snímané tepelné žiarenie sa elektronicky spracuje a automaticky zapína svietidlo. Čez prekážky, ako napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamená, tým pádom sa neuskutoční zapnutie.

Dosahuje sa uhol snímania 360° s uhlom otvorenia 90°. Snímanie poľa pod senzorom zabezpečuje ochranu proti podlezaniu.

**Dôležité:** Najbezpečnejšie snímanie pohybu dosiahnete, ak namontujete senzorové svietidlo bočne na smer pohybu a ak žiadne prekážky (ako napr. stromy, múry atď.) nezabraňujú senzoru vo výhľade. Dosah je obmedzený, ak sa pohybujete priamo smerom k svietidlu.

### Bezpečnostné pokyny

- Pred všetkými prácami na svietidle prerušte prívod elektrickej energie!
- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie zbavené napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať, či nie je zariadenie pod napätím. Možno to urobiť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzorového svietidla ide o prácu s

vysokým napätím. Musí ju preto vykonávať odborne spôsobilá osoba v súlade s inštaláčnymi predpismi a pripájacími podmienkami platnými v danej krajine. (D)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH)-SEV 1000

- Používajte len originálne náhradné diely.
- Opravy môžu vykonávať len špecializované dielne.

### Inštalácia

Miesto montáže by malo byť vzdialené minimálne 50 cm od iného svietidla, keďže tepelné žiarenie môže spôsobiť spustenie systému. Aby bolo možné dosiahnuť dĺžku dosahu 8 m, je potrebné počítať s výškou montáže cca 1,7 – 2 m.

V prípade pochybností musíte jednotlivé vodiče identifikovať pomocou skúšačky napätia; následne ich znovu odpojte od napätia. Fáza (L), nulový vodič (N) a ochranný vodič (PE) sa pripoja na svorkovnicu svietidla.

#### Pripojenie sieťového prívodu (pozri obr.)

Sieťový prívod pozostáva z jedného 3-žilového kábla:  
L = fáza (zvyčajne čierna alebo hnedá)  
N = nulový vodič (zvyčajne modrý)  
PE = ochranný vodič (zelený/žltý) ⊕

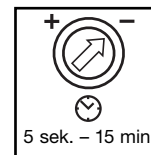
**Upozornenie:** Na sieťovom prívode je samozrejme možné nainštalovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie. Tento tvorí základný predpoklad pre funkciu zabezpečujúcu trvalé svietenie (pozri kapitolu pre funkciu trvalého svietenia) (18).

### Funkcie (13), (14), (15)

Po kompletnej montáži sa môže senzorové svietidlo uviesť do prevádzky. Na odobrateľnej senzorovej jednotke sa nachádzajú regulátory pre nastavenie času, súmraku a programu. Po odskrutkovaní západky (13)

použitím skrutkovača s drážkou možno jednotku odobrať za účelom jej pohodlného nastavenia. Pritom sa svietidlo automaticky prepne na nepretržité svietenie.

#### Oneskorenie vypnutia (Nastavenie času) (13) (nastavenie z výroby: 5 s)



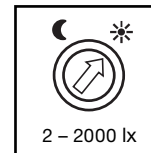
Plynulo nastaviteľná doba svietenia od 5 s do 15 min.

Nastavovací regulátor nastavený na - = najkratší čas (5 s).

Regulátor nastavený na + = najdlhší čas (15 min.).

Pri nastavovaní oblasti snímania odporúčame zvoliť najkratší čas.

#### Nastavenie súmraku: (Prah citlivosti) (14) (nastavenie z výroby: prevádzka pri dennom svetle 2000 lx)



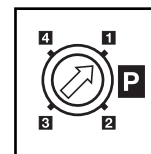
Plynulo nastaviteľný prah citlivosti senzora od 2 – 2000 lx.

Regulátor nastavený na ☀ = prevádzka pri dennom svetle cca 2000 lx.

Regulátor nastavený na ☾ = prevádzka za súmraku cca 2 lx.

Za účelom nastavenia dosahu snímania pri dennom svetle nastavte regulátor na ☀ (prevádzka pri dennom svetle).

#### Nastavenie programu (15) (nastavenie výrobcu: program 1)



#### 1 Štandardný program:

- Pozvoľné rozsvietenie svetla/bez základného svetla
- LED svetelný kotúč zapnutý od nastavenej hodnoty stmievania (L 675 LED)

#### 2 Komfortný program:

- Pozvoľné rozsvietenie svetla + základné svetlo
- LED svetelný kotúč zapnutý od nastavenej hodnoty stmievania (L 675 LED)

#### 3 Komfortný úsporný program:

- Pozvoľné rozsvietenie svetla + základné svetlo do polnoci \*
- LED svetelný kotúč zapnutý od nastavenej hodnoty stmievania do polnoci (L 675 LED)

#### 4 Námálny program:

- Bez pozvoľného rozsvietenia svetla/bez základného svetla
- LED svetelný kotúč zapnutý iba pri pohybe (L 675 LED)



\* Upozornenie ku komfortnému úspornému programu pre žiarovky 3 :

V senzorovom svietidle nie sú integrované žiadne hodiny, stred noci sa určí iba z trvania tmavých fáz. V súvislosti s tým je z hľadiska bezchybnej funkcie dôležité, aby bolo senzorové svietidlo počas uvedenej doby riadne pripojené na zdroj napätia. Počas prvej noci (fáza zamerania) je základný jas po celú dobu aktívny. Hodnoty sa zapamätajú so zabezpečením proti výpadku siete.

Odporúčame v programe 3 nepretržite napätie. Hodnoty sa nastavujú počas viacerých nocí a v prípade chyby je potrebné pozorovať zariadenie niekoľko nocí, či sa doba vypnutia senzorového svietidla mení v smere k polnoci.

#### Čo je pozvoľné rozsvietenie svetla?

Senzorové svietidlo disponuje funkciou pozvoľného rozsvietenia svetla. To znamená, že sa svetlo pri zapnutí neprepne priamo na maximálny výkon, ale že sa

jas v priebehu jednej sekundy pomaly zvyšuje až na 100 %. Rovnako sa svetlo v prípade vypnutia pomaly znižuje.

#### Čo je základný jas?

Základný jas umožňuje nočné nepretržité osvetlenie s cca 25 % svetelným výkonom. Len pri pohybe v oblasti snímania sa svetlo (na nastavený čas, pozri

Oneskorenie vypnutia (13) zapne na maximálny výkon (100 %). Následne sa svietidlo zapne opäť na základný jas (cca 25 %).

## Nastavenie oblasti snímania 17

V závislosti od potreby je možné vymedziť oblasť snímania. Priložené krytky slúžia na zakrytie ľubovoľného počtu šoškovkových segmentov. Tým sa vylúči chybné zapnutie spôsobené napr. okoloidúcimi automobilmi,

chodcami atď. alebo sa dosiahne ciele monitorovanie rizikových miest. Kryty možno rezať pozdĺž drážkovaných dielikov vo zvislom smere. Potom sa jednoducho nasadia na šoškovku.

## Funkcia trvalého svietenia 18

Ak sa k sieťovému prívodu namontuje sieťový spínač, sú okrem jednoduchého zapnutia a vypnutia možné nasledovné funkcie:

### Senzorová prevádzka

#### 1) Zapnutie svetla (ak je svietidlo VYPNUTÉ):

Spínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ.

Svietidlo ostane počas nastavenej doby zapnuté.

#### 2) Vypnutie svetla (keď je svietidlo ZAPNUTÉ):

Spínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ.

Svietidlo sa vypne, resp. prejde do sensorovej prevádzky.

### Prevádzka nepretržitého svietenia

#### 1) Zapnutie nepretržitého svietenia:

Spínač 2 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svetidlo sa na 4 hodiny nastaví na nepretržité svietenie (červená LED svieti za šoškovkou). Následne sa automaticky znovu prepne do sensorového režimu (červená LED zhasnutá).

#### 2) Vypnutie nepretržitého svietenia:

Spínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svetidlo sa vypne, resp. prejde do sensorovej prevádzky.

### Dôležité:

Viacnásobné stlačenie spínača by malo byť vykonané rýchlo za sebou (v rozsahu 0,5 – 1 s).

## Technické údaje

Rozmery (v x š x h):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Materiál:	hliník (spodná časť) PMMA (kryt)
Sieťová prípojka:	230 – 240 V, 50 Hz
Výkon:	L 675 LED: 8 W LED hlavné osvetlenie 1 W LED osvetlenie čísla domu 155 bm L 676 LED: 8 W LED hlavné osvetlenie 140 bm
Teplota farby:	3200 K (teplá biela)
Životnosť LED:	50 000 hodín
Uhol snímania:	360° s ochranou proti podlezeniu
Šírka oblasti snímania:	8 m dookola
Nastavenie stmievania:	2 – 2000 lx
Nastavenie času:	5 s – 15 min.
Základné svetlo:	0 alebo 25 %, jemné zapnutie svetla
Trvalé svetlo:	možnosť zapnutia na 4 hod.
Krytie:	IP 44
Trieda ochrany:	II

## Prevádzka / starostlivosť

Senzorové svietidlo je vhodné na automatické zapínanie svetla. Poveternostné vplyvy môžu ovplyvňovať funkčnosť senzorového svietidla pri silných nárazoch vetra, snežení, daždi, krupobití, môže dôjsť k chybnému

mu spusteniu, keďže náhle výkyvy teploty nie je možné rozoznať od tepelných zdrojov. Snímacia šošovka sa môže v prípade znečistenia vyčistiť pomocou vlhkej handričky (bez použitia čistiaceho prostriedku).

## CE Vyhlásenie o zhode

Tento výrobok spĺňa

- smernicu o nízkom napätí 2006/95/ES,
- smernicu o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES,
- smernicu RoHS 2011/65/ES.

## Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Možnosť odstránenia
Senzorové svietidlo bez napätia	<ul style="list-style-type: none"> <li>chybná poistka, svietidlo nie je zapnuté, prerušené vedenie</li> <li>skrat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>nová poistka, zapnúť sieťový spínač; skontrolovať vedenie so skúšačkou napätia</li> <li>skontrolovať pripojenia</li> </ul>
Senzorové svietidlo sa nezapína	<ul style="list-style-type: none"> <li>pri dennej prevádzke, nastavenie stmievania je nastavené na nočnú prevádzku</li> <li>sieťový vypínač je VYPNUTÝ</li> <li>chybná poistka</li> <li>oblasť snímania nie je ciele nastavená</li> <li>aktivovala sa vnútorná elektrická poistka (červená LED bliká rýchlo)</li> <li>zástrčka sieťového napätia nie je správne zasunutá</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>regulátor je potrebné opäť nastaviť 14</li> <li>zapnúť</li> <li>založiť novú poistku, prípadne skontrolovať pripojenie</li> <li>znovu nastaviť</li> <li>senzorové svietidlo vypnúť a po cca 5 s znova zapnúť</li> <li>svorka sa musí pevne spojiť</li> </ul>
Senzorové svietidlo sa nevypína	<ul style="list-style-type: none"> <li>trvalý pohyb v oblasti snímania</li> <li>senzorová jednotka nie je zaskočená</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>skontrolovať oblasť a prípadne znovu nastaviť</li> <li>jemne dotlačiť senzorovú jednotku do správnej polohy</li> </ul>
Základný jas sa nevypína o cca polnoci, ako je požadované	<ul style="list-style-type: none"> <li>externý zdroj svetla (napr. iný hlásič pohybu alebo svetla) vypína senzorové svietidlo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>senzorové svietidlo je potrebné uchrániť pred cudzím svetlom a niekoľko dní ho pozorovať. Svetidlo potrebuje nejaký čas na to, aby sa opäť nastavilo na správnu hodnotu</li> </ul>
Senzorové svietidlo sa nevypína úplne	<ul style="list-style-type: none"> <li>nastavenie základnej svetelnosti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>programový volič je potrebné nastaviť na 1 alebo 4</li> </ul>
Senzorové svietidlo sa zapína vtedy, keď to nie je žiaduce	<ul style="list-style-type: none"> <li>vieter hýbe konármi stromov a kríkmi v oblasti snímania</li> <li>snímanie automobilov na ceste</li> <li>náhla zmena teploty spôsobená počasím (vieter, dážď, sneh) alebo vyfukovaným vzduchom z ventilátorov, otvorených okien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>prestaviť oblasť</li> <li>prestaviť oblasť</li> <li>zmeniť oblasť, preložiť miesto montáže</li> </ul>
Zmena dosahu senzorového svietidla	<ul style="list-style-type: none"> <li>iné teploty okolia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>presne nastaviť oblasť snímania pomocou krytov</li> </ul>
Červená LED rýchlo bliká	<ul style="list-style-type: none"> <li>interná poistka aktivovaná</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>senzorové svietidlo vypnúť a po 5 s znova zapnúť</li> </ul>
Indikačná kontrolka LED sa nezapne	<ul style="list-style-type: none"> <li>ide o nesprávne pripojenie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>je potrebné skontrolovať pripojenie (jeho polaritu)</li> </ul>
Indikačná kontrolka LED sa napriek tme vypne	<ul style="list-style-type: none"> <li>je zvolený program 1 alebo 4</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>zmeniť program</li> </ul>

## Funkčná záruka

Tento produkt STEINEL je vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej skúšobnej kontrole. STEINEL preberá záruku bezchybného stavu a funkčnosti. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobných chyby, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na diely, ktoré sa opotrebovávajú, ako ani na škody a nedostatky vzniknuté neodborným používaním, údržbou alebo použitím cudzích dielov. Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú vylúčené zo záruky.

Nárok na opravu v záruke sa uzná len vtedy, ak sa výrobok zašle do príslušnej servisnej stanice nerozobraný, spolu s krátkym popisom chyby, pokladničným blokom alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu).

### Opravy:

Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informuje v najbližšom servise.



## PL Instrukcja montażu

### Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zaufanie wyrażone zakupem nowej, stylizowanej lampy zewnętrznej marki STEINEL z czujnikiem ruchu. Jest to wysokiej jakości, wydajny produkt, który został wyprodukowany, przetestowany i zapakowany z niezwykłą starannością.

Przed instalacją należy się zapoznać z niniejszą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewnią długoletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację. Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania nowej stylizowanej lampy zewnętrznej STEINEL z czujnikiem ruchu.

### Opis urządzenia

(A), (B), (C), (D), (E) Warianty montażu

(1) Klosz lampy diodowej z czujnikiem

(2) Wkręty zabezpieczające klosz

(3) Wspornik ścienny (lampy)

(4) Osłona czujnika minisensor w oprawie lampy

(5) Zasklepka uszczelniająca do wspornika ściennego (lampy)

(6) Moduł czujnika (wyjmowany w celu wygodnego ustawiania funkcji)

(7) Przyłącze sieciowe przewodu podtynkowego

(8) Przyłącze sieciowe przewodu natynkowego

(9) Elementy łączące

(10) Oprawa lampy diodowej

(11) Wspornik ścienny (lampy diodowej)

(12) Wypustka zatrzasku do zdejmowania modułu czujnika

(13) Ustawianie czasu załączenia

(14) Ustawianie progu czułości zmierzchowej

(15) Ustawianie programu

### Zasada działania (16)

Zintegrowany w lampie wysokiej klasy czujnik 360° na podczerwień wyposażony jest w 2 piriodetektory, które odbierają niewidzialne promieniowanie ciepłe, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierząt itp.).

Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłe przetwarzane jest przez układ elektroniczny, powodując automatyczne włączenie lampy. Przeszkody, np. mury lub szyby szklane nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie następuje włączenie lampy. Za

pomocą czujnika uzyskuje się kąt wykrywania 360° z kątem rozwarcia 90°. Układ zabezpieczający przed podpełzaniem kontroluje obszar pod czujnikiem.

**Ważne:** Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu lampy z czujnikiem ruchu prostopadle do kierunku ruchu oraz przy braku przeszkód (np. drzew, murów itp.) zasłaniających czujnik. Zasięg czujnika jest ograniczony, gdy obiekt zbliża się do niego na wprost.

### ! Zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu należy wyłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Podczas instalacji lampy z czujnikiem ruchu chodzi o pracę wykonywaną pod napięciem sieciowym. Dlatego

powinien ją wykonać specjalista, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (D) - np. VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

- Stosować tylko oryginalne części zamienne
- Naprawy mogą wykonywać jedynie autoryzowane punkty serwisowe.

### Instalacja

Miejsce montażu powinno być oddalone o co najmniej 50 cm od następnej lampy oświetleniowej, ponieważ promieniowanie ciepłe może spowodować błędne działanie systemu. W celu uzyskania podanego zasięgu czujnika 8 m, wysokość montażu powinna wynosić ok. 1,7 – 2 m.

#### Podłączenie przewodu zasilającego (patrz rys.)

Przewód zasilający jest kablem 3-żyłowym:

**L** = przewód fazowy (najczęściej czarny lub brązowy)

**N** = przewód zerowy (najczęściej niebieski)

**PE** = przewód ochronny (zielono-żółty) ⊕

W razie wątpliwości należy zidentyfikować próbnikiem poszczególne żyły przewodu, a potem ponownie wyłączyć napięcie. Przewód fazowy (L), neutralny (N) i ochronny (PE) należy podłączyć do gniazda wejściowego.

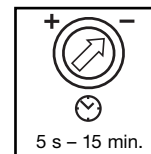
**Wskazówka:** W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania / wyłączania oświetlenia. Jest to warunkiem funkcji stałego świecenia lampy (patrz rozdział Funkcja stałego świecenia) (18).

### Funkcje (13), (14), (15)

Po kompletnym zmontowaniu lampy można ją włączyć. Na wyjmowanym module czujnika umieszczone są pokrętła do regulacji czasu, progu czułości zmierzchowej i ustawiania programu. Po naciśnięciu wypustki zatrzasku (13) za pomocą

wkrętaka płaskiego można zdjąć moduł czujnika oraz w łatwy i komfortowy sposób ustawić funkcje. Lampa przełącza się wtedy automatycznie na stałe świecenie.

**Opóźnienie wyłączenia (ustawianie czasu załączenia) (13)**  
(Ustawienie fabryczne: 5 s)



Płynnie ustawiany czas świecenia lampy w zakresie od 5 s do 15 min.

Pokrętło regulacyjne ustawione na znaku – = najkrótszy czas (5 s)  
Pokrętło regulacyjne ustawione na znaku + = najdłuższy czas (15 min.)

Podczas ustawiania obszaru wykrywania zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia.

**Ustawianie progu czułości zmierzchowej (próg czułości) (14)**  
(ustawienie fabryczne: praca przy świetle dziennym, 2000 luksów)

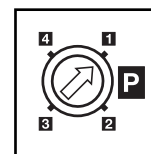


Płynnie ustawiany próg czułości czujnika w zakresie 2 – 2000 luksów.

Pokrętło regulacyjne ustawione na ☀ = praca przy świetle dziennym ok. 2000 luksów.  
Pokrętło regulacyjne ustawione na ☾ = praca o zmierzchu ok. 2 luksy.

Podczas ustawiania zasięgu czujnika przy świetle dziennym należy ustawić pokrętło regulacyjne na ☀ (dzienny tryb pracy).

**Ustawianie programu (15)**  
(ustawienie fabryczne: program 1)



#### 1 Program standardowy:

- Łagodne zapalenie światła/ bez światła podstawowego
- Szybka podświetlana diodami LED — włączenie od zaprogramowanego progu czułości zmierzchowej (L 675 LED)

#### 2 Program komfortowy:

- Łagodne zapalenie światła + światło podstawowe
- Szybka podświetlana diodami LED — włączenie od zaprogramowanego progu czułości zmierzchowej (L 675 LED)

#### 3 Program komfortowo-ekonomiczny:

- Łagodne zapalenie światła + światło podstawowe do północy\*
- Szybka podświetlana diodami LED — włączenie od zaprogramowanego progu czułości zmierzchowej i świeci do północy (L 675 LED)

#### 4 Program normalny:

- Bez funkcji łagodnego zapalenia światła / bez światła podstawowego
- Szybka podświetlana diodami LED — włączenie tylko na skutek ruchu (L 675 LED)

\* Wskazówka dotycząca programami komfortowo-ekonomicznego żarówki 3:

W lampie z czujnikiem ruchu nie jest zainstalowany zegar. Środek nocy ustalany jest jedynie na podstawie długości fazy nocy. W związku z tym, aby zapewnić prawidłowe działanie, lampa z czujnikiem ruchu musi być w tym czasie stale zasilana napięciem. Podczas pierwszej nocy (faza pomiarowa) lampa świeci się przez całą noc z jasnością podstawową. Ustalone wartości zapisywane są w pamięci i nie ulegają skasowaniu podczas przerwy w zasilaniu.

#### Co to jest łagodne zapalenie światła ?

Lampa z czujnikiem ruchu dysponuje funkcją łagodnego zapalenia światła. Oznacza to, że lampa po załączeniu nie świeci od razu z maksymalną mocą, lecz w ciągu jednej

sekundy powoli zwiększa jasność aż do uzyskania 100% mocy. W ten sam sposób zmniejszana jest stopniowo jasność lampy po zgaszeniu.

#### Co to jest jasność podstawowa ?

Jasność podstawowa oznacza stałe oświetlenie nocne z mocą świetlną ok. 25 %. Dopiero na skutek ruchu w obszarze wykrywania czujnika światło zostaje przełączone

(i świeci w ustawionym czasie, patrz Opóźnienie wyłączenia (13)) na maksymalną moc świetlną (100 %). Potem lampa przełącza się ponownie i świeci z jasnością podstawową (ok. 25 %).

## Ustawianie obszaru wykrywania 17

W zależności od potrzeb można ograniczyć obszar wykrywania czujnika. Przesłony należący do wyposażenia służy do zasłonięcia dowolnej ilości segmentów soczewki. W ten sposób eliminuje się czynniki mogące zakłócić prawidłowe działanie czujnika, np.: samochody lub przechodniów itp.,

bądź też można wybiórczo kontrolować wybrane strefy. Przesłony można rozdzielić wzdłuż przygotowanych w tym celu pionowych rowków. Potem należy je po prostu założyć na soczewkę.

## Funkcja stałego świecenia 18

Jeśli w przewodzie zasilającym zainstalowany jest wyłącznik sieciowy, to oprócz zwykłego włączania i wyłączania lampy można ustawić następujące funkcje:

### Tryb pracy czujnika

#### 1) Włączanie światła (gdy lampa jest wyłączona):

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik.

Lampa będzie świecić w zaprogramowanym czasie.

#### 2) Wyłączanie światła (gdy lampa jest włączona):

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik.

Lampa gaśnie lub przechodzi na tryb pracy czujnika.

### Tryb stałego świecenia

#### 1) Włączanie stałego świecenia :

2 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa jest ustawiona na stałe świecenie przez 4 godziny (świeci czerwona dioda świecąca za soczewką). Następnie przechodzi automatycznie na tryb pracy czujnika (czerwona dioda gaśnie).

#### 2) Wyłączanie stałego świecenia:

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa gaśnie lub przechodzi na tryb pracy czujnika.

### Ważne:

Kilkakrotne naciskanie wyłącznika należy wykonać raz za razem w krótkich odstępach (w czasie 0,5 – 1 s.).

## Dane techniczne

Wymiary (W x S x G):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Materiał:	aluminium (obudowa) PMMA (klosz)
Zasilanie sieciowe:	230–240 V, 50 Hz
Moc:	L 675 LED: Oświetlenie główne LED 8 W Podświetlenie numeru domu LED 1 W 155 lm L 676 LED: Oświetlenie główne LED 8 W 140 lm
Temperatura barwowa:	3200 kelwinów (ciepły biały)
Żywotność diod LED:	50 000 godzin
Kąt wykrywania:	360° z zabezpieczeniem przed podpełzaniem
Zasięg wykrywania czujnika:	8 m dookoła
Ustawianie progu czułości zmierzchovej:	2 – 2000 luksów
Ustawienie czasu:	5 s – 15 min
Światło podstawowe:	0 lub 25%, łagodne zapalanie światła
Światło stałe:	4 godz., przełączalne
Stopień ochrony:	IP 44
Klasa ochronności:	II

## Eksploatacja/konserwacja

Lampa z czujnikiem ruchu służy do automatycznego włączania oświetlenia. Na działanie lampy z czujnikiem ruchu mogą wpływać czynniki atmosferyczne. Silne porywy wiatru, śnieg, deszcz lub grad mogą spowodować błędne zadzia-

nie czujnika, ponieważ nagłe zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródeł ciepła. Zabrudzoną soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną szmatką (bez użycia środków czyszczących).

## CE Deklaracja zgodności z normami

Produkt spełnia wymogi:

- dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE,
- dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE,
- dyrektywy RoHS 2011/65/WE.

## Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Brak napięcia zasilającego lampę z czujnikiem ruchu	<ul style="list-style-type: none"> <li>przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód</li> <li>zwarcie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>wymienić bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy; sprawdzić przewód próbnikiem napięcia</li> <li>sprawdzić podłączenia elektryczne</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>przy dziennym trybie pracy, ustawiono próg czułości dla nocnego trybu pracy</li> <li>wyłączony wyłącznik sieciowy</li> <li>uszkodzony bezpiecznik</li> <li>niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika</li> <li>zadziałał wewnętrzny bezpiecznik elektryczny (czerwona dioda szybko miga)</li> <li>zaciśk przyłącza sieciowego niewłaściwie podłączony</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ustawić na nowo (regulator 14)</li> <li>włączyć</li> <li>założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić podłączenia elektryczne</li> <li>wyregulować na nowo</li> <li>wyłączyć i po 5 s ponownie włączyć lampę z czujnikiem ruchu</li> <li>ścisnąć mocno zaciśk</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>w obszarze wykrywania czujnika ciągle się coś porusza</li> <li>moduł czujnika nie jest zatrząsnięty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>skontrolować obszar wykrywania czujnika i ewentualnie ustawić na nowo</li> <li>poprzez lekkie wciśnięcie zespołu czujnika zatrząsnąć go w oprawie</li> </ul>
Świecenie z jasnością podstawową nie wyłącza się w pożądanym momencie, tj. około północy	<ul style="list-style-type: none"> <li>zewewnętrzne źródło światła (np. inny czujnik ruchu lub inna lampa) wyłączają lampę z czujnikiem ruchu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>zasłonić lampę z czujnikiem ruchu przed obcym źródłem światła, obserwować lampę z czujnikiem ruchu przez kilka dni, gdyż potrzebne jest nieco czasu, aby się ponownie ustawiła na właściwą wartość</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się całkowicie	<ul style="list-style-type: none"> <li>ustawiona funkcja jasności podstawowej</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>przełącznik programu ustawiony na 1 lub 4</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu zapala się w niepożądanym momencie	<ul style="list-style-type: none"> <li>wiatr porusza gałęziami i krzewami w obszarze wykrywania czujnika</li> <li>czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy</li> <li>gwałtowne zmiany temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>zmienić obszar wykrywania</li> <li>zmienić obszar wykrywania</li> <li>zmienić obszar wykrywania, zmienić miejsce montażu</li> </ul>
Zmiana zasięgu działania lampy z czujnikiem ruchu	<ul style="list-style-type: none"> <li>inne temperatury otoczenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>dokładnie ustawić obszar wykrywania czujnika przy pomocy przesłonu</li> </ul>
Czerwona dioda świecąca szybko miga	<ul style="list-style-type: none"> <li>zadziałał wewnętrzny bezpiecznik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyłączyć i po 5 s ponownie włączyć lampę z czujnikiem ruchu</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>nieprawidłowe podłączenie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>sprawdzić podłączenia elektryczne (biegunowość)</li> </ul>
Pomimo że jest ciemno, lampa diodowa nie świeci	<ul style="list-style-type: none"> <li>ustawiony program 1 lub 4</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>zmienić program</li> </ul>

## Gwarancja funkcjonowania

Poniższy produkt firmy STEINEL został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzane losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W okresie gwarancyjnym producent usuwa braki spowodowane wadami materiałowymi lub wykonawczymi, świadczenie gwarancyjne polega na naprawie lub wymianie wadliwych części wg wyboru producenta. Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód dotyczących części ulegających szybkiemu zużyciu, szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem, nieprawidłową konserwacją lub zastosowaniem części

innych producentów. Wykluczone są szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych. Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku odesłania niezdemontowanego i dobrze zapakowanego przyrządu wraz z paragonem lub fakturą (opatrzoną datą zakupu i pieczęcią sklepu) i krótkim opisem usterek do najbliższego punktu serwisowego.

### Serwis naprawczy:

Aby uzyskać informacje na temat możliwości naprawy po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją, należy się skontaktować z najbliższym zakładem serwisowym.

36 miesięcy  
GWARANCJI



## RO Instrucțiuni de montare

### Stimați clienți,

Multe mulțumiri pentru încrederea manifestată la cumpărarea noii dvs. lămpi de exterior decorative cu senzor marca STEINEL. V-ați decis pentru un produs de înaltă calitate, fabricat, testat și ambalat cu cea mai mare grijă.

Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, vă rugăm să parcurgeți prezentele instrucțiuni de montaj. Căci numai o instalare și o punere în funcțiune corespunzătoare asigură o funcționare de lungă durată, fiabilă și fără defecțiuni. Vă dorim să vă bucurați de noua dumneavoastră lampă de exterior decorativă cu senzor STEINEL.

### Descrierea aparatului

- A, B, C, D, E variante de montaj  
① carcasa lămpii cu LED-uri cu senzor  
② șuruburi de fixare a geamului  
③ suport de perete (corp de iluminat)  
④ capac MiniSensor din carcasa corpului de iluminat  
⑤ dop de etanșare pentru suportul de perete (corp de iluminat)  
⑥ unitate senzor (detașabilă pentru reglarea confortabilă a funcțiilor)

- ⑦ conexiune la rețea alimentare îngropată  
⑧ conexiune la rețea alimentare aparentă  
⑨ elemente de legătură  
⑩ carcasa corpului de iluminat cu LED  
⑪ suport de perete (corp de iluminat LED)  
⑫ camă pentru demontarea unității senzorului  
⑬ reglaj temporizare  
⑭ reglaj crepuscularitate  
⑮ setarea programului

### Principiul de funcționare ⑬

Senzorul infraroșu de mare performanță integrat, este echipat cu un dublu senzor de 360°, care înregistrează radiația termică invizibilă generată de corpurile aflate în mișcare (oameni, animale etc.).

Această radiație termică astfel înregistrată este transformată electronic, conducând la declanșarea automată a corpului de iluminat. Prin obstacole ca de exemplu ziduri sau geamuri nu se recunoaște radiația termică, deci nu are loc nici cuplarea. Se obține un unghi de cuprindere de 360° cu un unghi de

deschidere de 90°. Sistemul de verificare dispus pe latura inferioară a senzorului, înregistrează și aria de sub corpul de iluminat.

**Important:** Cea mai sigură înregistrare a mișcărilor este obținută în cazul în care corpul de iluminat cu senzori este montat lateral față de direcția de mers, nefiind întâlnite obstacole (de exemplu copaci, ziduri etc.) care să limiteze raza de acțiune a senzorului. Raza de acțiune este limitată în cazul în care vă îndreptați direct către corpul de iluminat.

### ! Instrucțiuni de siguranță

- Înaintea oricăror lucrări la aparat se va întrerupe alimentarea cu energie electrică!
- La montare, cablul electric care urmează să fie racordat nu trebuie să fie sub tensiune. Din acest motiv, în primul rând se decuplează curentul și se verifică absența tensiunii cu ajutorul unui testor de tensiune.
- La instalarea lămpii cu senzor se lucrează sub tensiunea de alimentare. De aceea, aceasta trebuie efectuată de

către personal specializat conform normelor naționale și a prevederilor de conectare în vigoare.

(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

- Nu utilizați decât piese de schimb originale
- Reparațiile pot fi efectuate doar în ateliere specializate

### Instalarea

Locul de montare trebuie să fie la o distanță de minim 50 cm față de un alt corp de iluminat, având în vedere faptul că radiația termică poate avea ca efect declanșarea sistemului. Pentru a obține o rază de acțiune de 8 m, înălțimea de montaj trebuie să fie de cca. 1,7 - 2 m.

### Conectarea alimentării cu energie electrică de la rețea (a se vedea imaginea)

Alimentarea la rețea se efectuează printr-un cablu cu trei fire:

**L** = fază (de obicei de culoare neagră sau maro)

**N** = nul (de obicei albastru)

**PE** = pământare (verde/galben) ⊕

Dacă aveți îndoieli, trebuie să identificați cablurile cu ajutorul unui testor de curent; după care trebuie să le scoateți din nou de sub tensiune. Faza (**L**), conductorul de nul (**N**) și conductorul de pământare (**PE**) sunt conectate la rigletă.

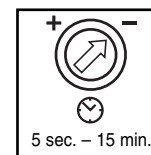
**Mențiune:** La nivelul rețelei de alimentare cu energie electrică poate fi montat un întrerupător de rețea pentru pornire și oprire. Pentru funcția de iluminare permanentă, acest lucru reprezintă o condiție necesară (a se vedea capitolul Iluminare permanentă) ⑮ pag.

### Funcții ⑬, ⑭, ⑮

După ce corpul de iluminat a fost complet asamblat, el poate fi pus în funcțiune. Pe unitatea demontabilă a senzorului se află butoanele de reglaj pentru reglarea temporizării, cea de crepuscularitate și a programului. După acționarea unei ⑬

cu o șurubelniță dreaptă, unitatea senzorului poate fi demontată pentru un reglaj mai comod. Astfel, corpul de iluminat trece automat în regimul de iluminat continuu.

**Programarea stingerii (Reglaj temporizare) ⑬**  
(setare din fabricație: 5 sec.)



Durata iluminatului poate fi reglată, continuu, între 5 sec. și 15 min.

**Reglarea de crepuscularitate (prag de declanșare) ⑭**  
(setare din fabricație: funcționare la lumina zilei 2000 Lux)



Dispozitivul de reglare în poziția - = intervalul cel mai scurt (5 sec.)  
Dispozitivul de reglare în poziția + = intervalul cel mai lung (15 min.)

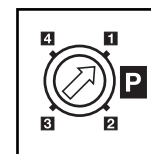
La setarea domeniului de detecție se recomandă selectarea timpului cel mai scurt.

Nivelul de activare a senzorului poate fi reglat continuu, între 2 - 2000 lux.

Buton de reglare setat pe ☀ = regim de zi la cca. 2000 Lux.  
Buton de reglare setat pe ☾ = regim de noapte la cca. 2 Lux.

Pentru reglarea ariei de cuprindere la lumina zilei, butonul de reglaj trebuie setat pe poziția ☀ (regim de lucru la lumina zilei).

**Reglarea programului ⑮**  
(setare din fabricație: program 1)



#### 1 Programul standard:

- Aprindere treptată a luminii / fără lumină de bază
- Discul luminos cu LED-uri APRINS începând de la valoarea setată pentru crepuscularitate (LED L 675)

#### 2 Programul confort:

- Aprindere treptată a luminii + lumină de bază
- Discul luminos cu LED-uri APRINS începând de la valoarea setată pentru crepuscularitate (LED L 675)

#### 3 Programul confort de economisire:

- Aprindere treptată a luminii + lumină de bază până la miezul nopții \*
- Discul luminos cu LED-uri APRINS începând de la valoarea setată pentru crepuscularitate până la miezul nopții (LED L 675)

#### 4 Programul normal:

- Fără aprindere treptată a luminii / fără lumină de bază
- Disc luminos cu leduri APRINS numai la mișcare (LED L 675)

\* Mențiune cu privire la programul Confort și Economie – bec cu incandescență E:

La nivelul corpului de iluminat cu senzori nu este integrat un ceas, astfel încât intervalul corespunzător nopții este determinat doar pe baza duratei fazei de întuneric. De aceea este important pentru o funcționare fără probleme, ca lampa senzor să fie alimentată permanent cu tensiune în acest timp. În prima noapte, (faza de adaptare), lumina de veghe este activată complet. În caz de întrerupere a alimentării cu energie electrică, valorile rămân stocate.

Vă recomandăm, când vă aflați în program E, să nu-l scoateți de sub tensiune. Valorile sunt stabilite pe parcursul mai multor nopți, de aceea se recomandă supravegherea în caz de eroare pe parcursul mai multor nopți, dacă ora de decuplare a lămpii cu senzor se îndreaptă spre miezul nopții.

#### Ce reprezintă activarea soft a luminii ?

Corpul de iluminat cu senzori dispune de o funcție de activare soft a luminii. Aceasta înseamnă că, la început, lumina nu este activată direct la intensitatea maximă, luminozitatea

fiind ridicată treptat în interval de o secundă până la atingerea nivelului de 100 %. De asemenea, la dezactivare, lumina este redusă treptat.

#### Ce reprezintă lumina de veghe ?

Lumina de veghe permite iluminarea permanentă pe parcursul nopții cu o putere de iluminat de aproximativ 25 %. Lumina se aprinde la putere maximă (100%) numai la mișcare în aria de

cuprindere, pe o perioadă setată, v. durata de temporizare ⑬. După această lampă se stinge din nou, datorită trecerii la nivelul de lumină de bază (cca. 25 %).

## Reglarea ariei de cuprindere 17

Conform necesităților poate fi reglat domeniul de cuprindere. Obturatoarele anexate pot fi utilizate pentru acoperirea unui număr opțional de segmente de lentile. Astfel sunt excluse declanșările accidentale de exemplu din cauza autoturismelor,

a trecătorilor etc. sau este posibilă supravegherea focalizată a zonelor de pericol. Lentilele de acoperire pot fi tăiate perpendicular de-a lungul secțiunilor prevăzute cu caneluri. Apoi acestea se așează pur și simplu pe lentilă.

## Funcționare permanentă 18

În cazul montării unui întrerupător de rețea la nivelul rețelei de alimentare cu energie electrică, suplimentar față de simpla activare și dezactivare sunt posibile următoarele funcții:

### Regim de funcționare senzorial

#### 1) Activarea luminii (în cazul în care corpul de iluminat este DEZACTIVAT):

Întrerupătorul 1 x OPRIT și PORNIT.

Lumina rămâne activată pentru intervalul de timp selectat.

#### 2) Stinge lumina (când corpul de iluminat este aprins):

Întrerupătorul 1 x OPRIT și PORNIT.

Corpul de iluminat se stinge respectiv trece în regimul senzorial.

### Funcționare permanentă

#### 1) Activarea iluminatului continuu:

Întrerupătorul 2 x OPRIT și PORNIT. Corpul de iluminat este activat pentru un interval de 4 ore în regimul de iluminat continuu (LEDUL roșu activat în spatele lentilei). Ulterior revine automat în regimul de operare senzorial (LEDUL roșu dezactivat).

#### 2) Dezactivarea iluminatului continuu:

Întrerupătorul 1 x OPRIT și PORNIT. Corpul de iluminat se stinge respectiv trece în regimul senzorial.

### Important:

Acționarea repetată a întrerupătorului trebuie să se efectueze rapid (în intervalul 0,5 – 1 sec.).

## Caracteristici tehnice

Dimensiuni (Î x L x A):	410 x 205 x 95 mm (LED L 675) 205 x 205 x 95 mm (LED L 676)
Material:	aluminiiu (șasiu) PMMA (mască)
Alimentare de la rețea:	230 – 240 V, 50 Hz
Putere:	LED L 675: LED de 8 W iluminat principal LED de 1 W iluminatul numărului casei 155 lm LED L 676: LED de 8 W iluminat principal 140 lm
Temperatura culorii:	3200 Kelvin (alb cald)
Durata de viață a LED-ului:	50.000 ore de funcționare
Unghi de detecție:	360° cu supravegherea zonei de sub senzor
Aria de acoperire:	8 m de jur împrejur
Reglare crepuscularitate:	2 – 2000 lăcuși
Temporizare:	5 sec. – 15 min.
Lumina de bază:	0 sau 25%, aprindere treptată a luminii
Iluminat continuu:	cuplabil 4 ore
Grad de protecție:	IP 44
Clasa de protecție:	II

## Funcționarea / Îngrijirea

Corpul de iluminat cu senzori poate fi utilizat pentru activarea automată a luminii. Condițiile atmosferice nefavorabile pot afecta funcționarea corpului de iluminat cu senzori. În cazul unor rafale puternice de vânt, a zăpezii, ploii, grindinii este

posibilă o declanșare eronată ca urmare a faptului că nu se realizează distincția între variațiile bruște de temperatură și sursele de căldură. În caz de murdărire, lentila de înregistrare poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede (fără detergent).

## CE Declarație de conformitate

Acest produs îndeplinește cerințele

- Directivei 2006/95/CE privind echipamentele de joasă tensiune
- Directivei 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică
- Directivei RoHS, 2011/65/CE

## Perturbări în funcționare

Deranjamentul	Cauza	Remedierea
Corpul de iluminat cu senzori nu e sub tensiune	■ siguranța defectă, nu este cuplată, legătura întreruptă ■ scurtcircuit	■ se înlocuiește siguranța, se cuplează întrerupătorul de rețea; se verifică prezența tensiunii cu un testor de tensiune ■ se verifică racordurile
Corpul de iluminat cu senzori nu cuplează	■ în regim de zi, setarea de crepuscularitate este setată în regim de noapte ■ întrerupătorul de rețea OPRIT ■ siguranța defectă ■ aria de cuprindere nu este reglată corespunzător ■ siguranța electrică internă a fost activată (ledul roșu clipește rapid) ■ clema de alimentare de la rețea nu a fost montată corect	■ se reglează din nou (buton de reglaj 14) ■ se activează ■ se înlocuiește siguranța, eventual se verifică conexiunile ■ se ajustează din nou ■ corpul de iluminat cu senzori se dezactivează și se activează din nou după aproximativ 5 secunde ■ strângeți bine clema
Corpul de iluminat cu senzori nu decuplează	■ mișcare permanentă în intervalul de sesizare ■ unitatea senzorială nu este fixată	■ se verifică aria și, dacă este cazul, se reglează din nou ■ se fixează senzorul printr-o apăsare ușoară
Lumina de veghe nu este dezactivată așa cum se urmărește, aproximativ la miezul nopții	■ sursă externă de lumină (de ex. altă cauză de declanșare prin mișcare sau altă lumină) dezactivează lampa senzor	■ corpul de iluminat cu senzor trebuie protejat de lumina străină, trebuie supravegheat pe parcursul mai multor zile, are nevoie de mai mult timp pentru a se regla la valoarea corectă
Corpul de iluminat cu senzori nu este dezactivat complet	■ lumina de veghe activă	■ selector de programe pe 1 sau 4
Corpul de iluminat cu senzori este activat accidental	■ vântul mișcă tufișurile și copacii din intervalul de sesizare ■ este detectat traficul auto de pe șosea ■ modificarea bruscă a temperaturii datorită intemperțiilor (vânt, ploaie, zăpadă) sau sesizarea aerului evacuat de ventilatoare, ferestre deschise	■ se modifică aria de cuprindere ■ se modifică aria de cuprindere ■ intervalul se schimbă, se alege alt loc de montare
Modificarea razei de acțiune a corpului de iluminat cu senzori	■ alte temperaturi ale mediului înconjurător	■ aria de cuprindere se reglează precis prin obturatoare
LED-ul roșu clipește rapid	■ siguranța internă este activată	■ corpul de iluminat cu senzori se dezactivează și se activează din nou după 5 secunde
Corpul de iluminat cu LED nu cuplează	■ nu este corect conectată	■ se verifică conectarea (polaritate)
Corpul de iluminat cu LED este stins cu toate că este întineric	■ este selectat programul 1 sau 4	■ se schimbă programul

## Garanția de funcționare

Acest produs STEINEL a fost fabricat și controlat din punct de vedere funcțional și al siguranței conform prevederilor în vigoare, după care a fost supus unei probe de funcționare prin sondaj. STEINEL asigură garanția pentru o construcție și funcționare ireproșabilă. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și de fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte conform opțiunii noastre. Nu se asigură garanție pentru defecțiuni la piesele de uzură, pentru defecte și erori care provin din folosirea sau întreținerea necorespunzătoare, precum și datorită utilizării de piese de proveniență terță. Nu se asigură garanție și pentru daune provocate unor alte obiecte.

Garanția se acordă numai atunci când aparatul este trimis la unitatea de service nedemontat, însoțit de o scurtă descriere a problemei, bonul de casă sau factura (data achiziției și stampila comerciantului), bine ambalat.

### Service-ul pentru reparații:

După expirarea perioadei de garanție sau în cazul unei defecțiuni neacoperite de garanție informați-vă la cel mai apropiat centru de service despre posibilitatea reparării produsului.

**36 luni**  
GARANȚIE  
de funcționare

## SLO Navodila za montažo

### Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali ob nakupu vaše nove dizajnerske zunanje senzor-ske luči STEINEL. Odločili ste se za izdelek visoke kakovosti, ki je bil proizveden, testiran in zapakiran z največjo skrbnostjo.

Prosimo, da pred inštalacijo preberite navodila za montiranje. Kajti samo pravilna inštalacija in zagon zagotavljata dolgo, zanesljivo in brezhibno delovanje. Želimo vam veliko veselja pri uporabi vaše nove dizajnerske zunanje senzor-ske luči.

### Opis naprave

- Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ, Ⓔ montažne različice
- ① senzor ohišje LED-svetilke
- ② vijaki za pritrditev stekla
- ③ zidno držalo (svetilka)
- ④ pokrov mini-senzorja v ohišju svetilke
- ⑤ tesnilni čepček za zidno držalo (svetilka)
- ⑥ senzorska enota (snemljiva za enostavnejše nastavljanje funkcij)
- ⑦ podometna napeljava omrežnega priključka

- ⑧ nadometna napeljava omrežnega priključka
- ⑨ vezni elementi
- ⑩ ohišje LED-svetilke
- ⑪ zidno držalo (LED-svetilka)
- ⑫ zaskočni nastavek za snemanje senzorske enote
- ⑬ nastavek časa
- ⑭ nastavek osvetljenosti
- ⑮ nastavek programa

### Princip delovanja ⑯

Integrirani visoko zmogljivi infrardeči senzor je sestavljen iz 360° dvojnega senzorja, ki zaznava nevidno toplotno sevanje premikajočih se teles (ljudi, živali itd.).

Tako prestreženo toplotno sevanje se elektronsko pretvori ter avtomatsko vklopi svetilo. Kadar so napoti ovire, kot so npr. zidovi in steklene šipe, toplotno sevanje ni zaznano, v takem primeru tudi ne pride do

vklopa svetilke. Kot zaznavanja senzorja doseže 360° z izstopnim kotom 90°. Nadzorovanje polja pod senzorjem zagotavlja zaznavanje gibanja pri tleh.

**Pomembno:** Najbolj zanesljivo zaznavanje gibanja boste dosegli, če napravo montirate bočno na smer hoje ter zagotovite, da ni ovir (kot so npr. drevesa, zidovi itd.), ki bi ovirale zaznavanje senzorja. Doseg je omejen, kadar se senzorju približujete neposredno.

### ⚠ Varnostni napotki

- Pred kakršnimi koli deli na napravi najprej prekinite dovajanje napetosti!
- Med montažo električna napeljava naprave ne sme biti pod napetostjo. Zato najprej izklopite tok ter z indikatorjem napetosti preverite, da naprava ni pod napetostjo.
- Inštalacija senzorske svetilke pomeni delo na omrežni napetosti. Inštalacijo mora zato izvesti

strokovnjak v skladu z za vsako državo določenimi inštalacijskimi predpisi ter pogoji priključitve. (D)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH)-SEV 1000)

- Uporabljajte le originalne nadomestne dele
- Popravila lahko izvajajo le strokovne delavnice.

### Inštalacija

Mesto montaže mora biti od drugih svetil oddaljeno vsaj 50 cm, ker lahko sproščanje toplote iz teh svetil sproži sistem. Da bi navedene dosege 8 metrov pravilno nastavili, naj bo višina naprave pri montaži pribl. 1,7 – 2 m.

#### Priključitev omrežne napeljave (gl. sl.)

Omrežna napeljava je sestavljena iz 3-žilnega kabla:

- L** = Faza / vodnik pod napetostjo (največkrat črne ali rjave barve)
- N** = Nevtralni vodnik (največkrat moder)
- PE** = Zaščitni vodnik (zelen/rumen) ⊕

V primeru dvoma kable identificirajte z indikatorjem napetosti; na koncu jih zopet odklopite od vira napetosti. Faza (L), nevtralni vodnik (N) in zaščitni vodnik (PE) se priključijo na lestenčno spojko.

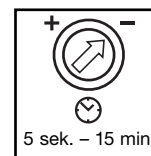
**Napotek:** V omrežno napeljavo lahko seveda montirate tudi omrežno stikalo za vklop in izklop. Za funkcijo trajne osvetlitve je to predpogo (glejte poglavje Funkcija trajne osvetlitve) ⑯.

## Funkcije ⑬, ⑭, ⑮

Potem ko je bila svetilka v celoti sestavljena, jo lahko vklopite. Na snemljivi senzorski enoti se nahajajo nastavitveni gumbi za nastavek časa, osvetljenosti in programov. Ko ste sprožili zaskočni nastavek ⑬

z izvijačem za zarezne vijake, lahko senzorsko enoto za lažjo nastavitve snamete. Pri tem se svetilka avtomatsko preklopi na trajno osvetlitev.

**Zakasnitev izklopa (nastavek časa) ⑬**  
(tovarniška nastavek: 5 sek.)



Brezstopenjsko nastavljuje trajanje osvetlitve od 5 sek. do 15 min.

Gumb za reguliranje obrnjen na - = najkrajši čas (5 sek.)  
Gumb za reguliranje obrnjen na + = najdaljši čas (15 min.)

Pri nastavljanju območja zaznavanja priporočamo izbiro najkrajšega časa.

**Nastavek osvetljenosti (vklopni prag) ⑭**  
(tovarniška nastavek: delovanje pri dnevni svetlobi 2000 luksov)

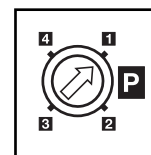


Brezstopenjsko nastavljuje vklopni prag senzorja od 2 – 2000 luksov.

Gumb za reguliranje nastavljen na ☀ = delovanje ob dnevni svetlobi pribl. 2000 luksov.  
Gumb za reguliranje nastavljen na ☾ = delovanje ob mraku pribl. 2 luksa

Za nastavek območja zaznavanja pri dnevni svetlobi je gumb za reguliranje potrebno nastaviti na ☀ (delovanje ob dnevni svetlobi).

**Nastavek programa ⑮**  
(tovarniška nastavek: Program 1)



#### 1 Standardni program:

- mehki vklop luči / brez osnovne osvetlitve
- svetlobna plošča z LED se VKLOPI pri nastavljeni vrednosti zatemnitve (L 675 LED)

#### 2 Enotavni program:

- mehki vklop luči + osnovna osvetlitev
- svetlobna plošča z LED se VKLOPI pri nastavljeni vrednosti zatemnitve (L 675 LED)

#### 3 Enotavni-varčevalni program:

- mehki vklop luči + osnovna osvetlitev do sredine noči \*
- svetlobna plošča z LED se VKLOPI pri nastavljeni vrednosti zatemnitve do sredine noči (L 675 LED)

#### 4 Normalni program:

- brez mehkega vklopa luči / brez osnovne osvetlitve
- svetlobna plošča z LED se VKLOPI le ob zaznavanju premikanja (L 675 LED)

\* Nasvet k enostavnemu - varčevalnemu programu za žarnico 3:

V senzorski svetilki ni vgrajene ure, sredina noči se določi le preko dolžine faz teme. Zato je za brezhibno delovanje pomembno, da je med tem časom senzorska svetilka vseskozi oskrbovana z napetostjo. Med prvo nočjo (faza meritve) je osnovna osvetljenost v celoti aktivna. Vrednosti se shranijo na tak način, da so zavarovane pred izpadom el. toka.

#### Kaj je mehki vklop luči ?

Senzorska svetilka ima funkcijo mehkega zagona luči. To pomeni, da svetilka ob vklopu ne zasveti z največjo močjo, temveč da se osvetljenost v eni

Priporočamo, da napetosti v programu 3 ne prekinjate. Vrednosti se izračunajo v več nočeh, zato je potrebno pri morebitnih napakah opazovati več noči, ali se izklopni čas senzorske svetilke spreminja v smeri sredine noči.

sekundi počasi poveča do 100 %. Prav tako se osvetljenost ob izklopu luči zmanjšuje počasi.

#### Kaj je osnovna osvetlitev ?

Osnovna osvetlitev omogoča trajno osvetlitev med nočjo pri pribl. 25 % zmogljivosti. Šele v primeru premikanja v območju zaznavanja se luč (za nastavljen

čas, gl. Zakasnitev izklopa ⑬) preklopi na maksimalno zmogljivost (100 %) svetlenja. Nato se svetilka zopet povrne v stanje osnovne osvetlitve (pribl. 25 %).

## Nastavitev območja zaznavanja 17

Po potrebi lahko območje zaznavanja omejite. S priloženimi zastirali lahko zakrijete poljubno število segmentov leče. S tem boste izključili neželjene vklope zaradi avtomobilov, pešcev itd., ali pa ciljano nadzoro-

vati tvegana mesta. Zastirala lahko ločite vzdolž vnaprej preluknjanih robov v navpični smeri. Nato jih preprosto namestite na lečo.

## Funkcija trajne osvetlitve 18

Če je v omrežno napeljavo vgrajeno omrežno stikalo, so poleg enostavnega vklopa/izklopa možne še naslednje funkcije:

### Senzorsko delovanje

#### 1) Vklapljanje luči (kadar je svetilka IZKL):

Stikalo 1 x IZKL. in VKL.

Svetilka je vklopljena za nastavljeni čas.

#### 2) Izklapljanje luči (kadar je svetilka VKL):

Stikalo 1 x IZKL. in VKL.

Svetilka se izklopi oz. preklopi v senzorsko delovanje.

### Delovanje s trajno osvetlitvijo

#### 1) Vklapljanje trajne osvetlitve:

Stikalo 2 x IZKL. in VKL. Svetilka je za 4 ure nastavljena na trajno osvetlitev (rdeča LED za lečo sveti). Na koncu se avtomatsko preklopi nazaj v senzorsko delovanje (rdeča LED ugasne).

#### 2) Izklapljanje trajne osvetlitve:

Stikalo 1 x IZKL. in VKL. Svetilka se izklopi oz. preklopi v senzorsko delovanje.

### Pomembno:

Večkratno pritiskanje na stikalo naj poteka v hitrem zaporedju (v območju 0,5 – 1 sek.).

## Tehnični podatki

Mere (Š x V x G):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Material:	aluminij (ohišje) PMMA (pokrov)
Omrežni priključek:	230 - 240 V, 50 Hz
Zmogljivost:	L 675 LED: 8 W LED glavna osvetlitev 1 W LED osvetlitev hišne številke 155 tek. m L 676 LED: 8 W LED glavna osvetlitev 140 tek. m
Temperatura barve:	3200 kelvinov (topla bela)
Življenjska doba LED:	50.000 ur
Kot zaznavanja:	360° z zaščito pred gibanjem pri tleh
Doseg zaznavanja :	8 m vse naokoli
Nastavitev vrednosti zatemnitve:	2 – 2000 luksov
Nastavitev časa:	5 sek. – 15 min.
Osnovna osvetlitev:	0 ali 25%, mehki vklop luči
Trajna osvetlitev	4 ur z možnostjo vklopa
Vrsta zaščite:	IP 44
Razred zaščite:	II

## Uporaba / vzdrževanje

Senzorska svetilka je primerna za avtomatsko vklapljanje luči. Vremenski pogoji lahko vplivajo na delovanje senzorja. Ob močnih sunkih vetra, snegu, dežju, toči lahko pride do nezaželenih vklopov, ker naprava

ne loči med nenadnimi nihanji temperature ter viri toplote. Senzorsko lečo lahko, kadar je le-ta umazana, očistite z vlažno krpo (brez čistilnih sredstev).

## CE Izjava o skladnosti

Ta izdelek izpolnjuje zahteve

- Direktive o nizki napetosti 2006/95/ES
- Direktive o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES
- Direktive o omejitvi uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2011/65/ES

## Motnje pri delovanju

Motnja	Vzrok	Ukrep
Senzorska svetilka brez napetosti	<ul style="list-style-type: none"> <li>varovalka pokvarjena, ni vklopljena, prekinjena napeljava</li> <li>kratek stik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>nova varovalka, vklopite omrežno stikalo; preverite napeljavo z indikatorjem napetosti</li> <li>preverite priključke</li> </ul>
Senzorska svetilka se ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>pri dnevni uporabi, nastavitev osvetljenosti je nastavljena na nočno delovanje</li> <li>omrežno stikalo je IZKLOPLJENO</li> <li>varovalka je pokvarjena</li> <li>območje zaznavanja ni pravilno nastavljeno</li> <li>interna električna varovalka se je sprožila (rdeča LED hitro utripa)</li> <li>objemka električnega priključka ni pravilno nameščena</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>na novo nastavite (reg. gumb 14)</li> <li>vklopite</li> <li>nova varovalka, po potrebi preverite priključek</li> <li>na novo nastavite</li> <li>senzorsko svetilko izklopite ter jo po pribl. 5 sek. zopet vklopite</li> <li>objemko močno stisnite skupaj</li> </ul>
Senzorska svetilka se ne izklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>trajno gibanje v območju zaznavanja</li> <li>senzorska enota se ni zaskočila</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>preverite območje ter ga po potrebi na novo nastavite</li> <li>senzorsko enoto z rahlim pritiskom zaskočite</li> </ul>
Osnovna osvetlitev se ne izključi takrat, ko je željeno, okoli polnoči	<ul style="list-style-type: none"> <li>zunanj vir svetlobe (npr. drugih javljalnikov premikanja ali svetil) deaktivira senzorsko svetilko</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>senzorsko svetilko izolirajte od drugih virov svetlobe, senzorsko svetilko več dni opazujte, potrebovala bo nekaj časa, da se zopet nastavi na pravilno vrednost</li> </ul>
Senzorska svetilka se ne izklopi v celoti	<ul style="list-style-type: none"> <li>izbrana osnovna osvetlitev</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>stikalo za izbiro programa na 1 ali 4</li> </ul>
Senzorska svetilka se vklopi brez razloga	<ul style="list-style-type: none"> <li>veter premika drevesa in grmovje v območju zaznavanja</li> <li>zaznavanje avtomobilov na cesti</li> <li>nenadne temperaturne spremembe zaradi vremena (veter, dež, sneg) ali izpuha iz ventilatorjev odprtih oken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>prestavite območje</li> <li>prestavite območje</li> <li>spremenite območje, zamenjajte mesto montaže</li> </ul>
Sprememba dosega senzorske svetilke	<ul style="list-style-type: none"> <li>druge temperature okolja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>natančno določite območje zaznavanja s pomočjo zastiral</li> </ul>
Rdeča LED hitro utripa	<ul style="list-style-type: none"> <li>aktivirana je interna varovalka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>senzorsko svetilko izklopite ter jo po pribl. 5 sek. zopet vklopite</li> </ul>
LED-svetilka se ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>napačna priključitev</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>preverite priključek (polarnost)</li> </ul>
LED-svetilka je kljub temi izklopljena	<ul style="list-style-type: none"> <li>nastavljen program 1 ali 4</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>spremenite program</li> </ul>

## Garancija na delovanje

Ta proizvod podjetja STEINEL je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. STEINEL daje garancijo na neoporečno kvaliteto ter delovanje. Veljavnost garancije znaša 36 mesecev, garancija pa prične veljati na dan prodaje uporabniku. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki obsegajo napake na materialu ali tovarniške napake, garancija je izpolnjena pri popravilu oz. zamenjavi pomanjkljivih delov po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabljivih delov, prav tako ne velja za škodo in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja oz. zaradi uporabe tujih delov. Na ostalo posredno škodo ne dajemo garancije.

Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete dobro zapakirano, nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca), na ustrezno servisno službo.

### Servis za popravila:

Po poteku garancijske dobe ali pomanjkljivosti, za katere ni mogoče uveljavljati garancijskega zahtevka, se pozanimajte o možnem popravilu pri svojem serviserju.

**36 mesečna  
garancija za  
delovanje**



## HR Upute za montažu

### Poštovani kupče,

zahvaljujemo na Vašem povjerenju koje ste nam iskazali kupnjom nove dizajnirane vanjske senzorske svjetiljke STEINEL. Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete koji je proizveden, ispitan i zapakiran uz veliku pažnju.

Molimo Vas da se prije njegovog instaliranja upoznate s ovim uputama za montažu. Naime, samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamči dug i pouzdan rad bez smetnji. Želimo Vam puno zadovoljstva s Vašom novom STEINEL dizajniranom vanjskom senzorskom svjetiljkom.

### Opis uređaja

A, B, C, D, E) Varijante montaže

1) Senzor LED kućište svjetiljke

2) Vijak za osiguranje stakla

3) Zidni držač (svjetiljka)

4) Poklopac mini senzora u kućištu svjetiljke

5) Brtveni čep za zidni držač (svjetiljka)

6) Senzorska jedinica (može se skinuti u svrhu jednostavnog podešavanja funkcija)

7) Mrežni priključak za podžbukni kabel

8) Mrežni priključak za nadžbukni kabel

9) Spojni elementi

10) Kućište LED svjetiljke

11) Zidni držač (LED svjetiljka)

12) Kukica za skidanje senzorske jedinice

13) Podešavanje vremena

14) Podešavanje svjetlosnog praga

15) Podešavanje programa

### Princip 16

Integrirani visokokvalitetan infracrveni senzor sastoji se od dvostrukog senzora s 360° dometa koji registrira nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.).

Tako registrirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara u signal i automatski uključuje svjetiljku. Zbog prepreka kao što je npr. zid ili staklo senzor ne prepoznaje toplinsko zračenje pa prema tome nema ni uključivanja.

Postiže se kut detekcije od 360° s kutom otvora od 90°. Nadziranje polja unutar senzora jamči zaštitu od skrivanja.

**Važno:** Najsigurnije registriranje pokreta postiže se tako da se senzorska svjetiljka montira bočno na smjer kretanja i nikakve prepreke (kao npr. drveće, zid itd.) ne ometaju vidokrug senzora. Domet je ograničen ako prilazite direktno svjetlu.

### ! Sigurnosne upute

- Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!
- Kod montaže električni vod koji namjeravate priključiti mora biti u beznaponskom stanju. Zbog toga najprije isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Kod instalacije senzorske svjetiljke radi se o radu na mrežnom naponu. Zbog toga se ona mora

izvršiti stručno i u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja.

(D) - VDE 0100, (A) - 'VE' / NORM E8001-1, (CH) - SEV 1000)

- Koristite samo originalne rezervne dijelove
- Popravci se smiju provesti samo u stručnim radionicama.

### Instalacija

Mjesto montaže trebalo bi biti udaljeno najmanje 50 cm od drugog svjetla jer toplinsko zračenje može dovesti do aktiviranja sustava. Da bi se postigao navedeni domet od 8 m, visina montaže treba iznositi oko 1,7 – 2 m.

U slučaju sumnje morate identificirati kabel pomoću ispitivača napona; na kraju opet uspostavite beznaponsko stanje. Faza (L), neutralni vodič (N) i zaštitni vodič (PE) priključuju se na stezaljke za svjetiljke.

**Napomena:** Naravno da se u mrežni vod može montirati mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje. To je pretpostavka za funkciju stalnog svjetla (v. poglavlje Funkcija stalnog svjetla 18).

#### Priključak mrežnog voda (v. sl.)

Mrežni vod sastoji se od trožilnog kabela:

L = faza (većinom crna ili smeđa)

N = neutralni vodič (većinom plavi)

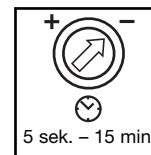
PE = zaštitni vodič (zeleno/žuti) ⊕

### Funkcije 13, 14, 15

Kad je svjetiljka u potpunosti sastavljena, može se pustiti u pogon. Na odvojivoj senzorskoj jedinici nalaze se regulatori za podešavanje vremena, svjetlosnog praga i programa. Nakon deblokiranja kukice 13

pomoću ravnog odvijača možete izvaditi senzorsku jedinicu za jednostavno podešavanje. Pri tome svjetlo se automatski uključuje na stalno svjetlo.

**Kašnjenje isključivanja (Podešavanje vremena) 13**  
(tvornički podešeno: 5 sek.)



Kontinuirano podesivo trajanje svjetla od 5 sek. do 15 min.

Regulator podešen na - = najkraće vrijeme (5 sek.)  
Regulator podešen na + = najduže vrijeme (15 min.)

Kod podešavanja područja detekcije preporučujemo da odaberete najkraće vrijeme.

**Podešavanje svjetlosnog praga (Prag aktiviranja) 14**  
(tvornički podešeno: danje svjetlo 2000 luksa)



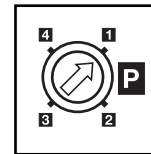
Kontinuirano podesiv prag aktiviranja senzora od 2 – 2000 luksa.

Regulator podešen na ☾ = danje svjetlo oko 2000 luksa.

Regulator podešen na ☽ = zatamnjanje oko 2 luksa

Za podešavanje područja detekcije kod danjeg svjetla regulator treba podesiti na ☽ (danje svjetlo).

**Podešavanje programa 15**  
(tvornički podešeno: program 1)



#### 1 Standardni program:

- soft uključivanje svjetla / nema osnovnog svjetla
- staklo s LED svjetlom UKLJ. se kada je ambijentalna svjetloća niža od podešene svjetloće (L 675 LED)

#### 2 Jednostavni program:

- soft uključivanje svjetla + osnovno svjetlo
- staklo s LED svjetlom UKLJ. se kada je ambijentalna svjetloća niža od podešene svjetloće (L 675 LED)

#### 3 Jednostavni štedni program:

- soft uključivanje svjetla + osnovno svjetlo do ponoći \*
- staklo s LED svjetlom UKLJ. se kada je ambijentalna svjetloća niža od podešene svjetloće do ponoći (L 675 LED)

#### 4 Normalni program:

- nema soft uključivanja svjetla / nema osnovnog svjetla
- staklo s LED svjetlom UKLJ. samo kod pokreta (L 675 LED)

\* Napomena za jednostavni štedni program žarulje 1:

U senzorsku svjetiljku nije integriran sat, tako da se ponoć utvrđuje samo putem duljine trajanja faze tame. Zbog toga je u cilju besprijekornog funkcioniranja potrebno da je senzorska svjetiljka tijekom tog vremena neprekidno pod naponom. Tijekom prve noći (faza ispitivanja) osnovna svjetloća je kompletno aktivna. Vrijednosti se memoriraju tako da su osigurane u slučaju ispada mreže.

Preporučujemo da ne prekidate napon u programu 3. Vrijednosti se utvrđuju tijekom više noći zbog čega se senzorska svjetiljka u eventualnom slučaju greške promatra tijekom više noći kako bi se utvrdilo mijenja li se vrijeme isključivanja u smjeru ponoći.

#### Što je soft-uključivanje svjetla ?

Senzorska svjetiljka ima funkciju soft uključivanja svjetla. To znači da se svjetlo prilikom uključivanja ne uključuje odmah na maksimalnu snagu nego se

svjetloća polako pojačava na 100% unutar jedne sekunde. Isto tako prilikom isključivanja jačina svjetla se polako smanjuje.

#### Što je osnovna svjetloća ?

Osnovna svjetloća daje noćno trajno svjetlo s oko 25 % svoje svjetlosne snage. Tek kod pokreta u području detekcije svjetlo se uključuje (tijekom

podešenog vremena, v. Kašnjenje isključivanja 13) na maksimalnu svjetlosnu snagu (100 %). Nakon toga svjetlo se vraća na osnovnu svjetloću (oko 25 %).

## Podešavanje područja detekcije <sup>17</sup>

Po potrebi se područje detekcije može ograničiti. Priloženi pokrovni zaslone služe za prekrivanje segmenata leće po volji. Na taj način izbjegavaju se pogrešna uključivanja zbog npr. prolaska automobila, prolaznika itd. ili

se ciljano nadziru mjesta opasnosti. Pokrovni zaslone mogu se odvojiti duž podjela označenih utorima u okomitom položaju. Nakon toga jednostavno se nataknu na leću.

## Funkcija stalnog svjetla <sup>18</sup>

Montira li se mrežna sklopka u mrežni vod, osim jednostavnog uključivanja i isključivanja moguće su sljedeće funkcije:

### Pogon senzora

#### 1) Uključite svjetlo (ako je svjetlo ISKLJUČENO):

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetlo ostaje uključeno tijekom podešenog vremena.

#### 2) Isključite svjetlo (ako je svjetlo UKLJUČENO):

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetlo se gasi odnosno prelazi u pogon senzora.

### Pogon stalnog svjetla

#### 1) Uključivanje stalnog svjetla:

Sklopku 2 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetiljka je podešena na 4 sata stalnog svjetla (svjetli crvena LED dioda iza leće). Zatim ponovno automatski prelazi u pogon senzora (crvena LED dioda se isključuje).

#### 2) Isključivanje stalnog svjetla:

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetlo se gasi odnosno prelazi u pogon senzora.

### Važno:

Treba više puta uzastopce brzo pritiskati sklopku (u području 0,5 – 1 sek.).

## Tehnički podaci

Dimenzije (V x Š x D):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Material:	aluminij (okvir) PMMA (poklopac)
Mrežni priključak:	230 – 240 V, 50 Hz
Snaga:	L 675 LED: 8 W LED glavna rasvjeta 1 W LED rasvjeta kućnog broja 155 lm L 676 LED: 8 W LED glavna rasvjeta 140 lm
Temperatura boje:	3200 kelvina (topla bijela)
Vijek trajanja LED-a:	50.000 sati
Kut detekcije:	360° sa zaštitom od skrivanja
Domet:	8 m uokolo
Podešavanje svjetlosnog praga:	2 – 2000 luksa
Podešavanje vremena:	5 sek. – 15 min.
Osnovna svjetloća:	0 ili 25%, soft uključivanje svjetla
Stalno svjetlo:	uklopivo 4 sata
Vrsta zaštite:	IP 44
Klasa zaštite:	II

## Rad / njega

Senzorska svjetiljka je namijenjena za automatsko uključivanje svjetla. Vremenski utjecaji mogu djelovati na funkcioniranje senzorske svjetiljke; kod jakog vjetrova, snijega, kiše, tuče može doći do pogrešnog aktiviranja

jer se ne mogu razlikovati nagla kolebanja temperature izvora topline. Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

## CE Izjava o sukladnosti

Ovaj proizvod ispunjava

- uvjete Direktive o niskom naponu 2006/95/EZ
- uvjete Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EZ

- uvjete Direktive o ograničenju korištenja određenih opasnih materijala u električnim i elektroničkim uređajima (RoHS) 2011/65/EZ

## Smetnje u radu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorska svjetiljka bez napona	<ul style="list-style-type: none"><li>neispravan osigurač, nije uključena, prekinut vod</li><li>kratki spoj</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>stavite novi osigurač, uključite mrežnu sklopku; provjeriti vod pomoću ispitivača napona</li><li>provjerite priključke</li></ul>
Senzorska svjetiljka se ne uključuje	<ul style="list-style-type: none"><li>noćni režim rada podešen je da funkcionira i po danu</li><li>mrežna sklopka ISKLJUČENA</li><li>neispravan osigurač</li><li>područje detekcije nije ciljano podešeno</li><li>aktiviran je interni električni osigurač (crvena LED dioda brzo žmirka)</li><li>stezaljka za priključivanje na napon nije pravilno stavljena</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>ponovno podesite (regulator <sup>14</sup>)</li><li>uključite</li><li>stavite novi osigurač, event. provjerite priključak</li><li>podesite iznova</li><li>senzorsku svjetiljku isključite i nakon oko 5 sek. je ponovno uključite</li><li>čvrsto stisnite stezaljku</li></ul>
Senzorska svjetiljka se ne isključuje	<ul style="list-style-type: none"><li>stalno kretanje u području detekcije</li><li>senzorska jedinica nije dobro montirana</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>prekontrolirajte područje i event. ponovno podesite</li><li>laganim pritiskom ugnavite senzorsku jedinicu</li></ul>
Osnovna svjetloća ne isključuje se po želji oko ponoći	<ul style="list-style-type: none"><li>vanjski izvor svjetlosti (npr. drugi dojavnik pokreta ili svjetiljka) uključuje senzorsku svjetiljku inaktivno</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Senzorsku svjetiljku ogradite od vanjskog svjetla i promatrajte je nekoliko dana, svjetiljci je potrebno neko vrijeme da se ponovno podesi na točnu vrijednost.</li></ul>
Senzorska svjetiljka ne isključuje se u potpunosti	<ul style="list-style-type: none"><li>odabrana osnovna svjetloća</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>sklopka za odabir programa na 1 ili 4</li></ul>
Senzorska svjetiljka se neželjeno uključuje	<ul style="list-style-type: none"><li>vjetar njiše drveća i grmlje u području detekcije</li><li>detektiranje automobila na cesti</li><li>iznenadne promjene temperature zbog nevremena (vjetar, kiša, snijeg) ili izlazni zrak iz ventilatora, otvoreni prozori</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>promijenite područje</li><li>promijenite područje</li><li>promijenite područje, premjestite mjesto montaže</li></ul>
Promjena dometa senzorske svjetiljke	<ul style="list-style-type: none"><li>ostale temperature okoline</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>pomoću pokrovnih zaslona točno podesite područje detekcije</li></ul>
Crvena LED dioda brzo žmirka	<ul style="list-style-type: none"><li>aktiviran je interni osigurač</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>senzorsku svjetiljku isključite i nakon 5 sek. je ponovno uključite</li></ul>
LED svjetiljka se ne uključuje	<ul style="list-style-type: none"><li>nije pravilno priključena</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>provjerite priključak (polaritet)</li></ul>
LED svjetiljka isključuje se unatoč tami	<ul style="list-style-type: none"><li>odabran program 1 ili 4</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>promijenite program</li></ul>

## Jamstvo funkcionalnosti

Ovaj STEINEL-ov proizvod izrađen je uz veliku pažnju, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. STEINEL preuzima jamstvo za besprijelekomu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci a započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanamo nedostatke koji nastaju zbog grešaka na materijalu ili tvorničkih grešaka, usluga jamstva obuhvaća popravak ili zamjenu dijelova s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao i šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja, održavanja ili pak korištenjem dijelova drugih proizvođača. Posljedne štete na drugim predmetima su isključene.

Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljen, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine), odgovarajućoj servisnoj službi.

### Servisna služba:

Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspitajte se kod najbliže servisne službe o mogućnosti popravka.



## EST Paigaldusjuhend

### Väga austatud klient!

Täname Teid usalduse eest, mida meile uue STEINELi sensoriga disainvälisvalgusti ostmisega osutasite. Te otsustasite kõrgkvaliteetse toote kasuks, mis on äärmiselt hoolikalt toodetud, testitud ja pakendatud. Palun tutvuge enne installeerimist käesoleva montaažijuhendiga.

Sest üksnes asjakohase installatsiooni ja kasutuselevõtu puhul on tagatud pikaajaline, usaldusväärne ning rikkevaba talitlus. Soovime Teile uue STEINELi sensoriga disainvälisvalgusti meeldivat kasutamist.

### Seadme kirjeldus

- Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ, Ⓔ Montaaživariandid
- ① Sensoriga LED-valgusti korpus
- ② Lambikupli kinnituskruvid
- ③ Seinakinniti (valgusti)
- ④ Minisensori kate valgusti korpuses
- ⑤ Seinakinniti tihend (valgusti)
- ⑥ Sensorimoodul (väljavõetav mugavamaks funktsioonide reguleerimiseks)
- ⑦ Võrgutoitejuhe süvispaigalduseks süvispaigalduseks

- ⑧ Võrgutoitejuhe pindpaigalduseks pindpaigalduseks
- ⑨ Ühenduselemendid
- ⑩ LED-valgusti korpus
- ⑪ Seinakinniti (LED-valgusti)
- ⑫ Lukustusnina sensorimooduli väljavõtmiseks
- ⑬ Aja seadmine
- ⑭ Hämaruse seadmine
- ⑮ Programmi seadistamine

### Põhimõte ⑯

Integreeritud kõrge töövõimega infrapunasensor koosneb 360-kraadisest topeltsensorist, mis registreerib liikuvate kehade (inimeste, loomade jne) soojuskiirgust.

Sellisel tuvastatud soojuskiirgus muundatakse elektrooniliselt ja valgusti lülitatakse automaatselt sisse. Takistused nagu nt müürid või klaasplaadid ei lase soojuskiirgust läbi ning takistavad valgusti sisselülitumist. Seade saavutab 360-kraadise jälgitava nurga

90-kraadise avause nurgaga. Välja jälgimine allpool sensorit tagab alt läbiroomamise kaitse.

**Tähtis:** Kõige kindlamalt registreerib seade liikumist, kui monteerite sensoriga valgusti küljega kõnnisuunas ja takistused (nagu nt puud, müürid jne) ei tõkesta sensori nähtavust. Ulatuspiirkond on piiratud, kui lähenete valgustile otse eest.

### ⚠ Ohutusjuhised

- Enne seadme juures tööde alustamist lülitage vool välja!
- Paigaldamise ajal peab ühendatav elektri juhe olema pingevaba. Sellepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja kontrollida pingetestri abil, et juhe oleks pingevaba.
- Sensoriga valgusti paigaldamisel on tegemist tööga vooluvõrgus, mida peab teostama spetsialist vastavalt riigis kehtivatele paigalduseeskirjadele ja ühendamistingimustele.

valts riigis kehtivatele paigalduseeskirjadele ja ühendamistingimustele.

(D)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH)-SEV 1000

- Kasutada ainult originaalvaruosi.
- Parandusi seadme juures tohivad ette võtta ainult selleks spetsialiseerunud töökojad.

### Paigaldus

Paigalduskoht peaks asuma teistest valgustitest vähemalt 50 cm kaugusel, et vältida süsteemi sisselülitumist soojuskiirguse läbi. Antud 8-meetrise ulatuspiirkonna saavutamiseks, tuleks seade u 1,7 – 2 m kõrgusele paigaldada.

Kahtluse korral identifitseerige kaablid pingetestriga; seejärel lülitage pinge taas välja. Ühendage faas (L), neutraaljuht (N) ja kaitsejuht (PE) ühendusklemmiga.

**Viide:** Võrgujuhtmesse on loomulikult võimalik monteerida võrgulüliti sisse- ja väljalülitamiseks. Pideva valgustuse funktsiooni jaoks on see kohustuslik (vt peatükki pideva valgustuse funktsioon) ⑯.

### Võrgujuhtme ühendamine (vt joonist)

Võrgujuhe koosneb 3-soonelisest kaablist:

**L** = faas (enamasti must või pruun)

**N** = neutraaljuht (enamasti sinine)

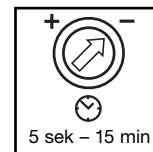
**PE** = kaitsejuht (roheline/kollane) ⚡

### Funktsioonid ⑬, ⑭, ⑮

Pärast valgusti täielikku kokkupanemist võib selle käiku võtta. Aravõetaval sensorimoodulil paiknevad nupud aja, hämaruse ja programmide reguleerimiseks. Peale lukustusnina ⑬ avamist lamedaotsalise

kruvikeeraja abil saate Te sensorimooduli mugavamaks funktsioonide reguleerimiseks välja võtta. Seejuures lülitub valgusti automaatselt pideva valgustuse funktsioonile.

**Väljalülitamise viivitus (aja seadmine) ⑬**  
(Tehaseseadistus: 5 sek)



Astmeteta reguleeritav valgustuskestus 5 sek kuni 15 min

Reguleerimisnupp – peal = lühim aeg (5 sek)  
Reguleerimisnupp + peal = pikim aeg (15 min)

Tuvastuspiirkonna seadmiseks on soovitatav valida lühim aeg.

**Hämarusnivoo reguleerimine (vallandumislävi) ⑭**  
(Tehaseseadistus: päevavalgusrežiim 2000 lux)

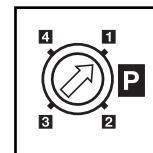


Astmeteta reguleeritav sensori vallandumislävi: 2 kuni 2000 lux.

Reguleerimisnupp ☀ peal = töö päevavalguses umb. 2000 lux.  
Reguleerimisnupp ☾ peal = töö hämaruses umb. 2 lux.

Päevavalguses jälgitava ala reguleerimiseks tuleb reguleerimisnupp keerata ☀ peale (päevavalgusrežiim).

**Programmi seadistamine ⑮**  
(Tehaseseadistus: programm 1)



#### 1 Standardprogramm:

- Valguse mahe sisselülitus / põhivalgustus puudub
- LED-valgusketas seatavast hämarusväärtusest alates SISSE (L 675 LED)

#### 2 Komfortprogramm:

- Valguse mahe sisselülitus + põhivalgustus
- LED-valgusketas seatavast hämarusväärtusest alates SISSE (L 675 LED)

#### 3 Komfort-säästuprogramm:

- Valguse mahe sisselülitus + põhivalgustus keskööni \*
- LED-valgusketas seatavast hämarusväärtusest alates kuni keskööni SISSE (L 675 LED)

#### 4 Tavaprogramm:

- Valguse mahe sisselülitus puudub / põhivalgustus puudub
- LED-valgusketas SISSE ainult liikumise korral (L 675 LED)



\* Viide hõõglambi komfort-säästuprogrammi juurde 3:

Sensoriga valgustisse ei ole integreeritud kella, kesköö kindlakstegemine toimub ainult pimea aja kestuse kaudu. Seetõttu on sensoriga valgusti laitmatuks tööks tähtis pidev vooluvarustus selle aja vältel. Esiimesel ööl (esimene mõõtefaas) jääb põhivalgustus tervenisti aktiivseks. Väärtused salvestatakse voolukatkestus-kindlalt.

#### Mis on mahe valguse sisselülitamine ?

Sensoriga valgusti omab valguse maheda sisselülitamise funktsiooni. See tähendab, et valgus ei lülitu pärast sisselülitumist kohe maksimaalsele võimsusele

le, vaid see reguleeritakse aeglaselt, sekundi jooksul kuni 100 % peale. Samuti reguleeritakse valgus väljalülitumisel aeglaselt maha.

#### Mis on põhivalgustus ?

Põhivalgustus võimaldab pidevat öist valgustust umbes 25% valgustusvõimsusega. Valgus lülitub alles jälgitava alal liikumise korral (sätestatud ajaks,

vt väljalülitamise viivitus ⑬) maksimaalsele valgustusvõimsusele (100 %). Pärast seda lülitub lamp tagasi põhivalgustusele (u 25 %).

## Jälgitava ala häälestamine 17

Vastavalt vajadusele on võimalik jälgitava ala piiramine. Kaasasolevad katikud võimaldavad soovi korral ära katta sobiva hulga läätsesegmente. See võimaldab valedülituste ärahoidmist nt autode, möödakäijate

vms tõttu või ohtlike kohtade sihilikku valvet. Katteid on võimalik eemaldada pikuti valmis kanalitega jagude kaudu. Pärast seda torgatakse parajaks lõigatud katikud lihtsalt läätse peale.

## Pideva valgustuse funktsioon 18

Kui võrgujuhtmesse monteerida võrgulüliti, on lihtsalt sisse- ja väljalülitamise kõrval võimalikud järgnevad funktsioonid :

### Sensorežiim

#### 1) Valguse sisselülitamine (kui valgusti on VÄLJA lülitatud):

Lüliti 1 x VÄLJA ja SISSE.

Valgusti on sisse lülitatud kogu sisestatud aja kestusel.

#### 2) Valguse väljalülitamine (kui valgusti SISSE lülitatud):

Lüliti 1 x VÄLJA ja SISSE.

Valgusti lülitub välja või läheb sensorežiimile.

### Pideva valgustuse funktsioon

#### 1) Pideva valgustuse sisselülitamine:

Lüliti 2 x VÄLJA ja SISSE. Valgusti lülitatakse 4 tunniks pideva valgustuse režiimi (läätse taga asuv punane LED põleb). Seejärel lülitub see automaatselt uuesti ümber andurirežiimi (punane LED väljas).

#### 2) Pideva valgustuse väljalülitamine:

Lüliti 1 x VÄLJA ja SISSE. Valgusti lülitub välja või läheb sensorežiimile.

### Tähtis!

Mitmekordne lülitile vajutamine peab toimuma kiiresti üksteise järel (vahemikus 0,5 – 1 sek).

## Tehnilised andmed

Mõõtmed (K x L x S):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Materjal:	alumiinium (šassii) PMMA (kate)
Võrguühendus:	230 – 240 V, 50 Hz
Võimsus:	L 675 LED: 8 W LED peavalgustus 1 W LED majanumbri valgustus 155 lm L 676 LED: 8 W LED peavalgustus 140 lm
Värvitemperatuur:	3200 kelvinit (soe-valge)
LEDi eluiga:	50000 tundi
Tuvastusnurk:	360° allaroomamiskaitsega
Tuvastusraadius:	8 m ümberringi
Hämaruse seadmine:	2 – 2000 lx
Aja seadmine:	5 sek – 15 min
Põhivalgustus:	0 või 25%, valguse mahe sisselülitumine
Püsivalgustus:	4 tundi lülitatav
Kaitseliik:	IP 44
Kaitseklass:	II

## Kasutus / hooldus

Sensoriga valgusti sobib valguse automaatseks lülitamiseks. Ilmastik võib mõjutada sensoriga valgusti tööd. Tugevad tuulepuhangud, lumi, vihm, rahe võivad põhjustada valesüüvuse, sest seade ei eralda järsku

temperatuurimuutusi soojusallikatest. Tuvastusläätse on võimalik puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

## CE Vastavusdeklaratsioon

Antud toode vastab

- madalpingedirektiivile 2006/95/EÜ
- EMC direktiivile 2004/108/EÜ
- RoHS direktiivile 2011/65/EÜ

## Häired seadme töös

Rike	Põhjus	Abi
Sensoriga valgustil puudub pinge	■ kaitse on defektne, ei ole sisse lülitatud, elektrijuhe katkenud ■ lühis	■ uus kaitse, lülitage võrgulüliti sisse; kontrollige juhete pingestriga ■ kontrollige ühendusi
Sensoriga valgusti ei lülitu sisse	■ päevalguses, hämarusnivoo regulaator on öörežiimis ■ võrgulüliti on VÄLJA lülitatud ■ kaitse on defektne ■ jälgitav ala pole suunatud häälestatud ■ seesmine elektrikaitse aktiivne (punane LED vilgub kiirelt) ■ ühendusklemm ei ole õigesti ühendatud	■ reguleerige uuesti (nupp 14) ■ lülitage sisse ■ uus kaitse, vajaduse korral kontrollige ühendust ■ häälestage ala uuesti ■ lülitage sensoriga valgusti välja ja u 5 sek pärast taas sisse ■ suruge klemm tugevasti kokku
Sensoriga valgusti ei lülitu välja	■ pidev liikumine jälgitaval alal ■ sensorimoodul ei ole fikseeritud	■ kontrollige ala ja häälestage see vajaduse korral uuesti ■ fikseerige sensorimoodul kerge vajutusega
Põhivalgustus ei lülitu kesköö paiku välja, nagu soovitud	■ muu valgusallikas (nt teine liikumisandur või valgusti) teeb sensoriga valgusti inaktiivseks	■ kaitske sensoriga valgustit võõra valguse eest, jälgige sensoriga valgustit mitu päeva see kestab mõnda aega, kuni ta õige väärtuse täpsustab
Sensoriga valgusti ei lülitu täielikult välja	■ põhivalgustus valitud	■ keerake programmi valikulüliti 1 või 4 peale
Sensoriga valgusti lülitub soovimatult sisse	■ tuul liigutab jälgitaval alal puid ja põõsaid ■ seade registreerib autosid tänaval ■ järsk temperatuurimuutus ilmastiku (tuule, vihma, lume) või ventilaatorite heitõhu, avatud akende tõttu	■ häälestage ala uuesti ■ häälestage ala uuesti ■ muutke ala, monteeri seade teise kohta
Sensoriga valgusti ulatuspiirkond muutub	■ muutlik ümbritsev temperatuur	■ reguleerige jälgitav ala katikute abil täpselt
Punane LED vilgub kiirelt	■ seesmine elektrikaitse aktiivne	■ lülitage sensoriga valgusti välja ja 5 sek pärast taas sisse
LED-valgusti ei lülitu	■ valgusti ei ole õigesti ühendatud	■ kontrollige ühendust (polaarsus)
LED-valgusti on hoolimata pimedusest välja lülitatud	■ programm 1 või 4 valitud	■ muutke programmi

## Talitusgarantii

See Steineli toode on valmistatud suurima hoolega, kontrollitud töökindluse ja ohutuse osas kehtivate eeskirjade järgi ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. STEINEL annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantiiäeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondi materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise, hoolduse või vööraste osade kasutamise tagajärjel. Kaugemaleulatuvad kaudsed kahjud vööraste esemete suhtes on välistatud.

Garantiiremonti tehakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatšeki või arvega (ostmise kuupäev ja kaupluse tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

### Remonditeenus:

Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, millele garantii ei kehti, küsige parandamisvõimaluste kohta teenindusjaamast järele.

**36 kuuks  
GARANTII**



## LT Montavimo instrukcija

### Gerb. kliente,

dėkojame, kad parodėte pasitikėjimą ir įsigijote naująjį sensorinį „STEINEL Design“ šviestuvą. Jūs įsigijote aukštos kokybės produktą, kuris pagamintas, išbandytas ir supakuotas ypač kruopščiai. Prieš prijungdami

prietaisą, susipažinkite su šia montavimo instrukcija. Nes tik taisyklingai prijungtą ir tinkamai pradėtą naudoti prietaisą galėsite eksploatuoti ilgai, patikimai ir be gedimų. Linkime malonių akimirų naudojantis savo naujuoju viduje montuojamu sensoriniu „STEINEL Design“ šviestuvu.

### Prietaiso aprašymas

- Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ, Ⓔ Montavimo variantai
- ① Sensorinio LED šviestuvo korpusas
- ② Gaubto varžtai
- ③ Sieninis laikiklis (žibintas)
- ④ Minisensoriaus dangtelis žibinto korpusė
- ⑤ Kaištis sieniniam laikikliui (žibintas)
- ⑥ Sensorius (išimamas, kad galėtumėte patogiai nustatyti funkcijas)
- ⑦ Potinkinis tinklo įvadas

- ⑧ Virštinkinis tinklo įvadas
- ⑨ Jungiamieji elementai
- ⑩ LED žibinto korpusas
- ⑪ Sieninis laikiklis (LED žibintas)
- ⑫ Fiksatorius, skirtas išimti sensorių
- ⑬ Švietimo trukmės nustatymas
- ⑭ Prieblandos lygio nustatymas
- ⑮ Programų nustatymas

### Principas ⑩

Integruotą infraraudonųjų spindulių sensorių sudaro 360° sukamas dvigubas sensorius, fiksuojantis nematomą judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) skleidžiamą šilumą.

Tokiu būdu užfiksuota skleidžiama šiluma paverčiama elektroniniais signalais, kurie automatiškai įjungia žibintą. Kliūtys, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti skleidžiamą šilumą, ir tokiu atveju šviesa neįjungiama. Pasiekiamas 360° apimties kampas esant 90° atverties kampui.

Galimybė kontroliuoti plotą po sensoriumi neleidžia pasislėpti.

**Svarbu!** Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai sensorinis žibintas montuojant bus atsuktas šonu judėjimo krypčiai („judesys pro žibintą“) ir sensoriaus jautrumo zonos neužstos jokios kliūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.). Sensoriaus jautrumo zonos ilgis bus mažesnis, jei judėjimo kryptis bus „į žibintą“, o ne „pro žibintą“.

### ⚠ Saugos reikalavimai

- Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atjunkite elektros įtampą!
- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Sensorinis žibintas jungiamas prie elektros tinklo.

- Todėl jį turi prijungti specialistas, vadovaudamasis šalyje galiojančiomis instaliacijos taisyklėmis. (D)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH)-SEV 1000
- Naudokite tik originalias atsargines dalis
  - Remonto darbus atlikti galima tik specializuotose taisyklose.

### Įrengimas

Montavimo vieta turėtų būti nutolusi nuo kito žibinto bent 50 cm, nes jo skleidžiama šiluma gali įjungti pastarąjį. Siekiant užtikrinti 8 m sensoriaus jautrumo zoną, šviestuvą reikėtų montuoti apie 1,7–2 m aukštyje.

Jei kyla abejonų, laidus patikrinkite įtampos indikatoriumi: patikrinę laidus, vėl atjunkite srovę. Fazė (L), nulinis laidas (N) ir žemimo laidas (PE) jungiami prie šviestuvo gnybtų.

**Nurodymas:** be abejo, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks įjungimo ir išjungimo funkcijas. Tai būtina, kad veiktų pastovus švietimo funkcija (žr. skyrių „Pastovaus švietimo funkcija“) ⑩.

### Tinklo įvado prijungimas (žr. pav.)

Įvadą sudaro trijų laidų kabelis:

**L** = fazė (dažniausiai juodas ar rudas laidas)

**N** = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)

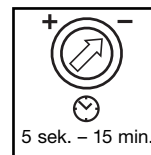
**PE** = žemimo laidas (žalias ar geltonas) ⊕

### Funkcijos ⑬, ⑭, ⑮

Sumontavę žibintą, galite jį naudoti. Ant nuimamo sensoriaus yra nustatymo reguliatoriai švietimo trukmei, prieblandos lygiui ir programoms nustatyti. Atlaisvinę fiksatų ⑬ atsuktuvu galite išimti

sensorių, kad galėtumėte patogiai jį nustatyti. Tuo metu šviestuvus automatiškai įjungia pastovaus švietimo režimą.

**Išjungimo vėlinimas (švietimo trukmės nustatymas) ⑬**  
(gamyklos nustatymas: 5 sek.)



Tolygiai nustatoma švietimo trukmė nuo 5 sek. iki 15 min.

Nustatymo reguliatorius nustatomas ties – = trumpiausias laikas (5 sek.)  
Nustatymo reguliatorius nustatomas ties + = ilgiausias laikas (15 min.)

Nustatant jautrumo zoną rekomenduojama nustatyti trumpiausią švietimo trukmę.

**Prieblandos lygio nustatymas (suveikimo slenkstis) ⑭**  
(Gamyklos nustatymas: „dienos“ režimas 2000 liuksų)

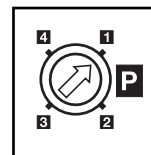


Tolygiai nustatomas sensoriaus suveikimo temstant slenkstis nuo 2 iki 2000 liuksų.

Nustatymo reguliatorius ties ☀ = dienos šviesos režimas, apie 2000 liuksų.  
Nustatymo reguliatorius ties ☾ = prieblandos režimas apie 2 liuksai.

Nustatant jautrumo zoną dienos šviesoje, nustatymo reguliatorius turi būti nustatytas ties ☀ (dienos šviesos režimas).

**Programų nustatymas ⑮**  
(Gamyklos nustatymas: programa 1)



#### 1 Standartinė programa:

- Lėtas šviesos įsijungimas / be „budinčio“ režimo
- LED plokštelė užsidega tik užfiksavus judesius (L 675 LED)

#### 2 Komfortiškoji programa:

- Lėtas šviesos įsijungimas + „budintis“ režimas
- LED plokštelė dega esant nustatytam prieblandos lygiui (L 675 LED)

#### 3 Komfortiškoji taupymo programa:

- Lėtas šviesos įsijungimas + „budintis“ režimas iki vidurnakčio \*
- LED plokštelė dega, esant nustatytam prieblandos lygiui iki vidurnakčio (L 675 LED)

#### 4 Įprastinė programa:

- Be sulėtinto šviesos įsijungimo / be „budinčio“ režimo
- LED plokštelė užsidega tik užfiksavus judesius (L 675 LED)

\* Pastaba dėl komfortiškosios taupymo programos – lemputė ④:

Sensoriniame žibinte nėra laikrodžio, todėl vidurnaktis nustatomas pagal tamsaus paros meto ilgį. Todėl siekiant nepriekaištingo veikimo, būtina, kad šiuo metu į sensorinį šviestuvą būtų nuolat paduodama elektros srovė. Pirmos nakties metu (matavimo fazė) „budintis“ režimas veikia visą naktį. Matavimo vertės išsaugamos net dingus įtampai.

Rekomenduojame sensorinio šviestuvo, veikiančio pagal programą ④, neišjungti iš elektros tinklo. Vertės nustatomos kelių naktų metu, todėl įtarus galimą gedimą sensorinį šviestuvą reikia stebėti kelias naktis, ar šviestuvo išsijungimo laikas apie vidurnaktį kinta.

### Ką reiškia sulėtintas šviesos įsijungimas?

Sensoriniame žibinte yra sulėtinto šviesos įsijungimo funkcija. Tai reiškia, kad šviesa įsijungia ne visu galingumu, o per sekundę pamažu pasiekia 100 %.

Taip pat ir išsijungimo metu šviesos ryškumas lėtai mažėja.

### Kas yra „budintis“ režimas?

„Budintis“ režimas – tai pastovus naktinis apšvietimas 25 % galingumu. Tik užfiksavus judesius sensoriaus jautrumo zonoje šviesa įsižiebs (nustatytam laikui, žr.

skyrių „Išjungimo vėlinimas“ ⑬) visu galingumu (100 %). Po to šviestuvus vėl persijungs į „budintį“ režimą (25 %).

## Jautrumo zonos nustatymas 17

Esant poreikiui, jautrumo zoną galima sumažinti. Pridėtomis dengiamosiomis užsklandomis galima uždengti sensoriaus dalis. Taip išvengiama žibinto įsijungimo nepageidaujamu metu, pvz., dėl pravažiuoja-

nčių automobilių, praeivių ir t. t. arba tikslingai stebimos pavojingos vietos. Dengiamosios užsklandos atskiriamos kerpančiomis lygiagrečiomis pagal linijas. Po to jos tiesiog uždedamos ant linzės.

## Pastovaus švietimo funkcija 18

Jeigu įvadu įmontuotas tinklo jungiklis, be paprastų įjungimo ir išjungimo galimos ir šios funkcijos:

### Sensorinis režimas

#### 1) Šviesos įjungimas (kai lemputė nešviečia):

Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir JUNGTI.

Lemputė šviečia nustatytą laiko tarpą.

#### 2) Išjungti šviesą (kai žibintas JUNGTAS):

Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir JUNGTI.

Šviestuvas išsijungia arba pereina į sensorinį režimą.

### Pastovaus švietimo režimas

#### 1) Pastovaus švietimo įjungimas:

Jungiklį 2 x IŠJUNGTI ir JUNGTI. Žibintas pereina į pastovų 4 valandų švietimo režimą (linzėje dega raudonas šviesos diodas (LED)). Po to jis automatiškai persijungia į jutiklio režimą (raudonas šviesos diodas (LED) išsijungia).

#### 2) Pastovaus švietimo išjungimas:

Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir JUNGTI. Šviestuvas išsijungia arba pereina į sensorinį režimą.

### Svarbu:

Jungiklį reikėtų įjungti greitais vienas po kito sekanciais judesiais (kas 0,5–1 sek.).

## Techniniai duomenys

Matmenys (A x P x G):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Medžiaga:	Aluminiinis (rėmas), opalo stiklas (padengimas)
Prijungimas prie elektros tinklo:	230–240 V, 50 Hz
Galia:	L 675 LED: 8 W LED pagrindinis apšvietimas 1 W LED namo numerio apšvietimas 155 lm L 676 LED: 8 W LED pagrindinis apšvietimas 140 lm
Spalvinė temperatūra:	3200 kelvinų (šilta balta)
LED tarnavimo trukmė:	50 000 valandų
Apimties kampas:	360° su apsauga nuo pasislėpimo
Jautrumo zona:	8 m spinduliu
Prieblandos lygio nustatymas:	2–2000 liuksų
Švietimo trukmės nustatymas:	5 sek. – 15 min.
„Budintis“ režimas:	0 arba 25 %, sulėtintas šviesos įsijungimas
Pastovus švietimas:	4 valandos
Saugos tipas:	IP 44
Apsaugos klasė:	II

## Naudojimas / priežiūra

Sensorinis žibintas skirtas automatiškai įjungti šviesą. Oro sąlygos gali įtakoti jo veikimą. Esant stipriems vėjo gūsiams, snigiant, lyjant, krušos metu prietaisas gali įsijungti nepageidaujamu metu, nes staigių

temperatūros pokyčių neįmanoma atskirti nuo šilumos šaltinių. Užsiteršusias linzes nuvalyti drėgnu audeklu (nenaudoti jokių valiklių).

## Atitikties deklaracija

Šis gaminytis atitinka:

- Žemųjų įtampų direktyvą 2006/95/EB
- Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB
- Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo (RoHS) direktyvą 2011/65/EB.

## Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Pagalba
Sensorinis žibintas be elektros srovės	■ Perdeges saugiklis; išjungtas jungiklis; nutrauktas laidas ■ Trumpasis jungimas	■ Reikia naujo saugiklio, įjunkite tinklo jungiklį, įtampos indikatoriumi patikrinkite liniją ■ Patikrinkite įvadą
Sensorinis žibintas neįsijungia	■ Dienos režimu prieblandos lygis nustatytas nakties režimu ■ Tinklo jungiklis IŠJUNGTAS ■ Perdeges saugiklis ■ Jautrumo zona nustatyta netiksliai ■ Įjungtas vidinis elektrinis saugiklis (raudonas LED diodas greitai mirkčioja) ■ Neteisingai įstatytas tinklo įvado gnybtas	■ Nustatykite iš naujo (reguliatorius ④) ■ Įjunkite jungiklį ■ Reikia naujo saugiklio arba patikrinkite įvadą ■ Sureguliuokite iš naujo ■ Sensorinį žibintą išjunkite ir po maždaug 5 sek. vėl įjunkite ■ Suspauskite gnybtus
Sensorinis žibintas neišsijungia	■ Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys ■ Sensorius neužfiksuotas	■ Patikrinkite jautrumo zoną ir, jei reikia, iš naujo ją nustatykite ■ Sensorių užfiksuokite lengvai paspausdami
„Budintis“ režimas neišsijungia, kaip nustatyta, apie vidurnaktį	■ Išoriniai šviesos šaltiniai (pvz., kitas judesio sensorius arba šviestuvas) įjungia sensorinį šviestuvas	■ Sensorinį šviestuvas apsaugokite nuo kitų šviesos šaltinių, stebėkite jį kelias dienas – reikia laiko, siekiant vėl teisingai nustatyti šviestuvas.
Sensorinis žibintas neišsijungia iki galo	■ Pasirinktas „budintis“ režimas	■ Programos nustatymo jungiklis nustatytas ties 1 arba 4
Sensorinis žibintas įsijungia nepageidaujamu metu	■ Jautrumo zonoje vėjas linguoja medžius ir krūmus ■ Užfiksuojami gatve važiuojantys automobiliai ■ Staigūs temperatūros svyravimai dėl oro sąlygų (vėjo, lietaus, sniego) arba ventiliatorių ar atvirų langų sukkelto oro judėjimo	■ Nustatykite kitą jautrumo zoną ■ Nustatykite kitą jautrumo zoną ■ Pakeiskite jautrumo zoną, pakeiskite montavimo vietą
Pakito sensorinio žibinto veikimo zona	■ Pakito aplinkos temperatūra	■ Užsklandomis pakoreguokite jautrumo zoną
Raudonas LED greitai mirkčioja	■ Įjungtas vidinis saugiklis	■ Sensorinį žibintą išjunkite ir po maždaug 5 sek. vėl įjunkite
LED žibintas neįsijungia	■ Neteisingai prijungtas	■ Patikrinkite, ar teisingai prijungtas žibintas (poliariskumas)
LED žibintas neįsijungia tamsiu paros metu	■ Pasirinkta 1 arba 4 programa	■ Pakeiskite programą

## Funkcijų garantija

Šis „STEINEL“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. STEINEL suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis prasideda nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožūria, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamas sugedusios jo dalys. Garantija netaikoma susidėvintiems dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros bei naudojant netinkamas dalis. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama.

Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas, atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

### Remonto servisas.

Pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba esant gedimams, kuriems garantija netaikoma, dėl galimybės pataisyti prietaisą teiraukitės artimiausioje techninės priežiūros tarnyboje.

**36 mėnesių  
FUNKCINĖ  
GARANTIJA**

## LV Montāžas pamācība

### Godātais klient!

Paldies par uzticēšanos, kuru mums izrādāt, iegādājoties šo jauno STEINEL dizaina āra sensorgaismekli. Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu, kvalitatīvu produktu, kurš ir izgatavots, pārbaudīts un iepakots ar vislielāko rūpību.

Pirms instalēšanas lūdzam iepazīties ar šo montāžas pamācību. Jo vienīgi lietpratīga montāža un lietošana nodrošina ilglaicīgu, drošu un nevainojamu darbību. Mēs vēlam Jums daudz patīkamu mirkļu kopā ar Jūsu jauno dizaina āra sensorgaismekli.

### Ierīces apraksts

- Ⓐ Ⓑ Ⓒ Ⓓ Ⓔ Montāžas iespējas
- ① LED sensorgaismekļa kupols
- ② Skrūve stikla nostiprināšanai
- ③ Sienas stiprinājums
- ④ Minisensora nosegs gaismekļa korpusā
- ⑤ Sienas stiprinājuma (gaismekļa) blīve
- ⑥ Sensora vienība (izņemama ērtākai funkciju iestatīšanai)

- ⑦ Zemapmetuma pievads elektrotīklam
- ⑧ Virsapmetuma pievads elektrotīklam
- ⑨ Savienojuma elementi
- ⑩ Diožu (LED) gaismekļa korpusi
- ⑪ Sienas stiprinājums (LED gaismeklim)
- ⑫ Stiprinājums sensora vienības izņemšanai
- ⑬ Laika iestatīšana
- ⑭ Krēslas sliekšņa iestatīšana
- ⑮ Programmu iestatīšana

### Princips ⑯

Integrētais ļoti jaudīgais infrasarkanais sensors sastāv no viena 360° dubultā sensora, kurš uztver kustīgu ķermeņu (cilvēku, dzīvnieku u.c.) neredzamo siltuma starojumu.

Šis saņemtais siltuma starojums tiek elektroniski pārveidots un automātiski ieslēdz gaismekli. Caur šķēršļiem, tādiem kā sienas vai loga stikls, šis siltuma starojums netiek uztverts, tāpēc gaismeklis ieslēgts netiek. Tiek nodrošināts 360° uztveres leņķis ar 90°

atvērta leņķi. Zem sensora esošās telpas uzraudzība nodrošina aizsardzību pret paiešanu apakšā.

**Svarīgi!** Sensors visefektīvāk uztvers kustību, ja uzstādīsiet ierīci iesaušās kustības virzienam un ja sensora redzamību neierobežos šķēršļi (piemēram, koki, sienas u.c.). Ja Jūs virzīsieties tieši uz gaismekli, sniedzamība būs ierobežota.

### ⚠ Norādījumi drošībai

- Pirms veikt jebkādas darbus ar ierīci, jāpārtrauc strāvas padeve tai!
- Montāžas laikā strāvas pievadvadus nedrīkst būt zem sprieguma. Tādēļ vispirms jāatslēdz elektrība un ar sprieguma testerī jāpārbauda, vai sprieguma vairs nav.

- Instalējot sensorgaismekli, jāstrādā ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ tas jāveic speciālistam un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām. (Ⓢ) - VDE 0100, (Ⓐ) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (Ⓢ) - SEV 1000
- Jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Remontēt ierīci drīkst tikai speciālās remontdarbnīcās.

### Instalēšana

Uzstādīšanas vietai ir jābūt vismaz 50 cm attālumā no kāda cita gaismekļa, jo tā siltuma starojums var patvaļīgi iedarbināt sensoru. Lai sasniegtu norādīto 8 m sniedzamību, montāžas augstumam būtu jābūt apm. 1,7 - 2m.

Ja radušās šaubas, atsevišķās kabeļa dzīslas ir jāpārbauda ar sprieguma testerī. Pēc tam kabelis atkal ir jāatvieglo no strāvas tīkla. Fāze (L), nulles vads (N) un aizsargvads (PE) ir jāpievieno spailēm.

### Pievienošana elektrotīklam (skat. att.)

Tīkla pievadvadu veido 3 dzīslu kabelis:  
L = fāze (visbiežāk melns vai brūns)  
N = nulles vads (visbiežāk zils)  
PE = aizsargvads (zaļš/dzeltenš) Ⓢ

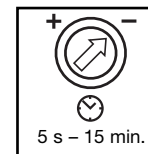
**Norādījums!** Protams, elektrotīkla pievadvadā var ierīkot tīkla slēdzi strāvas ieslēgšanai un izslēgšanai. Ilgstošam apgaismojumam tas ir priekšnosacījums (skat. sadaļu Ilgstošais apgaismojums) ⑯.

### Funkcijas ⑬, ⑭, ⑮

Pēc tam, kad gaismeklis ir pilnībā salikts, to var sākt izmantot. Uz noņemamās sensora vienības atrodas iestatāmi regulatori laika, krēslas sliekšņa un programmu iestatīšanai. Lai ērti veiktu iestatīšanu,

sensora vienību iespējams izņemt, ar skrūvgriezi nospiežot sprūdu ⑬. Gaismeklis automātiski pārslēdzas uz ilgstošās gaismas režīmu.

**Izslēgšanas aizture (laika iestatījums) ⑬**  
(Rūpnīcas iestatījums: 5 s)



Bez pakāpēm iestatāms apgaismošanas ilgums no 5 s līdz 15 min.

Uz - iestatīts regulators = īsākais laiks (5 s)  
Uz + iestatīts regulators = garākais laiks (15 min.)

Iestatot uztveres lauku, ieteicams izvēlēties īsāko laiku.

**Krēslas sliekšņa iestatīšana (reakcijas sliekšnis) ⑭**  
(Rūpnīcas iestatījums: dienasgaismas režīms 2000 luksi)

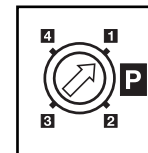


Bez pakāpēm iestatāms reakcijas sliekšnis no 2 līdz 2000 luksiem.

Iestatījumu regulators uz ☀ = dienasgaismas režīms apt. 2000 luksi.  
Iestatījumu regulators uz ☾ = krēslas režīms apt. 2 luksi.

Lai iestatītu uztveres lauku dienasgaismā, iestatījumu regulatoram jābūt uz ☀ (dienasgaismas režīms).

**Programmu iestatīšana ⑮**  
(Rūpnīcas iestatījums: 1. programma)



### 1 Standarta programma:

- „Maigais starts” / bez pamata gaismas
- LED gaismas disks IESLĒDZAS pie iestatītās krēslošanas vērtības (L 675 LED)

### 2 Komforta programma:

- „Maigais starts” + pamata gaisma
- LED gaismas disks IESLĒDZAS pie iestatītās krēslošanas vērtības (L 675 LED)

### 3 Komforta taupības programma:

- „Maigais starts” + pamata gaisma līdz nakts vidum\*
- LED gaismas disks IESLĒDZAS pie iestatītās krēslošanas vērtības līdz nakts vidum (L 675 LED)

### 4 Normālā programma:

- Bez „maigā starta” / bez pamata gaismas
- LED gaismas disks IESLĒDZAS tikai pie kustības (L 675 LED)

\* Norāde kvēlspuldžu komforta taupības programmai 3:

Pulkstenis sensorgaismeklī nav integrēts. Nakts vidus tiek noteikts tikai pēc tumsas fāzes ilguma. Lai nodrošinātu nevainojamu darbību, ir svarīgi, ka sensorgaismeklis šajā laikā nepārtraukti saņem strāvu. Pirmajā naktī (mērījumu fāze) visas diodes ir aktīvas. Rādītāji tiek saglabāti tā, lai tie saglabātos arī strāvas padeves pārtraukuma gadījumā.

3 programmā mēs iesakām nepārtraukt strāvas padevi. Mērījumi tiek veikti vairāku nakšu laikā, tādēļ, lai pārbaudītu iespējamās kļūdas, ierīce ir jānovēro vairākas nakts, lai noskaidrotu, vai sensorgaismekļa izslēgšanās laiks ap pusnakti nemainās.

### Kas ir „maigais starts”?

Sensorgaismeklis ir aprīkots ar „maigā starta” funkciju. Tas nozīmē, ka, ieslēdzot gaismu, tā neiedegas ar maksimālo jaudu, bet gan sekundes laikā tās

intensitāte pieaug līdz 100 %. Tas pats notiek gaismekli izslēdzot - tas pakāpeniski izdziest.

### Kas ir pamata gaisma?

Pamata gaisma piedāvā iespēju izmantot ilgstošu apgaismojumu naktī ar aptuveni 25% apgaismojuma jaudas. Tikai notiekot kustībai uztveres laukā, gaisma (uz iestatīto laiku, skat. Izslēgšanas aizture m), tiek

ieslēgta ar maksimālo gaismas jaudu (100 %). Pēc tam gaismeklis ieslēdzas pamata gaismas režīmā (aptuveni 25 %).

## Uztveres lauka justēšana 17

Uztveres zonu var pēc vajadzības ierobežot. Ar pievienotajām nasegblendēm var nosegt jebkuru lēcas segmentu skaitu. Tādejādi tiek novērsta kļūdaina, auto, gājēju u. c. izraisīta ieslēgšanās vai mērķtiecīgi

pārraudzītas riska zonas. Nosegblendes iespējams atdalīt pa marķētajām horizontālajām un vertikālajām līnijām vai arī izgriezt ar šķērēm. Pēc tam tās vienkārši jāuzsprauž lēcai.

## Ilgstošas apgaismojuma funkcija 18

Ja tīkla pievadvadā tiek instalēts tīkla slēdzis, paralēli parastajām ieslēgšanas un izslēgšanas funkcijām iespējamas šādas funkcijas:

### Sensora režīms

#### 1) Ieslēgt gaismu (ja lampa ir IZSL.):

slēdzis 1 x IZSL. un IESL.

Gaismeklis paliek ieslēgts uz iestatīto laiku.

#### 2) Izslēgt gaismu (ja lampa ir IESL.):

slēdzis 1 x IZSL. un IESL.

Gaismeklis pārslēdzas uz vai izslēdz sensora režīmu.

### Ilgstoša apgaismojuma režīms

#### 1) Ieslēgt ilgstošo apgaismojumu:

slēdzis 2 x IZSL. un IESL. Sesors tiek iestatīts uz 4 stundu ilgstošo apgaismojumu (aiz lēcas deg sarkans LED). Beigās gaismeklis automātiski atkal pāriet uz sensora režīmu (sarkanais LED vairs nedeg).

#### 2) Izslēgt ilgstošo apgaismojumu:

slēdzis 1 x IZSL. un IESL. Gaismeklis pārslēdzas uz vai izslēdz sensora režīmu.

### Svarīgi!

Vairākkārtējai slēdža nospiešanai būtu jānotiek ātri vienai aiz otras (0,5 - 1 s robežās).

## Tehniskie dati

Izmēri (A x G x P):	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
Materiāli:	Alumīnijs (korpuss) Organiskais stikls PMMA (kupols)
Barošanas spriegums:	230 - 240 V, 50 Hz
Jauda:	L 675 LED: 8 W LED galvenais apgaismojums 1 W LED mājas numura apgaismojums 155 lm L 676 LED: 8 W LED galvenais apgaismojums 140 lm
Gaismas krāsas temperatūra:	3200 Kelvini (silti balta)
LED mūža ilgums:	50 000 stundas
Uztveres leņķis:	360° ar aizsardzību pret paiešanu apakšā
Uztveres sniedzamība:	8 m visos virzienos
Krāsas sliekšnis:	2 – 2000 luks
Laika iestatīšana:	5 s – 15 min
Pamata gaisma:	0 vai 25 %, „maigais starts”
Ilgstošais apgaismojums:	4 stundas, slēdzams
Aizsardzības klase:	IP 44
Elektroizolācijas drošības klase:	II

## Lietošana/kopšana

Sensors ir piemērots automātiskai gaismas slēgšanai. Laika apstākļi var ietekmēt kustību ziņotāja funkciju – spēcīgas vēja brāzmas, sniegš, lietus un krusa var izraisīt kļūdainu ieslēgšanos, jo pēkšņas temperatūras

maiņas nav iespējams atšķirt no siltuma avotiem. Ja uztveršanas lēca ir netīra, noslaukiet to ar mitru lupatu (nelietojot tīrīšanas līdzekļus).

## Atbilstības deklarācija

Šis produkts atbilst

- Zemsprieguma direktīvas 2006/95/EK,
- Elektromagnētiskās savietojamības direktīvas 2004/108/EK un

- RoHS direktīvas 2011/65/EK prasībām.

## Darbības traucējumi

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Sensorgaismeklim netiek pievadīta strāva	■ Bojāts drošinātājs, nav ieslēgts, bojāts vads ■ Īssavienojums	■ jauns drošinātājs, ieslēgt tīkla slēdzi; pārbaudīt vadu ar sprieguma testerī ■ Pārbaudīt pieslēgumus
Sensorgaismeklis neieslēdzas	■ Dienas gaismas režīmā, krāsas sliekšnis iestatīts nakts režīmā ■ IZSLĒGTS tīkla slēdzis ■ Bojāts drošinātājs ■ Nav mērķtiecīgi iestatīts uztveres lauks ■ Aktivēts iekšējais elektriskais drošinātājs (ātri mirgo sarkans LED) ■ Tīkla pieslēguma spāile nav uzsprausta pareizi	■ Iestatīt atkārtoti (18) slēdzis) ■ Ieslēgt ■ Jauns drošinātājs, pēc vajadzības pārbaudīt pieslēgumu ■ Atkārtoti justēt ■ Sensorgaismeklis ir jaizslēdz un pēc aptuveni 5 s atkal jāieslēdz ■ Spāile ir stingri jāaspiež
Sensorgaismeklis neizslēdzas	■ Nepārtraukta kustība uztveres laukā ■ Sensora vienība nav nofikšējusies	■ Pārbaudīt lauku un pēc nepieciešamības atkārtoti iestatīt ■ Sensora vienība jānofikšē, viegli piespiežot
Pamata apgaismojums neizslēdzas kā vēlams ap pusnakti	■ Kāds ārējais gaismas avots (piem., kāds cits kustību ziņotājs vai gaismeklis) izslēdz sensorgaismekli	■ Sensorgaismeklis ir nosedz pret šo svešo gaismekli. Lai sensorgaismekli atkal iestatītu vajadzīgos rādītājus, tam ir vajadzīgs laiks, tādēļ tas jānovēro vairākas dienas.
Sensorgaismeklis neizslēdzas pilnībā	■ Iestatīts pamata apgaismojums	■ Programmu izvēles slēdzi iestatīt uz 1 vai 4
Sensorgaismeklis izslēdzas nevajadzīgi	■ Vējš uztveres laukā kustina kokus un krūmus ■ Uz ielas esošo auto uztveršana ■ Laika apstākļu izraisītas straujas temperatūras izmaiņas (vējš, lietus, sniegš), vai arī gaisa plūsma no ventilatoriem, atvērtiem logiem	■ Izmainīt lauku ■ Izmainīt lauku, mainīt uzstādīšanas vietu
Sensorgaismekļa sniedzamības izmaiņas	■ Citas apkārtējās vides temperatūras	■ Uztveres lauks ir precīzi jāiestata ar noseģcaulu palīdzību
Ātri mirgo sarkanā diode	■ Aktivēts iekšējais drošinātājs	■ Sensorgaismeklis ir jaizslēdz un pēc aptuveni 5 s atkal jāieslēdz
LED gaismeklis neieslēdzas	■ Nav pieslēgts pareizi	■ Jāpārbauda pieslēgums (polaritāte)
LED gaismeklis izslēgts, neskatoties uz tumsu	■ Izvēlēta 1. vai 4. programma	■ Jāizmaina programma

## Darbības garantija

Šis STEINEL produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā tas pakļauts izlases veida pārbaudei. STEINEL garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un stājas spēkā ar pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kuri radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevī bojāto daļu remontu vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kuri radušies nelietpratīgas lietošanas vai apkopes, vai arī svešu detaļu izmantošanas rezultātā.

Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai tad, ja ierīce labi iesaiņota neizjauktā veidā kopā ar pirkuma čeku vai rēķinu (ar pārdošanas datumu un tirgotāja zīmogu) tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai.

### Remonta serviss:

Pēc garantijas laika beigām vai tādu bojājumu gadījumā, uz kuriem neattiecas garantijas tiesības, vērsieties tuvākajā klientu apkalpošanas centrā, lai novērstu bojājumus.

36 mēnešu  
DARBĪBAS  
GARANTĪJA



## RUS Инструкция по монтажу

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы выразили, купив новый дизайнерский сенсорный уличный светильник марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием. Перед началом монтажа данного изделия, просим.

Вас внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу. Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия. Желаем приятной эксплуатации нового дизайнерского сенсорного уличного светильника марки STEINEL.

### Описание прибора

Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ, Ⓔ Варианты монтажа

- 1 Корпус сенсорного СИД-светильника
- 2 Крепежные винты для плафона
- 3 Угольник (светильник)
- 4 Крышка минисенсора в корпусе светильника
- 5 Уплотнитель для угольника (светильник)
- 6 Сенсорный блок (съёмный для комфортной функциональной регулировки)
- 7 Сетевое подключение скрытой проводкой

Ⓢ Сетевое подключение открытой проводкой

- 9 Соединительные элементы
- 10 Корпус СИД-лампы
- 11 Угольник (СИД-лампа)
- 12 Фиксатор для снятия сенсорного блока
- 13 Регулировка времени
- 14 Установка сумеречного порога
- 15 Регулировка программы

### Принцип действия 16

Встроенный мощный инфракрасный сенсорный светильник оснащен двойным сенсором, встроенным под углом 360°, который регистрируют невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.).

Регистрируемое теплоизлучение преобразуется в электронный сигнал, который вызывает автоматическое включение светильника. Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, то регистрация теплоизлучения не происходит, а следовательно не производится и включение

светильника. Достигается угол обнаружения в 360° с углом открытия в 90°. Контроль пространства под сенсором обеспечивает защиту от подкрадывания.

**Примечание:** Для обеспечения надежной работы сенсорный светильник следует монтировать так, чтобы проводилась регистрация движущихся мимо объектов, а также исключать все загромождающие объекты (например, деревья, стены и т.д.). Радиус действия ограничен, если Вы подходите непосредственно к светильнику.

### ⚠ Указания по техбезопасности

- Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению сенсорного светильника относятся к категории работ с сетевым напряжением.

Поэтому монтаж должен выполнять специалист с соблюдением указаний и условий подключения, действующих в стране использования светильника.

- Ⓧ VDE 0100, Ⓛ EVE/ENORM E8001-1, Ⓢ SEV 1000).
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт может выполняться только в специализированных мастерских.

### Монтаж

Место, в котором производится монтаж, должно быть удалено от другого светильника на расстояние, составляющее не менее, чем 50 см, чтобы предотвратить ошибочное включение системы в результате отдачи тепла. Для обеспечения указанного радиуса в 8 м сенсорный светильник следует монтировать примерно на высоте 1,7 – 2 м.

#### Подключение сетевого провода (см. рис.)

Сетевой провод состоит из 3 жил:

**L** = фаза (обычно черного или коричневого цвета)

**N** = нулевой провод (чаще всего синий))

**PE** = провод заземления (зеленый/желтый) ⊕

В случае сомнения определите вид кабеля с помощью индикатора напряжения; после этого снова отключить напряжение. Фаза (L), нулевой провод (N) и провод заземления (PE) подключаются к клеммам.

**Указание:** При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Для режима постоянного освещения это является условием (см. главу Режим постоянного освещения) Ⓢ.

## Эксплуатация 13, 14, 15

После того как светильник был полностью собран, его можно пускать в эксплуатацию. Рядом со съёмным сенсорным блоком находятся регуляторы для установки времени, сумеречного освещения и яркости. После задействования фиксатора Ⓢ

при помощи шлицевой отвертки можно вынуть сенсорный блок для комфортной регулировки. При этом светильник автоматически переключается на постоянное освещение.

**Продолжительность включения (регулировка времени) 13**  
(заводская установка: 5 сек.)



Время освещения может быть плавно установлено в диапазоне от 5 сек. до 15 мин.

Регулятор, установленный на – = минимальная продолжительность (5 сек.)

Регулятор, установленный на + = максимальная продолжительность (15 мин.)

При регулировке зоны охвата рекомендуется выбирать самое короткое время.

**Установка сумеречного порога (порог срабатывания) 14**  
(заводская установка: режим дневного освещения 2000 лк)



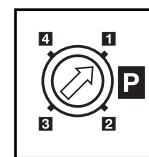
Порог срабатывания сенсора может быть установлен плавно в диапазоне 2–2000 лк.

Регулятор, установленный на ☼ = режим дневного освещения прим. 2000 лк.

Регулятор, установленный на ☾ = режим сумеречного освещения ок. 2 лк.

При установке зоны обнаружения при дневном освещении регулятор рекомендуется устанавливать на ☼ (режим дневного освещения).

**Регулировка программы 15**  
(Заводская настройка: программа 1)



#### 1 Стандартная программа:

- Плавное включение света / нет базовой яркости
- СИД-лампа ВКЛ., начиная с установленного значения сумеречного освещения (L 675 LED)

#### 2 Комфортная программа:

- Плавное включение света + базовая яркость
- СИД-лампа ВКЛ., начиная с установленного значения сумеречного освещения (L 675 LED)

#### 3 Комфортная экономичная программа:

- Плавное включение света + базовая яркость до середины ночи \*
- СИД-лампа ВКЛ., начиная с установленного значения сумеречного освещения до середины ночи (L 675 LED)

#### 4 Обычная программа:

- Нет плавного включения света / нет базовой яркости
- СИД-лампа ВКЛ. только при движении (L 675 LED)

\* указание по комфортной экономичной программе лампы накаливания Ⓢ:

В сенсорный светильник не встроены часы, полночь определяется только по продолжительности темных периодов. Поэтому для безупречной работы необходимо, чтобы на сенсорный светильник в это время постоянно подавалось напряжение. Во время первой ночи (период измерения) базовая яркость полностью активна. Значения сохраняются с защитой от отключения сетевого питания.

Мы рекомендуем не отключать в программе 3 напряжение. Значения определяются в течение нескольких ночей, поэтому в возм. или предполагаемом случае ошибки следует наблюдать за светильником в течение нескольких ночей, изменяется ли время выключения сенсорного светильника при приближении к полуночи.

#### Что такое плавное включение света ?

Сенсорный светильник оснащен функцией плавного включения света. Благодаря данной функции макс. яркость светильника устанавливается не сразу, а медленно в течение

двух секунд. Таким же образом регулируется мощность света при выключении светильника.

#### Что такое базовая яркость ?

Базовая яркость позволяет естественное постоянное освещение с прим. 25 % мощности освещения. Только при движении в зоне обнаружения свет включается (на ус-

тановленное время, см. продолжительность включения 13) на макс. освещение (100 %). После этого светильник снова переключается на базовую яркость (ок. 25 %).

## Регулировка зоны обнаружения 17

При необходимости можно ограничить зону обнаружения. Прилагаемые заслонки служат для того, чтобы закрывать любое количество сегментов линзы. Таким образом можно исключить ненужное включение светильника, вызванное например, проезжающими машинами или проходящими пешеходами, и целе-

направленно контролировать участки, представляющие собой опасные зоны. Полусферические заслонки можно оторвать вдоль горизонтальных перфорационных линий. Затем их просто надевают на линзу.

## Режим постоянного освещения 18

После монтажа в сетевой провод штепсельного выключателя, помимо функций включения и выключения света, в Вашем распоряжении имеются следующие функции:

### Режим работы сенсора

#### 1) Включить свет (если светильник ВЫКЛ):

Выключатель выключить и включить 1 раз.

Лампа светится в течение заданного времени.

#### 2) Выключить свет (если светильник ВКЛ):

Выключатель выключить и включить 1 раз.

Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

### Режим постоянного освещения

#### 1) Включение постоянного освещения:

Выключатель выключить и включить 2 раза. Светильник переключается в режим постоянного освещения на 4 часа (за линзой светится красный СИД). По истечении времени производится автоматическое переключение в сенсорный режим (красный СИД гаснет).

#### 2) Выключение постоянного освещения:

Выключатель выключить и включить 1 раз. Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

#### Примечание:

Многочисленные нажатия выключателя следует производить быстро одно за другим (в течение 0,5 – 1 сек.).

## Технические данные

Габаритные размеры (В x Ш x Г):	410 x 205 x 95 мм (L 675 LED) 205 x 205 x 95 мм (L 676 LED)
Материал:	алюминий (шасси) PMMA (плафон)
Сетевое подключение:	230 – 240 В, 50 Гц
Мощность:	L 675 LED: 8 Вт СИД основного освещения 1 Вт СИД подсветки номера дома 155 лм L 676 LED: 8 Вт СИД основного освещения 140 лм
Температура цвета:	3200 Кельвин (теплый белый)
Срок службы СИД:	50.000 ч
Угол обнаружения:	360° с защитой от подкрадывания
Дальность действия обнаружения:	8 м по кругу
Установка сумеречного порога:	2 – 2000 лк
Продолжительность включения:	5 сек. – 15 мин.
Базовая яркость:	0 или 25%, плавное включение света
Постоянный свет:	переключаемый (4 ч)
Вид защиты:	IP 44
Класс защиты:	II

## Эксплуатация/уход

Сенсорный светильник предназначен для автоматического включения света. Погодные условия могут влиять на работу сенсорного светильника. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение, поскольку

сенсор не способен отличать резкое изменение температуры от источника тепла. Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

## CE Сертификат соответствия

Этот продукт отвечает требованиям:

- директивы 2006/95/EG о низком напряжении

- директивы 2004/108/EG относительно электромагнитной совместимости

- директивы 2011/65/EG о применении материалов для производства электрических и электронных изделий, не содержащих вредных веществ.

## Нарушения работы

Нарушение	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дефект предохранителя, не включен, неисправность провода</li> <li>■ Короткое замыкание</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель; проверить провод индикатором напряжения</li> <li>■ Проверить соединения</li> </ul>
Сенсорный светильник не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ При дневном, сумеречном режиме установлен на ночной режим</li> <li>■ Выключен сетевой выключатель</li> <li>■ Дефект предохранителя</li> <li>■ Неправильно установлена зона обнаружения</li> <li>■ Был активирован внутренний электрический предохранитель (красный СИД быстро мигает)</li> <li>■ Сетевая соединительная клемма подключена неправильно</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Произвести новую регулировку (регулятор 14)</li> <li>■ Включить светильник</li> <li>■ Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение</li> <li>■ Произвести новую регулировку</li> <li>■ Выключить сенсорный светильник и через 5 сек. снова включить</li> <li>■ Клемму плотно сдавить</li> </ul>
Сенсорный светильник не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Имеется постоянное движение в зоне обнаружения</li> <li>■ Сенсорный блок не зафиксирован</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить участок и, при необходимости, вновь отрегулировать</li> <li>■ Зафиксировать сенсорный блок, слегка надавив</li> </ul>
Базовая яркость не выключается, как это требуется, прим. в полночь.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Внешний источник света (например, другой датчик движения или светильник) отключает сенсорный светильник</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Оградить сенсорный светильник от постороннего света, наблюдать за сенсорным светильником несколько дней, ему понадобится некоторое время, прежде чем он снова будет установлен корректно</li> </ul>
Сенсорный светильник выключается не полностью	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выбрана базовая яркость</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Переключатель программы на 1 или 4</li> </ul>
Сенсорный светильник включается произвольно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ В зоне обнаружения происходит постоянное движение деревьев и кустов</li> <li>■ Включается в результате движения автомашин на дороге</li> <li>■ Резкий перепад температуры в результате изменения погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной щели, открытых окон</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изменить зону</li> <li>■ Изменить зону</li> <li>■ Изменить зону, место монтажа перенести на другое место</li> </ul>
Изменение радиуса действия сенсорного светильника	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Другие значения температуры окружающей среды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изменить зону обнаружения с помощью заслонок</li> </ul>
Красный СИД быстро мигает	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активирован внутренний предохранитель</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выключить сенсорный светильник и через 5 сек. снова включить</li> </ul>
СИД-лампа не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Неправильное подключение</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить соединение (полярность)</li> </ul>
СИД-лампа, несмотря на темноту, выкл.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выбрать программу 1 или 4</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изменить программу</li> </ul>

## Гарантийные обязательства

Данное изделие фирмы STEINEL было с особой тщательностью изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации согласно действующим предписаниям, и прошло выборочный контроль качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие недоброкачественности материала или в результате дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантия не распространяется на дефектные изнашивающиеся части, на повреждения и дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода, а также на повреждения, последовавшие в результате использования деталей других фирм. Фирма не

несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской.

### Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшую сервисную мастерскую, чтобы узнать, возможен ли ремонт.

36 месяцев  
Гарантия

RUS

## BG Инструкция за монтаж

### Уважаеми клиенти,

благодарим за гласуваното доверие с покупката на новата ви дизайнерска външна сензорна лампа STEINEL. Вие избрахте висококачествен продукт, произведен, изпитан и опакован с най-голямо старание.

Моля запознайте с тези инструкции преди монтажа. Дълга, надеждна и безпроблемна работа може да бъде гарантирана само при правилен монтаж и пускане в експлоатация. Пожелаваме ви много радост с новата ви дизайнерска външна сензорна лампа STEINEL.

### Описание на устройството

#### A B C D E Варианти за монтаж

- 1 Корпус на сензора
- 2 Крепежен винт за стъклото
- 3 Стойка за стена (лампа)
- 4 Капак на мини-сензора в корпуса на лампата
- 5 Уплътнител
- 6 Сензор (свалящ се, за удобно регулиране на функциите)
- 7 Свързване към мрежата, скрити кабели
- 8 Свързване към мрежата, открити кабели

#### 9 Свързващи елементи

- 10 Корпус на лампата
- 11 Стойка за стена (LED-лампа)
- 12 Бутон за сваляне на сензора
- 13 Регулиране на времето
- 14 Регулиране на светлочувствителността
- 15 Избор на програма

### Принцип на действие 16

Интегрираният мощен инфрачервен сензор представлява двоен 360-градусов сензор, който прихваща невидимото топлинно излъчване на движещи се тела (хора, животни и т.н.).

Така отчетеното топлинно излъчване се преобразува електронно и автоматично включва лампата. През препятствия, като например стени или прозорци, топлинното излъчване не се засича, съответно не следва включване. Постига се

ъгъл на обхвата 360° и ъгъл на отваряне 90°. Наблюдението под сензора гарантира защита и под обхвата.

**Важно:** Най-сигурното засичане получавате, когато сензорната лампа е монтирана странично спрямо посоката на движение и обхвата на сензора не е затруднен от препятствия (като напр. дървета, стени и т.н.). Обхватът е ограничен, когато се движите директно срещу лампата.

### ! Указания за безопасност

- Преди да предприемете каквито и да е работи по уреда, прекъснете електрическото захранване!
- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо изключете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.

- Монтажът на сензорната лампа изисква работа с електричество. За това трябва да се извърши от специалист, според съответните държавни предписания и изисквания. (D)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH)-SEV 1000
- Използвайте само оригинални резервни части!
- Ремонтите трябва да се извършват само от специализираните сервиси.

### Монтаж

Мястото на монтаж трябва да бъде избрано на разстояние поне 50 см от други лампи, защото топлината им би могла да доведе до включване на системата. За да се постигне дадената дължина на обхвата от 8 м, височината на монтаж би трябвало да бъде около 1,7 - 2 м.

#### Свързване към мрежата (виж картинката)

Кабелът съдържа 3 проводника:

**L** = фаза (обикновено черен или кафяв)

**N** = нула (обикновено син)

**PE** = заземяващ проводник (зелен/жълт) ⊕

При съмнение, проводниците трябва да бъдат идентифицирани с уред за проверка на напрежението, след което отново да бъдат свързани, без напрежение. Фазата (**L**), нулата (**N**) и заземяващият проводник (**PE**) се свързват към лустер клемата.

**Сведение:** към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване. За ползване на функцията постоянно осветление той е задължителен (виж раздела за функцията постоянно осветление) 18).

### Функции 13, 14, 15

След като лампата бъде сглобена напълно, може да бъде включена. Върху подвижния сензор са разположени механизмите за регулиране на време и светлочувствителност и избор на програма. След натискане на бутон 13 с права

отвертка, сензорът може да бъде свален, осигурявайки комфортна настройка. Тогава лампата преминава автоматично в режим постоянно осветление.

#### Забавяне на изключването (настройка на времето) 13 (Заводска настройка: 5 сек.)



Безопасно регулиране на времето от 5 сек. до 15 мин.

Регулатор в позиция – = най-кратък интервал (5 сек)  
Регулатор в позиция + = най-дълъг интервал (15 мин)

При настройка на обхвата се препоръчва да бъде избран най-краткият интервал.

#### Настройка на светлочувствителността (праг на задействане) 14 (Заводска настройка: дневен режим 2000 лукса)

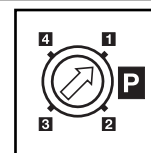


Безопасно регулиране на прага на задействане на сензора между 2 - 2000 лукса.

Регулатор в позиция ☀ = дневна светлина около 2000 лукса.  
Регулатор в позиция ☾ = слаба светлина около 2 лукса.

За настройка на обхвата при дневна светлина регулаторът трябва да бъде поставен на ☀ (дневна светлина).

#### Избор на програма 15 (Заводска настройка: програма 1)



#### 1 Програма Стандарт:

- Плавно включване / без намалено осветление
- LED-стъклото свети при достигане на зададения праг на осветеност (L 675 LED)

#### 2 Програма Комфорт:

- Плавно включване + намалено осветление
- LED-стъклото свети при достигане на зададения праг на осветеност (L 675 LED)

#### 3 Програма Комфорт икономична:

- Плавно включване + намалено осветление до полунощ \*
- LED-стъклото свети при достигане на зададения праг на осветеност до полунощ (L 675 LED)

#### 4 Програма Нормална:

- Без плавно включване / без намалено осветление
- LED-стъклото свети само при движение (L 675 LED)



#### \* Сведение за програма Комфорт икономична 3:

В сензорната лампа не е интегриран часовник. Полунощ се определя посредством дължината на тъмните части от денонощието. По тази причина е важно сензорната лампа постоянно да е захранена с напрежение. През първата нощ (калибриращ период) намаленото осветление е изцяло активно. Стойностите остават в паметта, дори при срив в електрическата мрежа.

Препоръчваме да не прекъсвате захранването при програма 3. Стойностите се определят в продължение на няколко нощи. За това, в случай на прекъсване на напрежението, трябва да се следи продължително дали изключването на сензорната лампа се измества към полунощ.

#### Какво представлява плавно включване ?

Сензорната лампа разполага с функция за плавно включване. Това означава, че при включване светлината не достига своя максимум веднага. 100% осветеност се постигат в

продължение на една секунда. Също така светлината бавно угасва при изключване.

#### Какво представлява намаленото осветление ?

Намаленото осветление дава възможност за нощно осветяване, с около 25 % от осветителната мощ. Едва при движение в обхвата светлината се включва на максималните 100%

(за избрано време, виж забавяне на изключването 13). След което лампата отново преминава на намалено осветление (около 25 %).

## Регулиране на обхвата 17

Според необходимостта обхватът може да бъде ограничен. Приложените в комплекта бленди служат за покриване на произволен брой сегменти от обектива. Така се премахват погрешни включения например от автомобили, пешеходци и т.н. или целево се наблюдават източници на опасност. Пок-

риващите бленди могат да бъдат отделени по дължината на предварително отбелязаните вертикални канали. След което се поставят върху обектива.

## Функция постоянна светлина 18

Ако към системата бъде включен прекъсвач, освен включване и изключване, са възможни и следните функции:

### Сензорен режим

#### 1) Включване (когато лампата е изключена):

Ключът да се включи и изключи веднъж.

Лампата остава включена за избраното време.

#### 2) Изключване (когато лампата е включена):

Ключът да се включи и изключи веднъж.

Лампата се изключва, съответно преминава в сензорен режим.

### Постоянна светлина

#### 1) Включване:

Ключът да се изключи и включи два пъти. Лампата остава с постоянна светлина за 4 часа (червен LED свети зад обектива). След това автоматично преминава отново в сензорен режим (червеният LED угасва).

#### 2) Изключване:

Ключът да се включи и изключи веднъж. Лампата се изключва, съответно преминава в сензорен режим.

#### Важно:

Многократното натискане на ключа трябва да последва бързо (в рамките на 0,5 - 1 сек.).

## Технически данни

Размери (В x Ш x Д):	410 x 205 x 95 мм (L 675 LED) 205 x 205 x 95 мм (L 676 LED)
Материал:	алуминий (шаси) PMMA (абажур)
Захранване:	230 – 240 V, 50 Hz
Мощност:	L 675 LED: 8 W LED основно осветление 1 W LED осветление на номера 155 lm L 676 LED: 8 W LED основно осветление 140 lm
Температура на цвета:	3200 келвина (топло бяло)
Живот на LED:	50.000 часа
Ъгъл на обхват:	360° със защита за пролазване под обхвата
Обхват:	8 м във всички посоки
Настройка на светлочувствителността:	2 – 2000 лукса
Настройка на времето:	5 сек. – 15 мин.
Намалено осветление:	0 или 25%, плавно включване
Постоянна светлина:	4 часа възможност за включване
Вид защита:	IP 44
Клас защита:	II

## Експлоатация / поддръжка

Сензорната лампа е подходяща за автоматично включване на осветление. Климатичните условия могат да влияят на функциите на сензорната лампа, при урагани ветрове, сняг, дъжд, градушка, би могло да се стигне до нежелано включване,

тъй като резките разлики в температурата не могат да бъдат отличени от източници на топлина. При замърсяване, обективът може да бъде почистен с влажна кърпа (без почистващ препарат).

## CE Декларация за съответствие

Този продукт съответства на

- Директивата за ниско напрежение 2006/95/EO

- Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/EO

- Директивата за ограничаване на вредните материали

2011/65/EO

## Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Сензорната лампа е без напрежение	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дефектен предпазител, не е включен, прекъснат кабел</li> <li>Късо съединение</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нов предпазител, да се включи; проводниците да се проверят с уред за напрежение</li> <li>Да се проверят връзките</li> </ul>
Сензорната лампа не се включва	<ul style="list-style-type: none"> <li>При дневен режим, настройката на светлочувствителността е на нощен режим</li> <li>Прекъсвачът е изключен</li> <li>Предпазител дефектен</li> <li>Обхватът не е настроен целево</li> <li>Вътрешният предпазител е задействан (червен LED мига бързо)</li> <li>Свързващата клемма не е поставена правилно</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Настройката да се направи наново (регулатор 14)</li> <li>Да се включи нов предпазител, евентуално да се провери връзката</li> <li>да се регулира отново</li> <li>Сензорната лампа да се изключи, след около 5 секунди отново да се включи</li> <li>Клеммата да се стисне здраво</li> </ul>
Сензорната лампа не се изключва	<ul style="list-style-type: none"> <li>Продължително движение в обхвата</li> <li>Сензорът не е поставен напълно</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Да се провери обхвата и евентуално да се регулира отново</li> <li>Сензорът да се натисне леко, до щракване</li> </ul>
Намаленото осветление не се изключва в полунощ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Външен източник на светлина (напр. друг датчик за движение или сензорна лампа) деактивира сензорната лампа</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сензорната лампа да се изолира от външната светлина, лампата да се наблюдава няколко дни, тя има нужда от известно време, за да регулира стойностите</li> </ul>
Сензорната лампа не се изключва напълно	<ul style="list-style-type: none"> <li>Избрано е намалено осветление</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Програматор на 1 или 4</li> </ul>
Сензорната лампа се включва произволно	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вятър движи дървета и храсти в обхвата</li> <li>Засичане на автомобили на пътя</li> <li>Внезапна промяна в температурата заради променени климатични условия (вятър, дъжд, сняг) или течение от вентилатори, отворени прозорци</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обхватът да се промени</li> <li>Обхватът да се промени</li> <li>Обхватът да се промени, мястото на монтаж да се смени</li> </ul>
Промяна в обхвата на сензорната лампа	<ul style="list-style-type: none"> <li>Различна околна температура</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обхватът да се настрои точно с помощта на покриващите бленди</li> </ul>
Червен LED мига бързо	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вътрешният предпазител е задействан</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сензорната лампа да се изключи, след 5 секунди отново да се включи</li> </ul>
LED-лампата не се включва	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не е свързана правилно</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Да се провери връзката (полюсите)</li> </ul>
LED-лампата остава изключена въпреки тъмнината	<ul style="list-style-type: none"> <li>Избрана е програма 1 или 4</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Да се смени програмата</li> </ul>

## Гаранция за функционалност

Този продукт на STEINEL е произведен с най-голяма старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествено контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка или използване на чужди части.

Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията. Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговец).

### Ремонтен сервиз:

След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, попитайте в най-близкия сервиз за възможностите за поправка.

**36 месеца  
ГАРАНЦИЯ**



## 中 安装说明

尊敬的客户，

感谢您选购我们全新设计的 STEINEL 室外感应照明灯，对于您的信赖我们深感荣幸。您购买的这款高质量产品业已经过精心地生产与测试，同时还附有精致的包装。

安装前请仔细阅读本安装说明。只有正确安装与调试才能确保产品长期可靠、无故障的运行。

我们希望您尽情体验全新设计的 STEINEL 室外感应灯。

### 设备说明

Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ, Ⓔ 安装类型

- ① LED 感应灯壳
- ② 玻璃锁紧螺栓
- ③ 墙壁支架 (灯)
- ④ 灯壳中的微型感应器盖板
- ⑤ 墙壁支架的密封塞 (灯)
- ⑥ 传感器单元 (可拆卸, 功能设置简便)
- ⑦ 嵌装电源线接口

⑧ 明装电源线接口

- ⑨ 连接元件
- ⑩ LED 灯壳
- ⑪ 墙壁支架 (LED 灯)
- ⑫ 用于取下传感器单元的定位横档
- ⑬ 时间设置
- ⑭ 亮度设置
- ⑮ 程序设置

### 原理 ⑯

集成式高性能红外线传感器由一台 360° 双重传感器组成，该传感器可感应移动躯体 (人类、动物等) 产生的不可见的热辐射。

开感应灯。采用 90° 的开口角度即可实现 360° 的感应角度。传感器下方的区域监控确保覆盖下方区域。

感应到的热辐射转化为电能并自动打开感应灯。因障碍物 (例如墙或玻璃) 导致无法感应热辐射时，将无法打

**重要：**将感应灯沿走动方向一侧安装且无障碍物 (例如树木、墙等) 遮挡传感器视野时，移动感应效果最佳。如果直接走向感应灯，有效距离将受限。

### ! 安全性提示

- 在设备上任何工作前均须断开电源!
- 安装时必须确保连接的电线无应力。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装感应灯时涉及电源电压的相关工作。因此必须由专业人员根据国内通用的安装规定和连接条件执

行作业。(Ⓓ - VDE 0100, Ⓐ - ÖVE/ÖNORM E8001-1, ⒸH - SEV 1000)

- 只能使用原装备件。
- 维修作业只能由专业工厂进行。

### 安装

安装位置应与其他灯具保持至少 50 cm 的距离，否则热辐射可能导致系统激活。为了达到规定的 8 m 有效距离，安装高度应该大约为 1.7 - 2 m。

不确定时，必须使用试电笔鉴定电缆，然后重新切断电源。相线 (L)、零线 (N) 和地线 (PE) 连接在灯架接线头上。

电源线连接 (见图)

电源线由 3 芯电缆组成:

L = 相线 (通常为黑色或棕色)

N = 零线 (通常为蓝色)

PE = 地线 (绿色/黄色) ⊕

**提示：**在电源线上可以安装用于开关的电源开关。此为实现在长亮功能的前提条件 (参见长亮功能章节) ⑯。

### 功能 ⑬, ⑭, ⑮

灯组装完毕后，即可运行。可拆卸的传感器单元上带有用于设置时间、亮度和程序的调节器。使用一字形螺丝刀操作定位横档 ⑬ 后可将传感器单元取下，以方便进行

设置。此时感应灯自动切换至长亮模式。

#### 关闭延迟

(时间设置) ⑬

(出厂设置: 5 秒)



可无级设置 5 秒至 15 分钟的亮灯时间。

调节器设置至 - = 最短时间 (5 秒)

调节器设置至 + = 最长时间 (15 分钟)

设置感应范围时，建议选择最短时间。

#### 亮度设置

(响应阈值) ⑭

(出厂设置: 白天模式 2000 Lux)



可无级设置 2 - 2000 Lux 的传感器响应阈值。

调节器设置至 ☀ = 白天模式

约 2000 Lux。

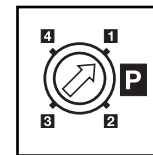
调节器设置至 ☾ = 夜晚模式

约 2 Lux。

白天设置感应范围时，须将调节器设置至 ☀ (白天模式)。

#### 程序设置 ⑮

(出厂设置: 程序 1)



**1 标准程序:**

- 灯软启动/无底灯
- 超过设置的亮度值时 LED 灯盘亮起 (L 675 LED)

**2 舒适程序:**

- 灯软启动 + 底灯
- 超过设置的亮度值时 LED 灯盘亮起 (L 675 LED)

**3 舒适省电程序:**

- 灯软启动 + 底灯，直至午夜 \*
- 超过设置的亮度值时 LED 灯盘亮起，直至午夜 (L 675 LED)

**4 常规程序:**

- 无灯软启动/无底灯
- 仅出现移动时 LED 灯盘才亮起 (L 675 LED)

\* 白炽灯舒适省电程序 3 提示:

感应灯未集成时钟功能，因此只能通过昏暗阶段的时长确定午夜。因此为了确保功能正常，该段时间内感应灯应保持通电状态。第一个夜晚 (测量阶段)，基本亮度完全激活。在未断电的情况下保存数值。

我们建议，在程序 3 中请勿断电。数值经由多个夜晚测定，因此一旦出现故障时，应在多个夜晚观察感应灯的关闭时间是否趋向午夜。

#### 何为灯软启动?

感应灯具有灯软启动功能。这表示，灯打开时不会直接切换至最大功率，而是在一秒内亮度被逐渐调高至

100%。同样，灯关闭时，则是逐渐变暗。

#### 何为基本亮度?

每晚基本亮度可以以大约 25% 的灯功率持续亮起。仅当感应范围出现移动时，灯才会切换至最大功率 (100%)

(设置的时间内，参见关闭延迟 ⑬)。然后灯重新切换至基本亮度 (约 25%)。

## 调整感应范围 ⑰

根据需要可以限定感应范围。附带的遮板用于覆盖任意大小的镜头部分。从而排除因汽车、行人等引起的错误

打开，或者针对性地监控危险位置。遮板可以沿着预开槽的分割线垂直分开。然后简单地插在镜头上。

## 长亮功能 ⑱

如果电源线上安装了电源开关，则除简单的开关功能外，还能实现下列功能：

### 长亮灯模式

#### 1) 打开长亮灯：

开关关闭并打开 2 次。灯切换至长亮灯 4 小时（镜头后方的红色 LED 亮起）。然后灯将重新自动切换至传感器模式（红色 LED 关闭）。

#### 2) 关闭长亮灯：

开关关闭并打开 1 次。灯关闭或切换至传感器模式。

### 重要：

应该依次快速操作开关多次（在范围 0.5 -1 秒内）。

### 传感器模式

#### 1) 打开灯（如果灯关闭）：

开关关闭并打开 1 次。设置的时间内灯保持打开。

#### 2) 关闭灯（如果灯打开）：

开关关闭并打开 1 次。灯关闭或切换至传感器模式。

## 技术参数

尺寸（高 x 宽 x 深）：	410 x 205 x 95 mm (L 675 LED) 205 x 205 x 95 mm (L 676 LED)
材料：	铝（底盘） PMMA（盖板）
电源连接：	230 - 240 V, 50 Hz
功率：	L 675 LED: 8 W LED 主灯 1 W LED 门牌号码灯 155 lm L 676 LED: 8 W LED 主灯 140 lm
色温：	3200 Kelvin（暖白光）
LED 使用寿命：	50000 小时
感应角度：	360°，底部覆盖
感应有效距离：	周围 8 m
亮度设置：	2 - 2000 Lux
时间设置：	5 秒 - 15 分钟
底灯：	0 或 25%，灯软启动
长亮灯：	可打开 4 小时
保护形式：	IP 44
防护等级：	II

## 运行/ 保养

感应灯适用于自动开关灯。天气条件可能影响感应灯的功能，强风暴、强降雪、强降雨以及冰雹天气可能导致功能错误激活，因为感应灯无法识别突发性温度波动与

热源。感应镜头脏污时可使用润湿的抹布（未使用清洁剂）进行清洁。

## CE 一致性声明

本品符合

- 低压指令 2006/95/EC
- EMC 指令 2004/108/EC
- RoHS 指令 2011/65/EC

## 运行故障

故障	原因	解决方法
感应灯无电压	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 保险丝损坏，未接通，电线断路</li> <li>■ 短路</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 更新保险丝，打开电源开关，使用试电笔检查电线</li> <li>■ 检查接头</li> </ul>
感应灯无法打开	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 在白天模式下，亮度设置处于夜晚模式</li> <li>■ 电源开关关闭</li> <li>■ 保险丝损坏</li> <li>■ 感应范围未进行针对性设置</li> <li>■ 内部保险丝已激活（红色 LED 快速闪烁）</li> <li>■ 电源连接接头未正确插上</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 重新设置（调节器 ⑭）</li> <li>■ 打开</li> <li>■ 更换保险丝，必要时检查连接</li> <li>■ 重新调整</li> <li>■ 关闭感应灯，大约 5 秒后重新打开</li> <li>■ 将接线头压到一起</li> </ul>
感应灯无法关闭	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 感应范围内出现持续移动</li> <li>■ 传感器单元未嵌入</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 检查范围，必要时重新调整</li> <li>■ 通过轻轻按压嵌入传感器单元</li> </ul>
与预期不同，基本亮度未在大约午夜时关闭	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 外部光源（例如其他运动检测器或运动感应灯）禁用了感应灯</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 将感应灯与外部光源隔开，观察感应灯数日，感应灯需要一段时间才能重新设置到正确值</li> </ul>
感应灯未完全关闭	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 已选择基本亮度</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 程序选择开关位于 1 或 4</li> </ul>
感应器意外打开	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 风吹动感应范围内的树枝和灌木丛</li> <li>■ 感应到街道上汽车</li> <li>■ 由于天气（风、雨、雪）原因或通风设备排出的废气、敞开的窗户引起温度突然发生变化</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 调整范围</li> <li>■ 调整范围</li> <li>■ 改变范围，更改安装地点</li> </ul>
感应灯有效距离变化	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 其他环境温度</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 使用遮板准确设置感应范围</li> </ul>
红色 LED 快速闪烁	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 内部保险丝激活</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 关闭感应灯，5 秒后重新打开</li> </ul>
LED 灯无法打开	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 未正确连接</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 检查连接（极性）</li> </ul>
虽然光线昏暗，但 LED 灯仍然关闭	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 已选择程序 1 或 4</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 更改程序</li> </ul>

## 功能质保

该产品系施特朗精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为 36 个月，自消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务（通过维修或是更换缺陷部件解决）将由我方决定。耗材损坏、未正确使用及保养或者使用外购件造成的损失和损坏未包含在质保范围内。此外，外购物品的间接损失亦不属于质保范畴。仅当将未拆卸

的设备连同简要的故障说明、收款凭据或发票（购买日期和零售商盖章）包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。

### 维修服务：

超过保修期或不在保修范围内的缺陷，请咨询就近的维修服务站是否可以进行检查维修。

**36 个月**  
功能保证